



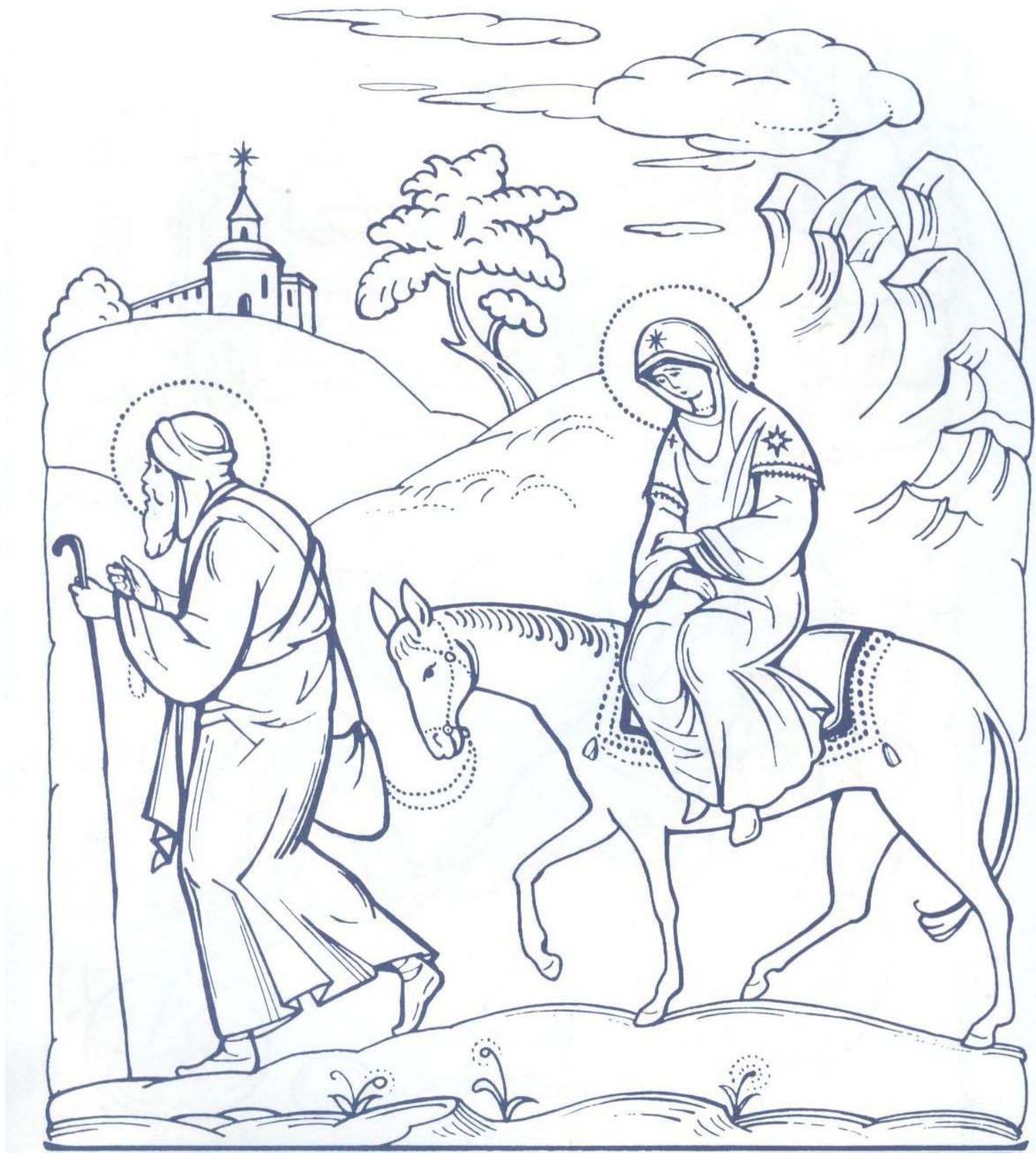
**Служба Навечерия
Рождества Христова**

**ЧАРСКИЕ
ЧАСЫ
И
ВЕЧЕРНИЕ
С АЛЛУРГИЕЙ**

С русским переводом
и изъяснением



Киев 2015



Часы — службы, специально установленные для освящения определённых часов, чем-либо знаменательных в истории нашего спасения, в благодарность за происшедшие в них события; но так как спасение наше совершено страданиями Христовыми, то и отдельные моменты этого великого дела были тягчайшими в жизни Спасителя; поэтому чувство благодарности за спасение не может не растворяться слезами сострадания Христу и печали о наших грехах, приведших Его на Крест. Потому служба каждого из часов, которых Православная Церковь чествует четыре: 1, 3, 6 и 9, носит скорбно-покаянный характер. Эта служба для всех часов имеет один и тот же чин (схему), совершенно не похожий на чин других служб а именно, уступающий им в торжественности.

В последний день перед праздником совершается навечерие Рождества Христова (Рождественский сочельник), свидетельствующее об особенной важности наступающего торжества, ибо навечерия бывают только перед важнейшими праздниками.

В Православной Церкви в навечерие совершаются часы, называемые Царскими, потому что издавна на этом Богослужении присутствовали цари, поклоняясь новорождённому Царю царей.

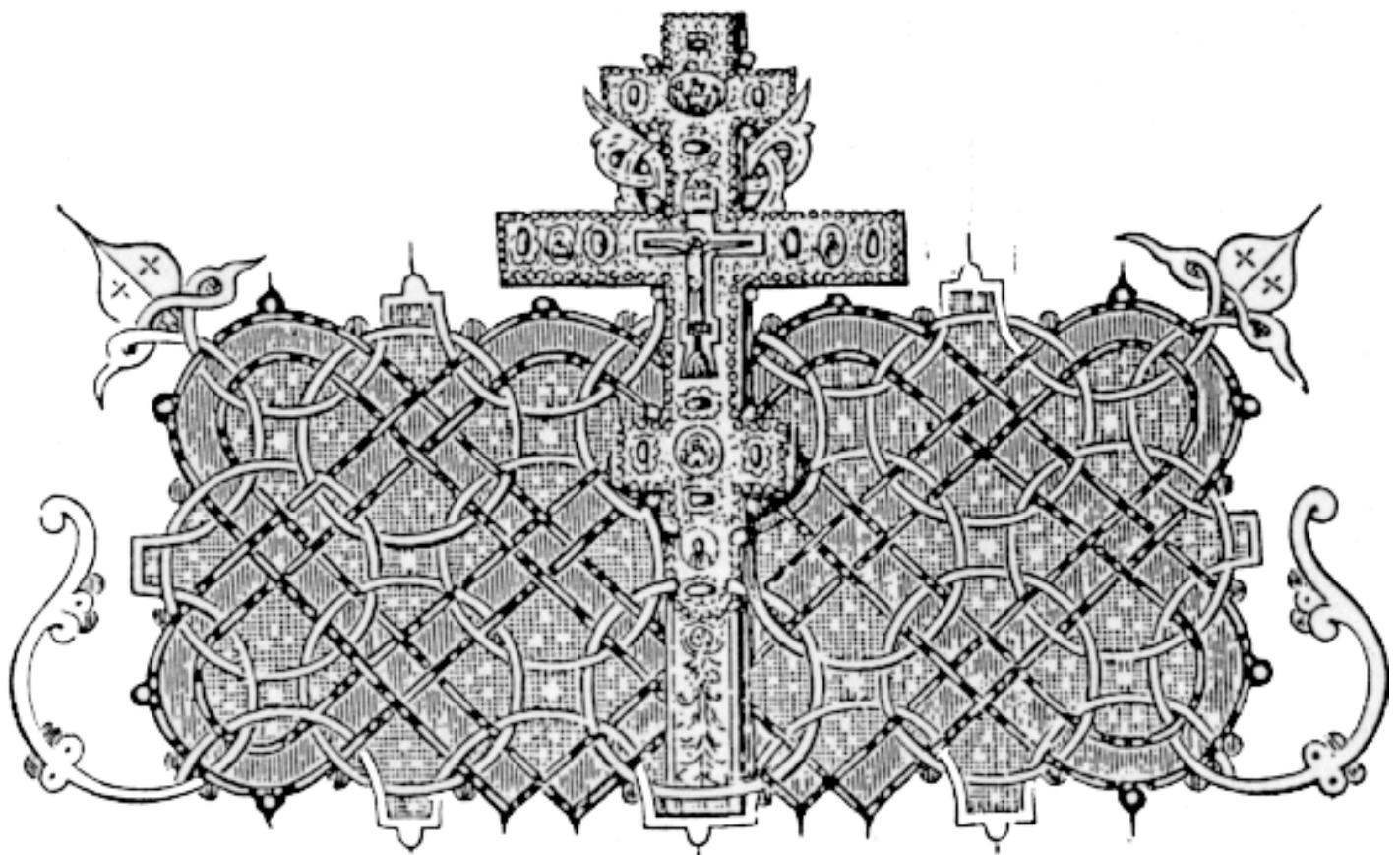
Царские часы начинаются и совершаются при открытых царских вратах, среди храма, пред Евангелием, положенным на аналой, как бы в знамение того, что ныне Спаситель уже не таится, как некогда во мраке вертепа, но сияет всем народам. Пред Евангелием воскуряется кадильный фимиам, в воспоминание ладана и смирны, принесённых волхвами новорождённому Христу.

Название «царские» эти часы получили только на Руси. Это было связано с их особой торжественностью, а также с византийским обычаем присутствия императора во время их совершения; византийскую традицию продолжали московские цари. Между тем в старых Типиконах такого названия не было. Поэтому более верным и согласным с древними Уставами было бы название часов «великими».

Часы вообще представляют собой службу, которая предназначена для богослужебного прославления священных времён и сроков, соединённых с делом нашего спасения. С литургической точки зрения Царские Часы Рождества Христова составляют одно целое с вечерней этого дня, которая уже является вечерней на сам праздник Рождества, что подчёркивает непрерывность событий священной истории в соответствии с повествованием Евангелия.

В отличие от вседневных и великопостных часов, Царские Часы восходят к «песенному последованию», лежащему в основе Устава великой церкви св. Софии в Константинополе, на богослужениях которой присутствовал император Византии.

Совершаются **Царские Часы** накануне праздников Рождества и Крещения, в так называемые сочельники (6 января и 18 января), и посвящаются этим священным событиям, а также в Великую Пятницу — ради Страстей Господних. Псалмы для Царских часов не являются псалмами, читающимися за вседневными часами; они особенные для каждого из трёх дней, когда читаются эти часы. Помимо псалмов, на каждом часе (а совершаются они подряд, с первого по девятый) читается паримия — отрывок из Ветхого Завета, содержащий пророчество о вспоминаемом дне, текст из Апостола и Евангелия. Кроме того, поются особые тропари.



НАЧАЛО ЦАРСКИХ ЧАСОВ

Открываются Царские врата. Священник в предшествии диакона и свещеносца с зажжённой свечой выносит Евангелие на середину храма и кладёт его на подготовленный аналой.

Час начинается возгласом священника:

Блгословенъ ѿ Гх нашъ, всегдѧ, | Благословен Бог наш, каж-
ныи вѣкъ и прѣснѡ, и во вѣки | дый день: и сейчас, и всегда,
вѣкѡвъ. | и в вечности.

Чтец отвечает: *Ами́нь*. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв».

После чего чтец произносит: *Слѣва тѣбѣ, вѣже нашъ, слѣва тѣбѣ* и читает так называемое **«общее начало»**. Оно называется так, потому что этим набором молитвословий начинается практически каждая служба дневного круга.

Затем читается **«Трисвятое и молитва Господня Отче наш»**.

Трисвятое и молитва Господня Отче наш — это «Божественная печать», которой Богослужения начинаются и заканчиваются.

После возгласа священника чтец читает **«Аминь»** и **«Господи помилуй»** **12 раз** (в честь святых 12 апостолов, которые, и установили новозаветное богослужение).

Далее читаются **псалмы часа**. Во время их чтения **совершается полное каждение всего храма в знамение Духа Святого**, Который, как повествует Библия, «носился над водою» при создании мира (Быт.1:2). Каждением воздаётся честь иконам и всем святыням, призываются освящающая благодать Божия на предстоящих людей. Каждение фимиамом — древнейший христианский богослужебный обычай. Оно совершается по подобию Церкви Небесной и по примеру Церкви ветхозаветной (Исх.30:1,7-9). В Откровении святой апостол Иоанн Богослов видел Ангела, который стал перед Небесным Жертвенником, держа золотую кадильницу, и дано было ему множество фимиама (Откр.8:3-4).

Данный псалом (№5) имеет надписание «О наследствующей». Святые отцы понимают под **наследствующей** Церковь Божию или человеческую душу, которая должна получить в наследие Царство Небесное. Содержание псалма — утренняя молитва. Поэтому он начинает как первый час, так и Царские Часы вообще.

Глагóлы мо́ж ви́нчáшь, гдí, ра-
з8мéй звáнїе моё. Вонмí глáсъ
молéнїј моегѡ, Црю мо́й и вжé
мо́й, йако къ тебѣ помолюся,
гдí. За8тра оўслы́ши глáсъ мо́й:
За8тра предстáнъ ти, и оўзриши
мѧ: Йако вг҃и не хотáи вез-
закónїј, ты єси: не пресе́йтса
къ тебѣ лжка́вн8ай, Ниже пре-
в8де́ти веззакѡнници пред очи-
ма твоíма возненавидѣли єси
всё дѣлаюши веззаконіе: Пог8-
бíши всё глаголюши лж8,
м8жа кровей и листица гн8ша-
етса гдь. Аз же мнóжествомъ
мíлости твоей, вни́дъ въ домъ
твоий, поклонюся ко хрámъ сго-
мъ твоемъ въ страсѣ твоемъ.
Гдí, настáви мѧ пра́вдою тво-
ею, врâгъ моихъ рáди и спрâви
пред тобою путь мо́й. Йако
нѣсть во оўстѣхъ ихъ истины,
срцѣ ихъ суетно, грóвъ ѿбъретъ
гортанихъ, языки своимъ
льщахъ. Сяди и́мъ, вжé, да

Услышь слова мои, о Гос-
подь! Мольбу прими! Крик
мой услышь, о мой Царь и
мой Бог, я молю Тебя! О Гос-
подь! Что ни утро — Ты слы-
шишь меня, что ни утро — с
надеждою я пред Тобой! Ты
Бог, который не терпит зла*,
злому рядом с Тобой не мес-
то! Дерзким не выдержать
взора Твоего, негодяи нена-
вистны* Тебе, клеветников
уничтожишь* Ты, мерзок
для Господа убийца и лжец.
А я в Твой дом войду, по ми-
лости Твоей, и в Твоём Хра-
ме трепеща паду ниц. Госпо-
ди! Веди меня дорогой прав-
ды Твоей! Сделай путь мой
прямым, напекор врагам.
В их словах правды нет, в их
сердцах — смерть, рот — рас-
крытый склеп, язык лжив.
Покарай их, Боже! Пусть их
коzни погубят их. Прогони

ѡпадътъ ѿ мыслей скоіхъ: по множеству нечестія ихъ незрінъ, ікш прешгорчна тѧ, гдн. И да возвеселатся вси оупоклющи на тѧ, во вѣкъ возрадуются, и вселніши сѧ въ нихъ. и похвалатся ѿ тебѣ любящіи имѧ твоє. Икш ты благословиши праіведника, гдн, икш Орѣжіемъ благоволенія вѣнчалъ еси насъ.

*Это усиливающееся в своей резкости обличение людей за их пороки перекликается с видением пророка Исаии (1:11-15).

**Этой радостью о Боге можно хвалиться, радоваться и восхищаться, ибо она не нарушается никакими обстоятельствами, но еще более возвышается от препятствий. А кто хвалится вещами житейскими, тот подобен веселящемуся во сне (свт. Иоанн Златоуст).

Второй псалом, (№44) по учению святых отцов – прообраз союза Мессии, Господа нашего Иисуса Христа, и Церкви; а также прообраз Богоматери.

Орыгнъ ср҃це мое слово благо, глаголю азъ дѣла мої цареви: азыкъ мой троістъ книжника скорописца. Красенъ добротою паче сыновъ человѣческихъ, низлійася благодать во огнѣнныхъ твоихъ: сегѡ ради благослови тѧ бѣзъ во вѣкъ. Препояши мечъ твой по бедре твоей, сильне. Красотою твою и добротою твою: и налажы, и огнѣвай, и царствуй, истинны ради и кротости и правды: и настави тѧ днѣни десница твоя. Стрѣлы твой низшрены, сильне: людіе подъ тобою падутъ въ сердцы врагъ царевыхъ. Прѣтолъ твой, бжже, въ вѣкъ вѣка жезлъ правости, жезлъ цркви твоегѡ: возлюбилъ еси правду, и вознен-

их, грешников! Ведь они отвергли Тебя! Пусть ликуют все, кому Ты защита, пусть вечно радуются, что Ты – заступник их!** Ты – веселье для любящих имя Твоё. Праведника Ты благословиши, Господь, оградиша его милостью Своей как щитом.

Слово возвышенное из сердца рвётся¹⁾: вслух читаю я творение своё – о царе! Мой язык – что перо²⁾ писца искусного. Ты – прекраснейший из людей, уста твои – благодати источник, так, навек, благословил тебя Бог! Повяжи свой меч у бедра, возвеличься силой и славой. Да будет успешен твой путь, вперед выезжай – во имя правды, смиренья, справедливости! Пусть подвиги свершит твоя рука! Стрелы твои остры, народы у ног твоих. Пали духом враги царя. Твой престол, как престол Божий,³⁾ стоит во веки веков. Жезл твой царский – справедливости жезл. Ты любишь правду, ты ненавидишь

на ви́дѣлъ єснъ бе́ззако́ниє: се́гѡ
ра́ди пома́за тѧ, б҃же, б҃гъ тво́й
ёлеемъ ра́дости, паче прича́ст-
никъ твои́хъ. Сми́рна и́ ста́кти
и́ касса́л ѿ ри́зъ твои́хъ, ѿ
тâже се́тей слонóвыхъ, и́зъ нíхже
возвесе́лиша тѧ дщéри царéй въ
чести твоéй: Предста́ла цари́ца
ѡдеснѹю тебе́ въ ри́захъ
позлаще́нныхъ ѡдѣжна, преиспе-
шре́на. Слыши, дщи, и́ ви́ждь, и́
приклони́ оўхо твоё, и́ забуди
лю́ди тво́й, и́ домъ О́тца тво-
егѡ, и́ возже́лаетъ црь до́броты
твои́хъ: зане́ тóй єсть гдъ тво́й,
и́ поклони́шася ємъ. И́ дщи
ту́рова съ дárы: лицъ твоему
помо́лажася богати́н лю́дстин.
Всѧ слáва дщéре црёвы ви́тры:
ржны златы́ми ѡдѣжна и́
преиспеши́на. Приведе́тъ црю
дщевы въ слéдъ єжъ. Искренни́я
єжъ приведе́тъ тебе́: приве-
де́тъ въ ве́селии и́ ра́дошии,
вве́де́тъ въ хрámъ црёвъ. Вмѣ-
тво фтéцъ твои́хъ бы́ша сы́нове
твои: поста́виши жъ кнáзи по
всéй земли. Пома́ну и́мѧ твоё
во всёмъ рóдѣ и́ рóдѣ. Се́гѡ
ра́ди лю́дїе исповéдлажася тебе́
въ вѣ́ка, и́ во вѣ́ка вѣ́ка.

зло, за это Бог — твой Бог —
елеем радости помазал⁴⁾ тебя,
как никого из тех, кто рядом с
тобой!⁵⁾ Смирной, алоэ и кас-
сией⁶⁾ благоухают ризы Твои в
чертогах из кости слоновой,⁷⁾
где восхваляют Тебя. Царские
дочери⁸⁾ — в почётной свите
твоей, стала царица одесную
тебя⁹⁾, в золоте Офирском.
Слушай, девица, посмотри и
вслушайся, забудь свой народ
и дом отца своего. Воспламе-
нится царь желаньем красоты
твоей, он — твой господин, по-
клонись ему! О дочь Тира¹⁰⁾!
Богатейшие из народа, с дара-
ми, будут милости твоей ис-
кать! Величава дочь царская в
душе своей, одеянье её золо-
той каймой¹¹⁾ украшено, в рас-
шитой одежде её подводят к
царю. За ней ведут к тебе
дев¹²⁾, подружек её. С весель-
ем, с ликованием подходят они,
входят в чертог царя. Твои потомки займут место
предков твоих¹³⁾, по всей зем-
ле ты их поставилъ правите-
лями. Твоё имя поминать буду
в роды родов, во веки веков
народы прославят тебя.

1) В оригинале — «отрыгнуло»: отрыжка исходит из внутренностей человека, и Псалмопевец даёт понять, что речь его льётся из глубин его существа.

2) Псалмопевцем движет вдохновение свыше, а сам он — только орудие, писчая трость, которою водит Дух. В последующих стихах пророчески прозревается грядущий Мессия.

3) Твой престол, как престол Божий... — ст. 7, 8 цитируются как обращённые ко Христу в Евр.1:8,9.

4) «Помазанник» — человек, над которым совершено помазание елеем (т.е. возли-

вание на голову оливкового масла) и который этим актом возведён на высшее ответственное служение — первосвященника, царя или пророка. В Библии говорится о том, как были помазаны на священство Аарон (Исх.29:7), на царство Саул и Давид (1Цар.10:1;16:13), как пророк Илия помазал себе в преемники своего ученика Елисея (3Цар.19:16). Слово «мессия» (евр.) и «Христос»(греч.) в переводе на русский язык означают «помазанник».

5) Елеем радости называется Дух Святой, а «кто рядом с тобой» — все исполненные Духа.

6) Смирна, она же Мирра — смола дерева, растущего в Южной Аравии и Восточной Африке. Использовалась как в культовых целях, так и в женской косметике (Эсф.2:12). Миррой душили постель (Притч.7:17). ♦ Алоэ — растение, дающее благовонный сок, который египтяне использовали для бальзамирования мумий, а также для воскурения и умащения. ♦ Кассия — дерево, растущее в Индии и на Шри Ланке. Из его коры получают пряность, напоминающую корицу.

7) Под чертогами святые отцы понимают храм.

8) Под дочерями царей понимают народы, которые обратились ко Христу (Ср. Ис.60:3;61:5).

9) Предстала Царица — христианская традиция понимает эти слова как пророчество о Церкви — Невесте Христовой — и одновременно о Богоматери.

10) Тир — крупный торговый город в Финикии. ... дочь Тира — описательное выражение, означающее народ Тира. Из Тира для строительства Соломонова храма доставлялись кедр, кипарис, золото (3Цар.9:11)

11) Букв. — «висячими кистями, бахромой». Святые отцы видят в этих словах указание на добродетели.

12) Под девами святые отцы понимают те чистые от страстей души, которые вступают в Церковь.

13) Здесь святые отцы понимают ветхозаветных патриархов, место которых в христианской Церкви заступают апостолы и последующие устроители Церкви Христовой.

Третий псалом (№45) носит надписание «о тайнах». Святые отцы понимают под этим надписанием «О тайнах Божиих».

Бѣзъ на́мъ прибѣжище ѿ си́ла,
помо́щникъ въ скóрбехъ ѿбрѣ́ти-
шихъ ны́ ѧвлѡ. Сегѡ рáди не
ѹбо́ймѧ, внегда смѣшáетѧ зе-
млѧ, ѿ прелагаютѧ горы въ
сердцѧ людскѧ. Возшѹмѣша ѿ
смѧтóшасѧ вóды ѿхъ, смѧтó-
шасѧ горы крѣпостю єгѡ.
Рѣчнаѧ оѹстремленїѧ вesseлѧтъ
гра́дъ вѣ́й: ѿсвѧтилъ єсть се-
леніе свое вѣ́шній. Бѣзъ посреди
єгѡ, ѿ не подвижитѧ: помо-
жетъ ємѹ бѣзъ ѿтряша защи́тра.
Смѧтóшасѧ ѿзы́цы, ѿклони́-

Бог — прибежище наше и сила, помощь в любой беде, нам не страшно, когда трясётся земля*, когда горы рушатся в глубь морей.* Шумят и кипят воды,* содрогаются горы, вздымаясь.* Вот река, чьи потоки веселят Божий город, святое жилище Вышнего. Бог посреди него, и город не дрогнет: придёт утро** — Бог поможет ему. Шумят народы, волнуются царства; Бог подал голос — и тает земля. Господь сил с нами,

шасѧ цртвїѧ, дадє глаcъ свої вýшнїй, подвýжесѧ землѧ. Гдѣ сíлз сѧ на ми, застѹпникъ нашъ вг҃х Ѱакшвль. Прїндýте и вýдните дѣллѣ бжїѧ, та же положи чудеса на земли: Семлѧ врани до конéцъ земли, лвкъ гокрѹшитъ, и сломитъ Орѹжїе, и щиты сожжетъ Огнемъ. Оѹпразните и размѣнте, та ко ѿзъ єсмъ вг҃хъ: вознесъся во ѹзыщехъ, вознесъся на земли. Гдѣ сíлз сѧ на ми, застѹпникъ нашъ вг҃х Ѱакшвль.

*Под стихиями Пророк подразумевает и невыносимые бедствия, и опасности, среди которых сердце человека должно быть безстрашно и помысл несмущён, чтобы обращаться мысленно к Богу и не устрашаться ничего происходящего.

** Букв. «на заре утренней» — очень рано, скоро, немедленно.

***Под Иаковом подразумевается израильский народ, ведущий своё начало от 12 сыновей Иакова. Имя «Израиль» (букв. «князь Божий» или «с Богом») было дано Иакову Самим Богом (Быт.32:28).

****Во время войн и мятежей должно прибегать к Господу в надежде получить мир и тишину.

*****Букв. «станьте праздными, освободитесь от забот». Чтобы познать Бога, надо отрешиться от окружающего зла, ибо слово, падшее в терние, — подавляется им (Мф 13:22). Ср.: «Всякое ныне житейское отложим поучение» (Херувимская песнь на Литургии).

Заключает чтение псалмов славословие Пресвятой Троице:

Слáва Ѹцѹ, и снѹ, и стóмѹ
дхѹ, и нынѣ и прынш, и ко
вѣки вѣкѡвъ. Амінь.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь.

наш оплот — Бог Иакова***. Придите, взгляните, что сделал Господь, как Он землю пустыней сделал, положил конец войнам по всей земле, сломал луки и копья и сжёг колесницы.**** Утихните****, знайте, что Я — Бог: Я возвышусь над народами, над всею землёй! Господь сил с нами, наш оплот — Бог Иакова.

Затем трижды (как очень многое в Церкви — в честь Пресвятой Троицы) произносится особое хваление Богу:

Аллилѹїа, аллилѹїа, аллилѹїа, слáва тебѣ бжє.

Прославивши Бога устами псалмопевца, служба часов начинает теперь хвалить Бога собственными песнями христиан и молиться Ему собственными молитвами. Но, сообразно небольшой торжественности часа как церковной службы, ему усвояются наиболее простые (и древние) из различных родов песнопения, а именно тропари. **Тропарь** — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Написовáшесѧ и ногда со стар-

Как происходящие от рода Давида, в Вифлееме некогда за-

цемъ іѡсифомъ, ѹкѡ ѿ сѣмене
дѣдова, въ видалеѣмѣ маріамъ,
чревоносащи безсѣменное рожде-
нїе: настѣ же врѣмѧ рѣтвѣ, и
мѣсто ии єдиноже вѣ Фенита-
лиющ: но ѹкоже краснаѧ палата,
вертѣпъ цѣнцѣ показашиѧ. Христо-
съ рождаєтса, прѣжде падшій
воскресити Образъ.

*Ввиду переполнения постоянных домов не было места, где остановиться. Но святые отцы понимают это как происшедшее ещё и из-за того, что шудеи уже в своих помыслах осудили Пречистую, помышляя, что Она не могла иметь в утробе от столь старого, как Иосиф, человека. Ещё до пришествия Христова в мір народ-богоборец (Иаков боролся с Богом [Быт.32:24] и поборов, получил такое прозвище [Быт.32:28]) уже оказывал Ему сопротивление. Потом продолжал это: «Он (Ирод) приказал убить в Вифлееме и его окрестностях всех мальчиков в возрасте до двух лет, то есть рожденных в то время, о котором он узнал от звездочётов (Мф 2:17)». С этим событием тесно связано бегство Святого Семейства в Египет от ярости Ирода (Мф 2:13-15), ведь и только явившись, Господь уже вынужден бежать от міра: «Свет сияет во тьме, и тьма его поглотить не смогла (Ин 1:5)», хотя очень пыталась это сделать.

** т.е. Адама, «...соторим человека по образу Нашему и по подобию Нашему»(Быт.1:26), как об этом богословствует ап.Павел, выражая мысль «Христос – Новый Адам»: «Так и написано: первый человек Адам стал душою живущею; а последний Адам есть дух животворящий. Но не духовное прежде, а душевное, потом духовное. Первый человек – из земли, перстный; второй человек – Господь с неба» (1 Кор. 15:45-47); «...ибо если преступлением одного смерть царствовала посредством одного, то тем более приемлющие обилие благодати и дар праведности будут царствовать в жизни посредством единого Иисуса Христа. Посему, как преступлением одного всем человекам осуждение, так правою одного всем человекам оправдание к жизни» (Рим.5:17-18).

После стиха «Слава, и сейчас...» следует **Богородичен** часа как постоянное напоминание того, что никакое событие Священной истории Нового Завета не произошло бы без Пресвятой Богородицы. Таким образом Церковь воздаёт Ей особую честь.

Что тѧ наречемъ, ☩ благо-
датнаѧ; небо, ѹкѡ возсѧlla
єсì сїнцие праїды. райн, ѹкѡ про-
зжалла єсì цвѣтъ нєтлѣнїѧ.
дѣвъ, ѹкѡ преыла єсì нєтлѣнна.
Чтѹю мѣтъ, ѹкѡ нѣмѣла єсì на-

писывалась со старцем Иосифом Мариам, нося во чреве безсемен- ный плод; когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой*. [Так] Христос рождается, чтобы воскресить падший прежде образ [Свой].**

Как назовём Тебя, о Благодатная? Небом, ибо [от Тебя] возсияло Солнце правды. Раем, ибо произрастила Цвет нетления. Девой, ибо пребыла нетленной. Чистою Матерью, ибо держала в святых Твоих

с̄т̄ы́хъ твои́хъ ѿбъ́тіахъ с̄нѧ, въѣхъ б҃гѧ: тогò молѝ спаси́ся дѹшамъ на́шымъ.

Поскольку Царские Часы – особенные, далее **поются** (и читаются) **особые тропари**, посвящённые именно событиям, предварившим торжественное событие Рождества Спасителя. Тропари эти представляют собой **стихиры со стихами**.

Ви́флеемъ, о́гото́висѧ, влѓо́в-
краси́тисѧ ѹсли: ве́ртепъ, прїи́мъ,
и́стинна прїи́де: сѣнь мимо́течъ,
и вѣ́къ че́ловѣ́комъ ѿ дѣ́вы ѹви́-
са, вошеврази́вса ѹкоже мы, и
ѡбожи́въ плóть. тѣ́мъ ада́мъ
ѡбновлѧ́етисѧ, со є́ну зову́щъ:
на земли́ благоволе́ниe ѹви́са
спаси́ти ро́дъ на́шъ.

*«Пусть мысли и чувства ваши друг ко другу будут у вас, как у Христа Иисуса: Он, по природе Бог, не держался за равенство с Богом, но добровольно лишился всего, приняв природу раба и человеком родившись. Он был во всём человеку подобен, но ещё больше себя умалил и так был послушен, что принял и смерть саму — смерть на кресте» (Фил.2:5-8).

Стихъ: Б҃къ ѿ юга прїи́детъ, и
с̄т̄ый и́зъ горы́ прию́сѣнныѧ
чáши.

*Авв.3:3. Под чащей, покрывающей, осеняющей (дающей тень) гору, святые отцы понимают Божию Матерь.

Нынѣ проро́ческое прорицáниe и́с-
полнитисѧ граде́тъ, тайно
глаго́лющее: и ты ви́флеемъ, зе-
мле́ ѹдова, никакоже нарече́ши-
са мénши во влады́кахъ, предо́в-
готовлѧющи ве́ртепъ: и́зъ тѣ́бѣ
бо ми́ и́зы́детъ и́гру́менъ ѹзы́-
кѡвъ во плóти, ѿ дѣ́вы ѿтро-
кови́цы хрѓто́сѧ б҃къ, и́же о́па-
сéтъ лю́ди сво́й но́ваго ѹна:
дади́мъ є́му вси́ ве́личie.

*Мих.5:2-4 – это паримия 1-го часа – чтение из Ветхого Завета, содержащее пророчество о празднуетом событии, которое далее будет читаться.

** «Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя; проси у Меня, и

объятиях Сына — Бога всех. Моли Его о спасении душ наших.

Вифлеем — приготовься, ясли — украсьтесь, вертеп — прими: Истина пришла, и прошла тьма, и Бог от Девы явился людям, образ наш* принял и обожив плоть. Потому Адам с Евой обновляется, взывая: на земле благоволение явилось, чтобы спасти род наш.

Стих: Бог от юга придёт, и Святой – от горы осеняющей чащи*.

Ныне предстоит исполниться пророчеству*, тайно говорящему: и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше между тысячами Иудиними, предуготовляя вертеп. Ибо из тебя произойдёт Мне во плоти Пастырь народов, от Девы Отроковицы Христос Бог, Который упасёт народ Свой, нового Израиля**: все Его возвеличим.

дам народы в наследие Тебе и пределы земли во владение Тебе; Ты поразишь их жезлом железным; сокрушиши их, как сосуд горшечника» (Пс.2:7-9), здесь жезл – символ силы и власти Христа над народами, символ Его царской власти, а вместе и жезл, которым Добрый Пастырь «упасёт» Своих овец – паству Церкви Христовой, «Нового Израиля», не считая напрасным отлучиться от 99 овец для спасения одной заблудшей (Мф 18:12-13).

Слáва, и нýнѣ:

Сїл глагóлетъ іѡсифъ къ дѣ́: мариé, чтò дѣ́ло сїе, єже въ тѣ́бѣ зрю; недоумѣю и оудивлѧюся, и оумомъ оужасаюся: ѕтай оѹвѡ ѿ менѣ вѣди вскóрѣ. Маріе, чтò дѣ́ло сїе, єже въ тѣ́бѣ вијж; за честъ, срамотъ: за ве- сёлїе, скóрбъ: вмѣстѡ єже хва- литисѧ, оукориznъ ми принесла єси. ктомуъ не терплю оуже по- ношёнїй человѣческихъ: ибо ѿ іерéй изъ цркve гдни йако непо- рочнъ тѧ прїахъ, и чтò ви- димое;

Вот что говорит Иосиф Деве: Мария, что это в Тебе вижу? Недоумеваю и удивляюсь, и ужасаюсь умом! Что это, такое тайное для меня, скоро случится?! Мария, что это в Тебе вижу: за честь — срамоту, за веселье — скорбь, вместо похвалы Ты принесла мне укоризну. Более не потерплю поношения от человеков за то, что от священников из Храма Господня принял Тебя непорочной, и вот что* обнаружилось!**

*«... по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. Иосиф же муж Её, будучи праведен и не желая огласить Её, хотел тайно отпустить Её» (Мф 1:18-19).

**К сожалению, мы не можем переводить эту стихири таким языком, каким она написана — просторечным разговорным — это будет звучать слишком не по-церковному. Из-за этого теряется экспрессия, внутреннее напряжение этого текста, передающее всё негодование Иосифа Обручника.

Вслед за пением стихир чтец произносит **прокимен**. Прокимен исполняется чтецом попеременно с хором.

Прокíменъ, глáсъ дъ: Гдъ речë ко мнѣ: снѣ мої єси ты, азъ днесь родиХъ тѧ.

Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя.

Стіхъ: Проси ѿ менѣ, и дамъ ти ізыки достоїнїе твоє, и ѿдержанїе твоє концы земли.

Проси у Меня, и дам народы в наследие тебе, и во владение тебе – пределы земли*.

*Строки из 2-го псалма, в котором содержится пророчество о привнесении в мир Мессии – Господа нашего Иисуса Христа, Сына Божиего, и о воззвании Его над всем миром.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримий) указует прообраз или пророчества в Ветхом Завете о сейчас празднуемом Церковью священном событии. Паримия (греч.) — это притча, мудрое, образное, назидательное иносказание. Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость; поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возглашением: **Премудрость!**

Пророчества міхеїна чтењіє.

Тако глаголе́тъ гдѣ: и тѣ ви-
де́ме, доме́ єнфра́довъ, єдà
малъ єсì єже бы́ти въ тýсѧ-
щахъ іѡдовыхъ; И́зъ тѣбѣ́ во-
мнѣ и́зыде́тъ старѣйшина, єже
бы́ти въ кнѧзѧ во іїли: и
и́сходи єгѡ и́зъ нача́ла ѿ днѣ́й
вѣка. Се́гѡ рáди дáстъ ѡ, до
врѣмене́ раждающиј роди́тъ, и
прóчи ѿ братїи єгѡ ѿбрата́т-
ся къ сыновмъ ілєвымъ. И
стáнетъ, и оўзрятъ, и оўпасе́тъ
стáдо свое крѣпостїю гдѣ. И въ
слáвѣ и́менни гдѣ б҃га своею
превѣдѣтъ: зане нынѣ возве́ли-
читса дáже до конéцъ земли.

ПЕРВАЯ ПАРИМИЯ ПОСВЯЩЕНА ПРОРОЧЕСТВУ МИХЕЯ О РОЖДЕНИИ ХРИСТА В ГОРОДЕ ВИФЛЕЕМЕ.

ВИФЛЕЕМ, ОДИН ИЗ ДРЕВНЕЙШИХ ГОРОДОВ, БЫЛ РОДИНОЙ ДАВИДА. РАСПОЛАГАЛСЯ ОН В 10 ВЕРСТАХ К ЮГУ ОТ ИЕРУСАЛИМА. ПЕРВОНАЧАЛЬНО ОН НАЗЫВАЛСЯ ДОМОМ ЕФРАФЫ, ТАК КАК ОДНИМ ИЗ РОДОНАЧАЛЬНИКОВ ЖИТЕЛЕЙ ЭТОГО ГОРОДА БЫЛ ЕФРАФА, ПРАВНУК ИУДЫ (1ПАР. 4:1—4). ГОРОД ЭТОТ БЫЛ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫМ ПО КОЛИЧЕСТВУ ЖИТЕЛЕЙ, НО ИМЕННО В НЁМ НАДЛЕЖАЛО РОДИТЬСЯ СПАСИТЕЛЮ, МЕССИИ. ЕГО ЖДАЛИ НЕ ПРОСТО КАК ЦАРЯ, ЦАРСТВУЮЩЕГО НАД СВОИМ НАРОДОМ, НО КАК ИЗБАВИТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ОБЪЕДИНИТ ТЕХ, КТО МЕЧТАЕТ НЕ О ЗЕМНОМ ВЛАДЫЧЕСТВЕ, А СПОСОБЕН УВИДЕТЬ В НЁМ ПОСЛАННИКА БОЖИЯ, КОТОРОМУ ДАНО ЦАРСТВО НАД ВСЕМИ НАРОДАМИ. То, что Он рождается на древней земле царя Давида — особыя радость для всех, ожидающих Его явления. Все уверовавшие будут единым стадом, у которого один Пастырь. Он будет стоять на страже, зорко следя за тем, чтобы никто не потерялся, не отстал, не заблудился. Он будет беречь и защищать Свою паству, поэтому для верных Ему будет радостью жить с Ним, разделять Его славу и величие. Он в конце концов одолеет всякое сопротивление и будет сиять «даже до конец земли».

Пророчество Михея

Говорит Господь так: А ты, Вифлеём-Эфрат, наименьший из всех родов Иуды! Из тебя, по воле Моей, выйдет Тот, который должен быть владыкой над Израилем. Происхождение Его изначально, предвечно. Потому Господь предаст их врагам до тех пор, пока не родит Роженица и пока не вернутся все братья к израильтянам. Тогда-то явится пастырь, облечённый силой Господней, грозным именем Господа, своего Бога. И они станут жить не скитаясь, ибо до краёв земли Он будет велик.

Рождение Спасителя ПРОРОК ПРЕДСКАЗАЛ ЗА 700 ЛЕТ, ЧТОБЫ ЛЮДИ ЖИЛИ НАДЕЖДОЙ. Это ПРОРОЧЕСТВО ЧИТАЕТСЯ И НА ПЕРВОМ ЧАСЕ, И НА ВЕЧЕРНЕ, ГДЕ ПРИСОЕДИНЯЕТСЯ ЕЩЁ НЕСКОЛЬКО СТРОК О МИЛОСТИ К «ДЩЕРИ СИОНОВОЙ», ТО ЕСТЬ КО ВСЕМУ ИЗРАИЛЬСКОМУ НАРОДУ. За неверность Богу этот народ будет РАЗБРОСАН, КАК РАЗБРАСЫВАЕТ ВЕТЕР ПОЛОМАННЫЕ ВЕТВИ, но впоследствии Господь пожалеет их (если смирится народ и покается), сохранил ОСТАТОК верных. Но это относится не к одним иудеям, а ко всем уверовавшим. Вера во Христа даёт права избранного народа всем, и потому говорится о новом Израиле, то есть о Церкви Христовой. «Остаток», то есть духовные наследники верных Христу израильтян вместе с уверовавшими в Христа народами, составит Церковь, которую не одолеют врата Ада, так как сохранять и беречь её будет Сам Христос.

Священник желает чтецу и всем слушающим, чтобы тот прочёл, а христиане выслушали следующий отрывок из Нового Завета – Апостольских посланий – **в мире души**. Диакон же привлекает внимание молящихся к этому чтению возгласами: *Премудрость! и Вонмем!*

Именно этот отрывок из письма Апостола Павла к еврейской общине очень важен для понимания всех последующих событий.

Къ євреямъ посланіѧ стаѓѡ
апла пагла чтѣнїе.

Иногочастиѣ и многообрази-
нѣ дре‌вле бѣз глаголавый От-
цемъ во прѣцѣхъ, въ послѣ-
докъ дній сихъ глагола намъ въ
снѣ, егоже положи наслѣдника
всѣмъ, имже и вѣки сотвори.
Иже сый сїжнїе славы, и образъ
упостаси егѡ: носъ же всакес-
кал глаголомъ силы своеѧ, со-
бою ѿчищениe сотворивъ грѣ-
хъвъ нашихъ, сѣде ѿдесною
прѣтала величествія на высокихъ.
Толико лѹчшій вѣвъ ѿгълъ,
елико преславнѣ паче иихъ на-
слѣдствова имѧ. Комъ бо рече
когда ѿ ѿгълъ: синъ мой еси
ты, и зъ днесь родихъ тѧ; и
паки, и зъ вѣдѣ емъ во фци, и
той вѣдєтъ мнѣ въ сна; егда
же паки вводитъ первороднаго
во вселенію, глаголетъ: и да

Письмо Апостола Павла к еврейской общине

Многократно и многообразно говоривший некогда с нашими отцами через пророков, Бог в эти последние дни говорил с нами через Сына. Ему Он отдал в наследие весь мир, через Него сотворил вселенную. Сын есть сияние Божьей Славы и отпечаток самой Его сущности. Он управляет вселенной Своим могучим словом. Совершив очищение грехов. Он сел по правую руку Божественного величия в небесах, став настолько же выше ангелов, насколько имя, унаследованное Им, выше их имён. И в самом деле, кому из ангелов сказал когда-либо Бог: «Ты – Мой Сын, сегодня Я стал Отцом Тебе»?! И ещё: «Я буду Ему Отцом, а Он будет Мне Сыном». И опять же, когда Он приводит Своего Первенца-Сына в мир. Он говорит: «Пусть Ему поклоняются все ангелы Божьи!» Об ангелах Бог

поклоня́тсѧ ємѹ вси ḥгѓи
вѣи. И ко ḥгѓомъ оѹшо гла-
голе́тъ: твора́й ḥгѓы своѧ дѣ-
хи, и слѹгы своѧ ՚гнь палашъ.
Ко си́х же: прѣтъ твои, б҃же,
въ вѣкъ вѣка: жезлъ пра́вости,
жезлъ цртви́ла твоегѡ. Возлю-
білъ єси пра́вдѣ, и возненави-
дѣлъ єси беззаконіе: сегѡ ради
пома́за тѧ, б҃же, б҃гъ твои єле-
емъ радости, паче причастниковъ
твоихъ. И паки: въ нача́лѣ тѧ,
где, землю ѿснова́лъ єси, и
дѣла рѹкѹ твою сѹгъ нѣса. Тѧ
погибнѹтъ, тѧ же пре́бываешъ,
и всѧ ико́же ри́за ѿбетша́ютъ,
И ико́на Оде́ждѣ сви́ешни и́хъ, и
и́змѣнѧтсѧ: тѧ же той же
єси, и лѣта твоѧ не ѿскрѣ-
ютъ.

После чтения отрывка из Апостола, читается Радостная весть о нашем спасении – Евангелие. И, как обычно, священник с диаконом призывают молящихся внимательно и в мире душевном выслушать и вникнуть в читаемый текст.

**Ѡ матѳеѧ сїагѡ єѵлїа чте-
нїе.**

Іисъ христо́во рїтво сицие бѣ:
ѡбрѹченыиѣй оѹшо бы́вши материн
єгѡ маріи іѡсифови, прѣждѣ
даже не си́тиска и́ма: ѿбрѹче-
са и́мѹши во чре́вѣ ѿ дхѧ сїа.
Іѡсифъ же мѹжъ єжъ, пра́веденъ
сынъ и не хотѧ єжъ ѿблнчнти,
восхотѣ таин пѹстнти ю. Сїа
же ємѹ помы́слившъ, се ḥгѓах
гдеиъ во сиѣ иви́ска ємѹ, гла-
гола. Іѡсифъ, сынъ дѣдова, не

говорит: «В вестники Бог берёт Себе ветры и в слуги — обжигающий пламень». О Сыне же Он говорит: «Престол Твой, о Боже, на веки веков. Жезлом справедливости правишь Ты в Царстве Своём. Ты праведность любишь, порок ненавидишь. И поэтому Бог Твой, о Боже, возвысил Тебя над сподвижниками, елеем восторга помазав Тебя». И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основанья земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно одежде, переменишь, как плащ, их — и они переменятся. Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!»

Евангелие от Матфея

Вот как родился Иисус Христос. Его мать Мария была обручена с Иосифом, но, прежде чем они вступили в брак, обнаружилось, что Мария ждёт ребёнка от Духа Святого. Иосиф, Её наречённый, как человек праведный, решил разорвать помолвку, но тайно, чтобы не выставлять Её на позор. Когда же он это задумал, явился ему во сне ангел от Господа. «Иосиф, сын Давида, не бойся взять

оубоинъѧ прїати маріамъ жены
твоѧ: рождшееюса въ ней, ѿ
дхъа єсть сѧ. Родитъ же сѧ, и
наречеши имѧ ємѹ інсъ: Той во
спасетъ люди своѧ ѿ грѣхъ имѧ.
Сие же все бысть, да сбудется
реченое ѿ гдѣ пророкомъ глаго-
лющимъ: Се дѣа во чреѣѣ прїи-
метъ, и родитъ сѧ, и нарече-
тъ имѧ ємѹ ємманѹилъ, єже
єсть сказаemo, съ наими егъ.
Воставъ же іѡнифъ ѿ сѧ, со-
твори, икоже повелѣ ємѹ агглъ
гдѣнь, и прїати жену свою. И не
знаша єѧ, дондеже роди сѧ
своего пѣренца, и нарече имѧ
ємѹ інсъ.

После того, как прочитано Евангелие, чтец продолжает читать службу часа. Читаются обычные молитвы, принадлежащие 1 Часу (в других часах их по одной).

Стопы моѣ направи по сло-
веси твоемѹ, и да не ѿладеетъ
мною всѧкое беззаконіе. Избави
мѧ ѿ клеветы человѣческїѧ, и
сохраню заповѣди твоѧ. лицо
твоѣ просвѣти на раба твоего,
и научи мѧ ѿправданіемъ тво-
имъ.

* Пс.118:133-135.

Да исполнятъ моѧ
хваленія твоегѡ, гдѣ, ико
воспою славу твою, весь день ве-
ликолѣпіе твоѣ.

* Пс.70:8.

За тропарями читается Трисвятое.

Чтец: Амінь. И читает кондак предпразднства, содержащий краткое изложение и похвалу события праздника. Кондак дополняет своим содержанием

Марию в жёны, — сказал он. — Ребёнок, которого Она носит, зачат от Духа Святого. Она рождает сына, и ты назовёшь Его Иисусом, потому что Он спасёт Свой народ от грехов». Всё это произошло, чтобы исполнилось то, что сказал Господь через пророка: «И вот дева зачнёт и родит сына, Его назовут Имману-Эль», что значит «С нами Бог». Иосиф, пробудившись от сна, поступил так, как велел ему ангел Господень: взял Марию как жену к себе в дом. Но он не прикасался к Ней до тех пор, пока Она не родила Сына. Он назвал Его Иисусом.

Утверди стопы мои в слове Твоём, и не дай овладеть мною никакому беззаконию. Избавь меня от угнетения человеческого, и буду хранить повеления Твои. Осияй раба Твоего светом лица Твоего и научи меня уставам Твоим*.

Да исполняются уста мои хва-
лою, Господи, чтобы мне воспе-
вать славу Твою, всякий день —
великолепие Твоё*.

тропарь праздника. Если тропарь кратко излагает содержание события, то кондак раскрывает его духовную сущность.

**Дѣа днѣсъ преѣѣчное слоѣо въ
вертѣпѣ градѣтъ родѣти нензре-
ченіи: ликѹи, вселеннаѧ, оуслы-
шавши, прослави со ѿгглы и па-
стырьми хотѧщаго явитисѧ
Ѣтровчѧ младо, преѣѣчнаго вѣа.**

*Существующее прежде создания времени, «прежде веков».

Чтец произносит большое моление Господу в виде 40-кратно повторяющейся молитвы «Господи, помилуй». Вслед за ним читается молитва, которая освящает час, как не самую, но всё-таки важную службу.

**Иже на всѧкое врѣмѧ, и на
всѧкїй часъ, на нѣсѣ и на зем-
лѣ, покланѧемый и славимый,
Христѣ вѣе, долготерпѣливе, мно-
гомилостиве, многоблагодѣбне,
иже праѣдныѧ любѧй и грѣш-
ныѧ мѣлѧй, иже всѣ зовыи
ко спасенїю, ѿбѣщанїѧ ради вѣ-
дѣшихъ благъ. Самъ, гдѣ, прїи-
мѣ и наша въ часъ сей молит-
вы, и испраѣви жиботъ наша къ
заповѣдемъ твоимъ, дѣши на-
ша ѿсвѧти, тѣлесѧ ѿчисти:
помышленїѧ и испраѣви, мысли
ючиости: и избави наса ѿ всѧ-
киѧ скорби, ѿзлѣ и болѣзней:
ѡгради наса стѣмы твоимъ
ѿгглы, да ѿполченїемъ ихъ со-
блюдаеми и наставляеми, до-
стигнемъ въ соединенїе вѣры, и
въ разумѣ неприступныхъ твоихъ
славы, икош благословенъ еси во
вѣки вѣковъ, амънь.**

*Ср. у ап. Павла: «И Он даровал кому быть апостолами, кому пророками, кому евангелистами, кому пастырями и наставниками, чтобы приготовить народ Божий к делу служения, к делу созидания Тела Христа, пока

Ныне Дева идёт неизречённо родить в пещере предвечное* Слово: ликуй, Вселенная, услышав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечного Бога, Который явится как Младенец.

Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час, на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведных и милующий грешников, всех зовущий к спасению обещанием благ будущей жизни, Ты Сам, Господи, прими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповедям Твоим, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огради нас Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые их ополчением, достигли единства в вере и познания неприступной Твоей славы*, так как Ты благословен во веки веков. Да будет так.

мы все не достигнем наконец единства в вере и познании Сына Бога и встречи с Совершенным Человеком, с Христом, образцом совершенной зрелости. Мы больше не должны быть малыми детьми, которых любое учение уносит за собой, словно волна или порыв ветра, делая добычей ловких проходимцев, искушённых в науке обмана. И наоборот, если будем говорить правду с любовью, то будем расти, во всём приближаясь к Нему. Он же, Христос, есть Глава». (Еф.4:11-15 – выдел. ред.)

Этой молитвой освящается не только каждый читаемый в храме или где-нибудь ещё, но и всякий час жизни людей.

Вслед за этим чтец, прославив Пресвятую Богородицу, без которой, как уже говорилось, не может быть нашего спасения, просит у священника благословения. И, после преподания последнего, читает заключительную молитву часа:

*Хр̄тє, свѣтъ и́стинный, про-
свѣща́й и́ вѣща́й всѣ́каго
человѣка грядущаго въ мірѣ, да
знáмена́етсѧ на насъ свѣтъ ли-
ца твоего, да въ нёмъ о́зримъ
свѣтъ неприступны́й, и́ и́справи
стопы́ нашѧ къ дѣланію запо-
вѣдей твоихъ, молитвами пре-
чтыѧ твоѧ мѣре, и́ всѣхъ
твоихъ стыихъ, аминь.*

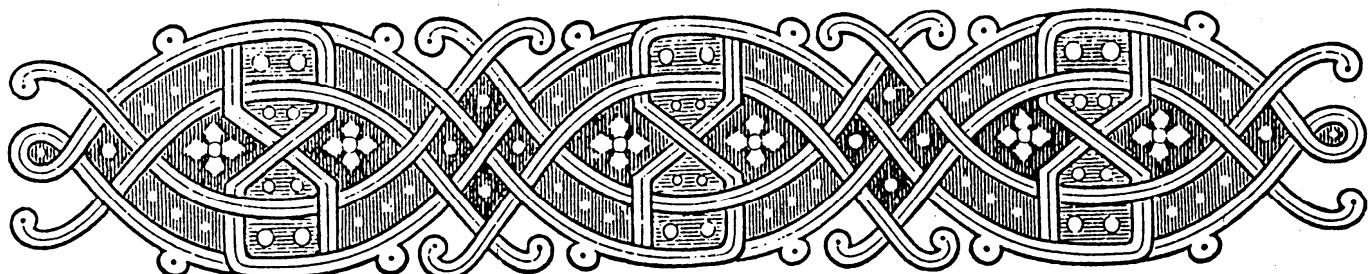
*Пс. 4:7.

**Непостижимый, «неприступный» для человеческого ума и чувств, свет Преображения на Фаворе.

***Ноги – сравни со стихом часа.

На этом заканчивается чтение 1 Часа.

Христос, истинный свет, проповедующий и освящающий каждого человека, приходящего в мир, пусть проявится свет лица Твоего* на нас, чтобы в нём нам увидеть свет недоступный**, и направь наши стопы*** к исполнению Твоих заповедей, молитвами Пречистой Твоей Матери и всех Твоих святых. Да будет так.



Остальные часы служатся по такой же схеме, поэтому мы приведём только те тексты, которые меняются. Особенностями отличается 9 час, но об этом мы скажем в своё время.



Чтение 3 Часа начинается сразу же, без перерыва.

Читается **Пріндіте, поклонімся:**

И псалмы часа, на которых совершаются «**малое** **каждение храма**:

Псалом первый (№ 66), который носит надписание «в конец». Из-за некоторой неточности древних переводчиков утрачено другое понимание надписания — «Победитель». С одной стороны, в нём говорится о Божией помощи Давиду в победе над взбунтовавшимся сыном его Авессаломом, но святые отцы, прозирая будущее, толкуют это название, как «Победитель смерти», что, конечно, относится к Спасителю мира — Господу нашему Иисусу Христу:

Бжє, оўшедри ны, і благослові ны, і просвѣти лицѣ твоѣ на ны, і помілуй ны: познати на землі путь твой, ко всіхъ ізъїцехъ спасеніе твоє. да ісповѣдлютсѧ тебе людіе, бжє, да ісповѣдлютсѧ тебе людіе вси. да возвеселатсѧ, і да возрадуютсѧ ізъїцы: іако сядиши людемъ правотою, і ізъики на землі настабиши. да ісповѣдлютсѧ тебе людіе, бжє, да ісповѣдлютсѧ тебе людіе вси. Земля даде плодъ свой. Благослові ны, бжє, бжє нашъ. Благослові ны, бжє: і да оўбојтсѧ єгѡ вси концы землі.

Бог да помилует нас, да благословит, да обратит на нас светлый Свой взор!* Тогда путь Твой ведом будет на земле, и все страны увидят спасение Твоё. Да восхвалят народы, Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Пусть радуются и ликуют племена: Ты будешь народы по правде судить, укажешь путь племенам земли. Да восхвалят народы Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Земля даёт урожай.** Да благословит нас Бог, Бог наш! Да благословит нас Бог! И пусть трепещут перед Ним во всех концах земли!

*Ср. Числ 6:22-27. Этими словами священник благословлял древних евреев.

**Плодородие земли считалось знаком благоволения Божия (Лев. 26:4).

Во втором псалме (№ 86) звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы. Вдохновенное видение города Божия, где уже нет порока и вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь — недаром рай называется «Новым Иерусалимом» — Ис. 2:2-4;

54:1-3; 60:3-9.

Ши́нованіѧ є́гѡ на гора́хъ
ст ы́хъ, лю́бнитъ г д  врат а с ш-
на п аче вс хъ сел нїй йаков-
лихъ. Преславнаѧ глаголашасѧ ѿ
теб , град  вѣж . Помлѹ рѣвъ
и вавилѡна вѣдѹщимъ мѧ: и
с е иносплем нницы, и туръ, и
люди єдїопат и, с и вѣша тамо.
Мати с ѡнъ, речетъ чело-
векъ, и чоловекъ роднисѧ въ
н мъ, и той ѡснова и вѣшнїй.
Где побѣстъ въ писанїи люд й,
и княз и с ихъ вѣшихъ въ
н мъ. Йако весел щи сѧ всѣхъ
жилище въ теб .

*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.

**Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и могли упоминаться в значении самого города.

***Имеется в виду пророчество о Сионе (Ис. 2:2-4; 60:15)

****Этот стих святые отцы толкуют как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём — это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исаии (49:20–21; 66:7-8). Отцы видят здесь пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.

Третий псалом (№ 50) — псалом глубокого покаяния.

Помилѹ мѧ, вѣже, по вели-
ц и м лости тво и, и по мн -
жествѣ щедротъ твоихъ, ѿчи-
ти беззаконіе мое. Напаче
ѡмый мѧ ѿ беззаконіја мо-
гѡ, и ѿ грѣха моего ѿчи-
ти мѧ. Йако беззаконіе мое ѿз-
знаю, и грѣхъ мой предо мн ю
єсть вѣнъ. Тебѣ єдиному со-
грешихъ, и лукавое предъ то-
бою сотворихъ: Йако да ѿправ-
дышисѧ во словесахъ твоихъ, и
побѣдиши внегда сѹднти ти. Се-

Основал Он город на святой горе*! Этот город на Сионе (врата Сиона)** любит Господь больше всех селений Иакова. Разнеслась о тебе слава, Божий град!*** Я возвещу, что Рахав и Вавилон, филистимляне, Тир и Куш — все узнали про Меня: «Вот кто родился там!» Будут люди говорить о Сионе: «Вот кто родился в нём!»**** Сам Бог Вышний укрепляет его! Господь в переписи народов напишет: «Вот кто родился там!» Поющие и танцующие: «Все мои источники — в тебе!»

Помилуй меня, милосердный Бог! Многомилостивый, мои грехи сотри! Нечистоту мою отмой, отстирай, очисти меня от греха! Я знаю свою вину, мой грех всегда перед глазами у меня. Пред Тобой, Тобой одним, я согрешил,* у Тебя на глазах сделал зло. Так что правдивы Твои слова, и Твой суд справедлив. Едва я родился, грех был со мной, едва мать меня зачала.

бо въ бе^зззакони^ихъ зачата єсмъ
и во грѣхъ роди ма мати
моѧ. Се бо истинъ возлюбилъ
єси, бе^звестна я и тайна я пре-
мѣдрости твоѧ и вида ми єси.
Шкрапиши ма ѹсшомъ, и
ѡчищася: ѡмыеша ма, и паче
снѣга оубѣлюся. Слѹхъ моемъ
да^си радость и веселіе, возрадуетса
ко^сти смиренныѧ. Овра-
тъ лице твоѧ ѿ грѣхъ моихъ,
и всѧ бе^зззакони^а моѧ ѡчисти.
Сердце чисто со^зижди во мнѣ,
бже, и да^хъ пра^въ ѡбнови во
ѹгробѣ моей. Не ѿдержи мене
и лицъ твоегѡ, и да^хъ твоегѡ
стагѡ не ѿними ѿ менѣ. Воз-
даждь ми радость спасенїа
твоегѡ, и да^хъ вѣчнімъ оу-
твѣрди ма. На^чъ бе^зззакони^а
поганъ твоимъ, и нечестиви-
ки твѣ ѡбрататса. Извѣянъ
ма ѿ кро^ви, бже, бже спасенїа
моегѡ, возрадуетса азыка моя
праудѣ твоей. Где, оустанѣ мои
швѣрзеніи, и оуста моѧ возѣ-
татъ хвалъ твою. Икѡ лише бы
восхотѣлъ єси жертвы, да^лъ
быхъ оубѣшъ: всесожженіа не благо-
волиши. Жертва бѣ^з да^хъ со-
корушенъ, сердце со^зиждено и
смиренно бѣ^з не оунинчийтъ.
Оублажни, где, благоволеніемъ
твоимъ іѡна, и да со^зиждует-
са стѣны іерусалимскіѧ. Тогда
благоволиши жертву правды,

Правда о скрытом угодна
Тебе; Ты показал, что Твоя
мудрость знает тайны. Окро-
пи меня иссопом** — я стану
чист, омой меня — буду снега
белей. Весельем, радостью
наполни мой слух, Ты сокру-
шил мои кости — пусть отра-
да им будет! От преступков
моих отверни Свой взор и со-
три все мои грехи. Створи,
Боже, чистым сердце моё,
дай духу правды вновь жить
во мне***. Не гони меня
прочь от лица Своего, свято-
го духа Своего не лишай.
Верни мне радость — быть
спасённым Тобой, духом бла-
гим поддержи. Научу я за-
блудших Твоим путям, и со-
грешившие вернутся к Тебе.
От кровавой доли**** спаси
меня — Боже, Боже спасения
моего! — и мой язык просла-
вит правосудие Твоё. Отвер-
зи, Господь, мои уста, и они
восхвалят Тебя! Не хочешь
Ты, чтоб я жертву принёс,
всесожжения неугодны Тебе.
Жертва Богу — сокрушенный
дух, сокрушенного сердца не
отвергнет Бог***** Будь ми-
лостив, Сиону помоги*****
стены Иерусалима построй!
И тогда Ты примешь оправ-
дательные жертвы — жертвы
всесожжения, всецелые жер-

возношениє ۤ и ۤ въсожегаємѧж: ۤ
тогда возложатъ на Олтаръ
твой тельцы.

*Пред Тобой, Тобой одним я согрешил... — Вряд ли имеется в виду, что молящийся не чувствует вины перед теми, кого обидел. Скорее, он подчёркивает, что «подсуден» только Богу.

**Иссоп — растение майоран, куст с овальными сероватыми листьями, растущий в сухих местах, между скал. Это растение используется для окропления в целом ряде ритуалов: в пасхальном ритуале (Исх. 12:22), при очищении прокажённых (Лев. 14:4,6,49,52), при очищении осквернённых прикосновением к трупу (Числ. 19:6,18). В наше время отваром иссопа медового омывают младенцев, чтобы убрать различные раздражения кожи. Взрослым тоже хорошо помогает при различных внешних проявлениях аллергии.

***Букв. «в моих внутренностях». Сокрушение и смирение сердца очищает человека от грехов: всё своё упование возлагает он на Бога; в таком сокрушении духа человек безбедно проходит сквозь козни гордого диавола, стремящегося возмутить дух человека и в возмущении посеять свои плевелы (свт. Иоанн Златоуст).

**** Имеется в виду убийство Урии.

***** См. Ис. 66:2.

***** В этом и последующих стихах звучит мольба о восстановлении Иерусалима и храма.

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написовашесѧ ۤ и́ногда со стáр-
цемъ іѡсифомъ, ѿкѡ ѿ сѣменѣ
дѣдова, въ видле́мъ маріамъ,
чревонога́ши бе́зсѣменное рожде-
нїе: настá же врѣмѧ рожде́ства,
и мѣсто ни єдиноже вѣ Фи-
тѣлишъ: но ѿко же кра́снаѧ па-
лата, ве́ртепъ цѣнцѣ показа́ше-
ся. Христо́съ ра́ждаетсѧ пре-
рѣждѣ
пáдшии воскреси́ти образъ.

твы; тогда быков вознесут на Твой алтарь.

В Вифлееме некогда записывалась со старцем Иосифом Мариам, как происходящая от рода Давида, нося в утробе безсеменной плод; когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой. Так Христос рождается, чтобы воскресить Свой, прежде падший, образ.

Вслед за ним и славословием **Слáва, ۤ и ۤ наинѣ:** читается Богородичен часа:

Б҃е, ты єс̄и лоза истиннаѧ,
возрастившаѧ намъ плодъ жи-
вота, тебѣ молимсѧ: молисѧ,
бл҃ице, со ст҃ими апосто-
лати душы нашѧ.

Богородица! Ты — истинная лоза, произрастившая нам плод жизни. Тебе молимся: молись, Владычица, со святыми апостолами, о помиловании наших душ.

И поются тропари-стихиры со стихами:

Се́й в́гъ нáшъ, не вмѣни́тсѧ
и́хъ къ немъ, роди́вши сѧ ѿ
дѣы, и сѧ че́ловѣки пожи́вѣ: во
їаслехъ оўбоги́хъ, сѧ ѣдинород-
ный, лежа́щъ ви́днитсѧ члвѣкъ: и
пеленами пови́ваетсѧ и́же слáвы
г҃дь. и волхвомъ звѣздѣ воз-
вѣща́етсѧ въ єгѡ поклонéніе. и
мы по́имъ: тѣ́це сѣ́ѧ, спаси
дѣши нáшѧ.

*Варух 3:36 – см. паримию этого часа.

Стихъ: Гдн оўслышаҳъ слвхъ
твои, и оўбоаҳъ: гдн, раз8-
мѣхъ дѣла твоѧ, и оўжасоҳъ.

Прéждe ржѣтвà твоегѡ, прéпе-
тиш зрjще таинство твоѧ,
гдн, раз8миа вѡинства днв-
лажъ: и́коже во младенецъ
роди́тисѧ благонизвѣлихъ єси,
нѣбо оўкраси́вый звѣздами, и
во їаслехъ безсловесныхъ возле-
жиши, дланию содержай всеј зе-
мли концы. таковы́мъ во смо-
трѣніемъ оўвѣдѣно бысть ми-
лосердїе твоѧ, хрѣ, вѣлїа ми-
лость твоѧ, слава твѣ.

*Ясли безсловесных – ясли, из которых кормят безсловесные творения, т.е. животных.

Слáва, и нынѣ:

Іѡсифе, рцы нáмъ: кáко, юже
ш сїыхъ прїалъ єси, дѣв непра-
зднъ приводиши въ ви́флеемъ;
и, рече, пррока и́спытахъ, и
вѣстъ прїемъ ш аггла, оўвѣрих-
са, и́кѡ вѣ роди́тъ маріа не-
сказанно: ємъ же на поклоненіе

Вот Бог наш, и никто другой
не сравнится с Ним*, родив-
шийся от Девы, и поживший с
людьми; Сын Единородный Не-
бесного Отца видится лежа-
щим в убогих яслях человеком;
и пеленами повивается Тот, Кто
есть Господь славы, и звездочё-
там звезда указывает путь по-
клониться Ему, и мы поём: Тро-
ица Святая, спаси души наши.

Стих: О Господь! О славе
Твоей я слышал, дела Твои,
Господи, меня приводят в тре-
пет!

Прежде Твоего Рождества, с
трепетом смотря на Твою тай-
ну, Господь, воинства бес-
плотных сил удивлялись: ук-
расивший небо звёздами, Ты
благоволил родиться младен-
цем, и лежишь в яслях для
животных*, в руке держащий
все концы земли. В таком за-
мысле узнаётся Твоё милосер-
дие, Христос, велика же ми-
лость Твоя, слава Тебе!

Иосиф, скажи нам, как Ту, Ко-
торую ты от святыни* принял
Девой, беременную приводишь
в Вифлеем? «Я,— сказал он, —
исследовал пророков, и приняв
весть от ангела, уверился**, что
Мария несказанно родит Бога,

всеви́ ѿ восто́квъ прїидутъ,
съ дары честными славжаще. Воплотивши сѧ на сѧ ради, гдѣ, слава твоей.

*От Храма;

**Укрепился в вере.

Затем наступает время чтения Священного Писания. Произносится прокимен:

Прокіменъ, гласъ Господа Отроча
роди сѧ намъ, сѧ, и да даде сѧ
намъ.

Стихъ: Бѣшъже начальство
бывать на рамѣ Господи.

поклониться Которому с востока придут звездочёты, служа Ему безпорочными дарами». Воплотившийся ради нас, Господи, слава Тебе!

Младенец родился нам, Сын дан нам.

Стих: Владычество (указание на омофор – знак власти и ответственности, который обычно носится на плечах) было на плече Его.

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Пророчества варухова чтениe.

Сеи бѣхъ наше, и не приложитъ иныхъ къ немъ. Извѣбрѣте всакъ постъ ходожества, и да даде и яко въ отрокъ своемъ, и илю возлюбленномъ ѿ негѡ. Посемъ же на земли явисѧ, и съ человѣки поживѣ. Сюда книга повелѣній вѣнчъ, и законъ сый во всѣки: вси держащи сѧ єжъ въ животъ внидуть, остановивши иже ю оумруть. Обратисѧ, яко вѣве, и имисѧ єжъ. Понди къ сїянію прѣмъ свѣтъ єжъ. Не даждь иноимъ славы твоей: и полезныхъ тебѣ языковъ чуждѣмъ. Блажени есмы, илю, яко оугоднѧя бѣхъ наше разумна суть.

Пророчество Варуха

Сей есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним. Он нашел все пути премудрости и давал её рабу Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю. После того Он явился на земле и обращался между людьми. Вот книга заповедей Божиих и закон, пребывающий вовек. Все, держащиеся её, будут жить, а оставляющие её умрут. Обратись, Иаков, и возьми её, ходи при сиянии света её. Не отдавай другому славы твоей, и полезного для тебя — чужому народу. Счастливы мы, Израиль, что мы знаем, что благоугодно Богу.

ВТОРАЯ ПАРИМИЯ ПРОДОЛЖАЕТ ТУ ЖЕ ТЕМУ, ПОДЧЁРКИВАЯ ВЕЛИЧИЕ СОБЫТИЯ, — ЯВЛЕНИЕ БОГА НА ЗЕМЛЕ. НЕКОТОРЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛИ СЧИТАЮТ, ЧТО СЛОВА ЭТОГО ПРОРОЧЕСТВА ПРИНАДЛЕЖАТ НЕ ВАРУХУ, А ИЕРЕМИИ, ТАК КАК КНИГА ВАРУХА ПРОДОЛЖАЕТ КНИГУ ПРОР. ИЕРЕМИИ, ЕГО УЧИТЕЛЯ И ДРУГА.

«СЕЙ Бог наш...» Эти слова написаны в Вавилоне в годы пленения. Они напоминают современникам пленённого пророка (а вместе и всем христианам), что главное их сокровище — *Бог наш* — не пропало, не потеряно. Он дал Своему народу, Им возлюбленному, мудрость, заключённую в законе Моисеевом. Оценить это в годы нестроений, шатаний, бездорожья особенно важно. Но и этим не исчерпывается Его забота о Своих людях. Он Сам придёт на землю и будет жить среди людей. Пророк это так ясно себе представляет, будто видит своими глазами. Страна пророчества вошла в церковную песнь: «Царь Небесный за человеколюбие на земли явился и с человеками поживе». Чтобы жить в соответствии с повелениями Господа, надо знать закон, данный Богом, и исполнять его. Для исполняющего закон будет светом во тьме жизни. Кто же не послушает Бога и не будет исполнять повеления Еgo, того отвергнет Бог. Место отпадших пустовать не будет, Бог найдёт Себе верных из числа язычников. Пророку хочется воодушевить своих, и он снова повторяет: мы блаженны уже потому, что нам Господь открыл, что делать, чтобы благоугодить Ему. Так кончается паримия третьего часа.

Следом читается отрывок из Послания Апостола Павла.

К галатам посланіе апостола папла чте́ніе.

Братіе, прѣждѣ, пришѣстїе вѣры, подъ закономъ стрѣгомъ вѣхомъ, затворени въ хотѧщю вѣрѣ ѿкрытися. Тѣмже законъ прѣстѹхъ наਮъ бысть во Христѣ, да ѿ вѣры ѿправдимся. Пришедшіи же вѣрѣ, оуже не подъ прѣстѹномъ єсмы. Всіи въ синове вѣтїи єстѣ вѣрою ѿ Христѣ інѣ: єліцы во во Христѣ крѣстїтися, во Христѣ ѿблекостїтися. Нѣстъ іудеи, ни єллинци: нѣстъ рабы, ни свободы: нѣстъ мъжескій полъ, ни женскій: всіи во въ єдино єстѣ ѿ Христѣ інѣ. Аще ли въ Христѣ: оубо абраамъ сѣмѧ єстѣ, и по ѿбѣтованію наследницы.

После Апостола читается Евангелие.

Слово лuke апостола чте́ніе.

Во днѣхъ Онѣхъ, изыде повелѣніе ѿ кесаря аугуста, написа-

Письмо Апостола Павла христианам в Галатии

Братья, пока не настало время веры, мы были заключены под стражу Закона до явления грядущей веры, Итак, Закон был к нам приставлен как суровый воспитатель, до тех пор, пока не пришел Христос, чтобы мы были оправданы за веру. А когда настало время веры, мы вышли из-под надзора воспитателя. Ведь все вы через веру сыны Бога в единении с Христом Иисусом. Ведь крестившись, чтобы соединиться с Христом, все вы облеклись в Христа. И нет уже ни еврея, ни язычника; ни раба, ни свободного; ни мужчины, ни женщины — вы все одно существо в единении с Христом Иисусом. А если вы — Христовы, значит, вы — потомки Авраама и наследники того, что обещано.

Евангелие от Луки

В то время вышел указ, в котором император Август повелевал

ти всю вселенію. Сїе написаніє первоє бысть, владающе сурею куринію. И надахъ вси написати-ся, којдо во свої грады. Взыде же и іоанфъ ѿ галілеи, из града назарета во іудею, во граде дебовѣ, иже нарцаєтса вифлеемъ, зане быти ємъ ѿ дома и отечества, дебова, написати-ся из маріею, оброченою ємъ женю, сущую непраздною. Бысть же, єгда быша тамш, исполнялася дніе родити єй. И роди сѧ своею первенца, и повитъ єго, и положи єго въ яслехъ: зане не вѣхъ имъ места во обители. И пастыри вѣхъ въ то же странѣ вѣдаши, и стрегущие стражу ношнюю и стадѣ своемъ. И се агглъ гдѣнъ ста въ нихъ, и слава гдна обѣихъ: и оубоашася стражомъ велиимъ. И рече имъ агглъ: не боитеся, се бо благовѣстую вамъ радость вѣлию, иже будетъ всѣмъ людемъ, икѡ родися вамъ днесь спас, иже єсть христосъ гдь, во градѣ дебовѣ. И се вамъ знаменіе: обрѣщете маленца повита, лежаща въ яслехъ. И внезапъ бысть со аггломъ множество вѣнчныхъ, хвалишихъ бга, и глаголюшихъ: слава въ вышнихъ бгъ, и на земли мири, въ чловѣцѣхъ благоленіе. И бысть, икѡ ѿндѣша ѿ

проводи перепись по всей земле. Это была первая перепись, она проводилась, когда Сирий правил Квириний. Все пошли на перепись, каждый в свой город. Иосиф тоже отправился — из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида под названием Вифлеем, потому что он был из рода Давида, его потомок. Он пошёл на перепись с Мариам, своей наречённой, которая была беременна, и когда они были в Вифлееме, ей пришло время родить. Она родила сына-первенца, спеленала его и положила в ясли для скота, потому что в гостинице места им не нашлось. Неподалёку от тех мест были пастухи, они жили в поле и сторожили ночью на пастбище стадо. Перед ними предстал ангел Господень, и сияние славы Господней озарило их. Их охватил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам радостную весть — великую радость для всего народа, и Сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Помазанник, Господь! и Вот вам знак: вы найдёте ребёнка, который лежит спеленный в яслях.

И вдруг рядом с ангелом предстало небесное воинство, восхвалявшее Бога: — Слава Богу в выших небесах! Мир на земле

ніхъ на нѣо ѿггли, и чловѣцы пастырїе рѣша дрѹгъ ко дрѹгѹ: прѣдемъ до вифлеема, и віднимъ глаголъ сеи бывшій, єгоже гдѣ сказа намъ. И прїндѣша поспѣшишесѧ, и ѿбрѣтоза маріамъ же и іѡсифа, и мнца лежаща во іаслехъ. Відѣвше же сказаша ѿ глаголѣ глаголанномъ їмъ ѿ отрочати семъ. И вси слышавши дивиша сѧ ѿ глаголанныхъ ѿ пастыреи къ нимъ. Маріамъ же соблюдаше всѣ глаголы ії, слагающи въ сердцы своемъ. И возвратиша пастырїе, славяще и хваляще бга ѿ всѣхъ, іаже слышаша и відѣша, ікоже глаголано бысть къ нимъ.

Продолжается чтение молитвой часа, выражаяющая глубокую надежду, что Бог всегда поможет спастись всем прославляющим Его:

Гдѣ бгъ блгословенъ, блгословенъ гдѣ днъ днѣ, поспѣшишти намъ бгъ спасеній нашихъ, бгъ нашъ, бгъ спасати.

*Пс. 67:20-21

После Трисвятого поётся кондак:

Дѣл днѣсъ превѣчное слово въ вертепѣ градѣтъ родити нензреченню: ликъ, вселенная, услышавши, прослави со ѿгглы и пастырьми хотящаго івѣтиса. Отроча младо, превѣчнаго бга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благословения часов:

Іже на всѧкое врѣмѧ, и на всѧкий часъ, на нѣсъ и на зем-

людямъ, которых Он полюбил! Когда ангелы вернулись на небо, пастухи стали говорить друг другу: «Пойдёмте в Вифлеем, посмотрим на то, что там случилось и о чём нам поведал Господь». Они поспешно отправились в путь и нашли Мариам с Иосифом и ребёнка, лежащего в яслях. Увидев его, они рассказали то, что им было сказано об этом ребёнке. Рассказ пастухов удивил всех, кто его слышал. Но Мариам всё запомнила и размышляла об этом. А пастухи вернулись назад, прославляя и восхваляя Бога за всё, что им довелось увидеть и услышать: всё было так, как сказал им ангел.

Благословен Господь всякий день. Бог возлагает на нас бремя, но Он же и спасает нас. Бог для нас — Бог во спасение*.

Ныне Дева идёт неизречённо родить в пещере предвечное Слово: ликуй, Вселенная, услышав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечного Бога, Который явится как Младенец.

Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час

лѝ, покланѧемый и славимый,
Хр̄тѣ вѣ, долготерпѣливе, много-
гомилостиве, многоблаготрбене,
иже праведныѧ любаи и грѣш-
ныѧ помилуи, иже всѧ зовыи
ко спасеню, обѣщаниѧ ради бла-
годатиъ блага. самъ, гдн, пріи-
мн и наша въ часъ сей молит-
вы, и исправи жиботъ наша къ
заповѣдемъ твоимъ, душы на-
ша обважти, тѣлеса очисти:
помышленія и исправи, мысли
очисти: и избави насъ отъ всѣхъ
скорби, звѣлъ и болѣзней:
благодати наса стыни твоими
агглы, да ополченiemъ ихъ со-
блюдаеми и наставляеми, дости-
гнемъ въ соединенїе вѣры, и
въ разумъ неприступныхъ твоихъ
славы, икона благословенъ еси во
вѣки вѣковъ, аминь.

Испросив благословения у священника, и получив его, чтец читает завершающую молитву 3 часа:

Блжо вѣ, оче вседержителю,
гдн си едиинородный иисус хртѣ,
и стыи дшѣ, единно вѣтвѣ,
единна сила, помилуй мя грѣш-
наго: и имиже вѣси судебами,
спаси мя недостойнаго раба
твоего, икона благословенъ еси во
вѣки вѣковъ, аминь.

*По Преданию Церкви, св. мч. Мардарий укреплялся этой молитвой во время своих мучений.

Так заканчивается чтение 3 и начинается служба 6 часа.

на небе и на земле, долготер-
пеливый, многомилостивый и
милосердный, любящий пра-
ведных и милующий грешни-
ков, всех зовущий к спасению
обещанием благ будущей
жизни, Ты Сам, Господи, при-
ми и наши молитвы в этот
час, и направь жизнь нашу по
заповедям Твоим, освяти на-
ши души, очисти тела, сделай
правыми наши помышления,
очисти мысли и избавь нас от
всякой скорби, зла и страда-
ний; огради нас Твоими свя-
тыми ангелами, чтобы мы, со-
храняемые и руководимые их
ополчением, достигли един-
ства в вере и познания непри-
ступной Твоей славы, так как
Ты благословен во веки веков.
Да будет так.

*Владыка, Боже Отец Вседер-
житель, Господи Единородный
Сын, Иисус Христос и Святой
Дух, единое Божество, единая
сила, помилуй меня грешного и
Тебе известными путями спаси
меня, недостойного раба Твоего,
потому что Ты благословен
во веки веков. Да будет так.



Снова чтец призывает к поклонению Пресвятой Троице: **Прїндітε, по-
клонімсѧ:**

И **псалмы** часа, на которых совершаются «**малое** **каждение храма**:

Первый псалом, (№ 71), казалось бы, воспеває царя Соломона, однако, святые отцы обращают внимание на то, что некоторые стихи (5,8-17) не могут относиться к Соломону, и толкуют этот псалом как пророчество о Христе — Царе міра.

Б҃же, съдъ твоїй цареви даждь,
и правда твою сыну царевъ: съ-
дити людемъ твоимъ въ прав-
да, и ныщымъ твоимъ въ съ-
да. Да воспрімутъ горы міръ
людемъ, и холми правда. Съ-
дитъ ныщымъ людскимъ, и
спасётъ сыны отъбогихъ, и сми-
рятъ клеветника. И преебдетъ съ
солнцемъ, и прёжде луны рода
родовъ. Снидетъ яко дождь на
землю, и яко каплю каплюща
на землю. Возьмётъ во дніхъ
егѡ правда и множество мира,
дондеже щимется луна. И ѿ-
ладаетъ ѿ моря до моря, и ѿ
рекъ до конецъ вселенныѧ.
Предъ нимъ припадутъ єдино-
лжне, и врази егѡ перстъ полі-
жутъ. Царіе дарсіистїи и Ост-
рови, дары принесутъ. Царіе араб-
истїи и сава, дары приведутъ. И
поклоняется єму вси царіе зем-

Даруй, Боже, царю справед-
ливость Твою, правосудье Твоё
— царскому сыну. Пусть по
правде судит он Твой народ и
решит справедливо тяжбы
бедняков Твоих. Пусть с гор
благополучие к народу придет, пусть
холмы по справедливости плоды принесут. Пусть он тяжбы
обездоленных решит, спасёт детей бедняка, угнетателя
истребит. Пусть он живёт
долго, как солнце, из рода в
род — пока светит луна. Пусть
дождём он прольётся на луг,
ливнем землю оросит. Пусть
праведник процветает при
нём, пусть изобилует счастье,
пока светит луна. Пусть он
правит от моря до моря, от Реки*
до краёв земли. Пусть звери
пустыни падут ниц перед
ним, и враги его пусть лижут
пыль**. Цари Таршиша и ост-
ровов пусть везут ему дань, ца-

стїн, вісі мѣзыцы поработаютъ
ѣмъ. Ікѡ нѣзбѣнъ нища ѿ си-
льна, и оубога, ємъже не бѣ
помощника. Пощадитъ нища и
оубога, и дѣши оубогихъ спа-
ситъ. Съ лихвы и ѿ неправды
нѣзбѣнитъ дѣши ихъ: и честно
йма єгѡ предъ ними. И живъ
будетъ, и дастъ ємъ ѿ злата
арабійска, и помолится ѿ
нѣмъ вѣнчъ: вѣсь дѣнь благосло-
вятъ єгѡ. Будетъ оутверженіе
на землї на вѣрстахъ горъ: пре-
вознесется паче лѣвана плодъ
єгѡ. И процветутъ ѿ града,
икѡ трака земнѧ. Будетъ
йма єгѡ благословено во вѣки,
прежде солнца пребывающа йма
єгѡ: и благословятъ въ нѣмъ
всѧ кволѣна земнѧ, вісі мѣзы-
цы оублагаютъ єгѡ. Благословенъ
гдѣ бѣзъ інлеекъ, творѧ чудеса
єдинъ. И благословено йма славы
єгѡ во вѣки, и въ вѣки вѣка:
и исполнится славы єгѡ всѧ
землѧ: буди, буди.

ри Сабы и Савы*** пусть дары
несут. Пусть склонятся пред
ним все цари, все народы пусть
служат ему. Он спасёт тех, кто
беден и заступника зовёт, тех,
кто нищ, кому никто не помо-
жет. Над бедным и нищим
сжалится он, обездоленным он
поможет, от насилия и гнёта
избавит их, тяжко видеть ему
их смерть. Пусть живёт и
здравствует он! Пусть несут
ему золото Сабы! Пусть всегда
молятся за него, благословля-
ют его каждый день! И настанет
в стране изобилие зерна,
на горах плоды будут, как на
Ливане, людей в городе — что
травы. Да пребудет его имя во-
век, пусть его род не прервётся
под солнцем. Для всех народов
он станет благословением — и
счастливым его назовут. Бла-
гословен Господь Бог, Бог Из-
раиля: только Он творит чуде-
са; благословенно и славно Его
имя вовек, и пусть наполнится
Его славой земля! Аминь
аминь!

*...от Реки... — Евфрат, который в Библии обычно называется просто «Рекой».

**В знак полного подчинения и покорности (см. Мих. 7:17)

***Острова Средиземного моря, Таршиш (Фарсис), Аравия и царство Сав-
ское в то время изобиловали золотом. Фарсис — испанский город (ныне
Тартес), основанный, вероятно, финикийцами, откуда привозили драго-
ценные металлы и минералы (ЗЦар. 10:22). Сава — страна на юго-западе
Аравии. Этот стих заставляет вспомнить о тех богатствах, которые
привозились к царю Соломону (ЗЦар. 10).

Во втором (№131) псалме вспоминаются обстоятельства строительства Первого храма: несбывшееся желание царя Давида построить дом Божий для Ковчега Завета — желание, которое было выполнено уже его сыном Соломоном (см. 1Пар. 13 и 28).

Помажи, Гдн, дѣда, и вѣ
кротость єгѡ. Іако клаѧтсѧ
гдеви, ѿбѣщасѧ бѣгъ іаковлю:
ѧще внидѣ въ селеніе дому моему
гѡ, илѣ взыдѣ на ѡдрѣ постѣли
моѧ: ѧще дамъ сонъ очима
моими, и вѣждома моими дрема-
ніе, и покой скрипаниема моими,
дѣндеже ѿбрѣши мѣсто
гдеви, селеніе бѣгъ іаковлю. Се
слышаюмъ я во єунфрадѣ: ѿ-
рѣтѹхомъ я въ полахъ дѣбра-
вы. Внидемъ въ селенія єгѡ,
поклонимся на мѣсто, идѣже
стоѧтъ нозѣ єгѡ. Воскннн,
гдн, въ покой твой, ты и ки-
вѣтъ стыни твоѧ. Священни-
цы твой ѿблекутсѧ прѣдою, и
прѣнїи твой возрадуютсѧ. Дѣ-
да ради раба твоего не ѿрати
лице помазаннаго твоего. Клаѧтсѧ
гдѣ дѣдѣ истиною, и не
ѡбережетсѧ єжѧ, ѿ плода чреца
твоего послаждѣ на престолѣ
твоему. ѧще сохранятъ сынове
твой забѣтъ мой, и синдѣнія
моѧ єшѧ, иже наставъ я: и
сынове ихъ до вѣка садутъ на
прѣтолѣ твоему. Іако извѣрѣ
сіѡна, извѣбли и въ жилище
себѣ. Сей покой мой во вѣка
вѣка, здѣ вселюся, іако извѣ-
бли и. Довѣтъ єгѡ благосло-
влѧй благословлю, иишия
єгѡ насыщу хлѣбами. Священни-
ки єгѡ ѿблекутъ во спасеніе, и

Вспомни, Господи, про Да-
вида, вспомни его страдания* —
как поклялся Давид Госпо-
ду, дал обет Сильному Богу
Иакова:** «Не войду я под
кров шатра моего, и на ложе
моё не лягу, сон прогоню от
глаз моих, дремоту сгоню с
век моих, пока не найду места
для Господа — жилища Бога-
тырю Иакова!» Мы в Эфрате
о нём*** услышали; в полях
Яара мы нашли его! Так пой-
дём же к Его жилищу****, по-
клонимся подножию ног
Его****! Взойди, Господь, в
Свою обитель***** Ты, о Мог-
учий, и Твой ковчег! Пусть
священники Твои облачатся в
праведность, пусть возлиают
верные Твои! Ради Дави-
да***** слуги Твоего, не от-
вергни помазанника Твоего!*
Поклялся Господь Давиду
клятвой верной и непрелож-
ной: «Твоих детей, потомков
твоих Я возведу на престол
твой! Если будут верны дого-
вору со Мной, если станут со-
блюдать наставления Мои,
тогда и их дети, из века в век,
будут восседать на престоле
твоем!» Господь полюбил Си-
он, сделал Своим жилищем:
«Здесь навеки Моя обитель, Я
люблю её и буду жить в ней!
Её пищу Я благословлю, бед-
няков её хлебом накормлю, её

прѣбнїи єгѡ радостю возврѣдъютсѧ. Тамъ возвращаю рѣзкіи дѣдови, огнотѣлахъ свѣтильникъ помазанномъ моемъ. Враги єгѡ ѿблекъ стѣдомъ, на нѣмже процвѣтѣтъ свѣтына моѧ.

священниковъ облачу торжествомъ, пусть веселятся её люди, верные Мне. Тамъ возвращу Я силу Давида: не дам угласнуть светильнику Помазанника Моего!***** Его врагов Я покрою позоромъ. И венецъ будетъ сиять на главе его».

*Букв. «кротость». Кротость Давида проявлялась въ его отношении къ Саулу: въ ответъ на все козни последнаго Давидъ не позволялъ себѣ мстить ему (1Цар. 24).

**...Сильному Богу Иакова... — Эпитет Господа въ Быт. 49:24; Ис. 49:26; 60:16; въ Ис. 1:24 «Могучий Бог Израиля».

***Эфраты (Евфраты) — другое название Вифлеема, по Быт. 35:19; 48:7; Нав. 15:59 (Септ); ср. также Руфъ 4:11. ♦ ...о нём... — Т. е. о ковчеге. Ковчег Завета, возвращённый отъ филистимлян, находился сначала въ городахъ западнее Иерусалима, а затемъ былъ пернесён въ самъ Иерусалимъ. Здесь имеется въ виду, что шествие съ Ковчегомъ приближается къ Иерусалиму (1Цар. 6-7:2; 1Пар. 13). Стихъ содержитъ пророчество о томъ, что Евфраты (Вифлеемъ) станетъ местомъ рождения Спасителя — Господа нашего Иисуса Христа. ♦ Яар — видимо, то же, что Киръят-Иеаримъ. Ср. 1Цар. 6:21-7:2.

****Къ храму. ...подножию ногъ Его! — Т. е. месту, где стоялъ Ковчег (ср. 1Пар. 28:2). Въ этихъ словахъ содержится пророчество о страданияхъ Господа нашего Иисуса Христа на Голгофе.

*****Святые отцы видятъ въ этихъ словахъ пророчество о Воскресении Спасителя.

*****Ради техъ обещаний, которые Богъ устами пророка Нафана далъ Давиду относительно его потомковъ (2Цар. 7:8-17).

*****Въ этомъ стихѣ святые отцы усматриваютъ пророчество о Господѣ нашемъ Иисусѣ Христѣ какъ о потомкѣ Давида, понимая подъ свѣтильникомъ пророка Иоанна Предтечи, названного такъ въ Новомъ Завете (Ин. 5:35), а подъ помазанникомъ — Господа нашего Иисуса Христа, поскольку греч. слово «Христосъ» въ переводе означаетъ «помазанникъ». ...не дам угласнуть свѣтильнику Помазанника Моего! — Ср. 2Цар. 21:17; 3Цар. 11:36.

Третий псаломъ (№ 90) о благополучии и Божиимъ покровительстве праведникамъ. Въ поэтическомъ отношении этотъ псаломъ представляетъ собой высокий образецъ поэзии, въ музыке его называли бы «трио».

Живый въ помоши вѣшнаго,
въ крѣвѣ бѣга нѣнаго водворитъ-
ся. Рече тъ гдѣви: засѣдникъ
мой єсѧ, и прибѣжище мое, бѣзъ
мой, и огнотѣло на него. Икш
той избавитъ тѧ ѿ ѿчи-
лобчи, и ѿ словесе мѧтежна.

[Псалмопевецъ:]

Ты, живущий подъ сенью Вѣшнаго, приютъ нашедший подъ кровомъ Сильного, говорящий о Господѣ: «Онъ мой оплотъ, моя крѣость, мой Богъ, моя надежда!» Господь спасётъ тебя отъ се-
тей ловца, отъ всего, что гибель

Плещмà своíма ѿгнýтх тà, и подъ крилѣ єгѡ надѣшися, Орѹжїемъ ѿбѣдѣтъ та истина єгѡ. Не оўбоишися ѿ страха ношиагѡ, ѿ стрѣлы летающія во днѣ, ѿ веши во тмѣ преходающія, ѿ срѣща и вѣса полуденнаагѡ. Падѣтъ ѿ страны твоей тысѧща, и тмѣ ѿдеснѹ тебе, къ тебе же не приближитса. Обаче очима твоима смотринши, и воздающіе грѣшниковъ оўзриши. Іакѡ ты, гдѣ, оўповѣніе мое, вышинаагѡ положилъ єснѣ приближинше твоє. Не прїдѣтъ къ тебе злò, и рана не приближитса тѣлеснѣ твоему. Іакѡ йг҃лошмъ своимъ заповѣстъ ѿ тебе, сохранити та во всѣхъ пустѣхъ твоихъ. На рѹкахъ вѣзмѹтъ та, да не когда преткнёши ѿ камень ногу твою. На ѿспїда и василіска настѹпиши, и поперёши льва и змія. Іакѡ на мя оўповѣ, и избѣвлю и: покрыю и, іакѡ позналъ и мя мое. Воздвигнешь ко мнѣ, и оўслышъ єгѡ: съ нимъ єсмъ въ скорби, и змѹ єгѡ, и прославлю єгѡ. Долготою днѣй исполню єгѡ, и тавлю ємѹ спасеніе мое.

*...ужас ночной... — Т. е. ночной демон.

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написавшесѧ иногоде со старцемъ іѡсифомъ, іакѡ ѿ сѣмене дѣдова, въ видлееимѣ маріамъ,

несёт. Он Своими крылами укроет тебя: Его крылья — защита тебе. Его верность — щит и стена. Ни ужас ночной* не страшен тебе, ни днём пущенная стрела, ни чума, крадущаяся в ночи, ни мор среди бела дня. Тысяча павших рядом с тобой, десять тысяч по правую руку твою, но тебя минует беда! Ты всего лишь свидетель: смотри и увидишь расплату грешных!

[Праведник:]

О Господь, Ты прибежище мне!

[Псалмопевец:]

Ты Вышнего выбрал оплотом своим, и горе к тебе не придёт, и беда не войдёт в твой дом. Он ангелам даст о тебе наказ — хранить тебя, куда бы ты ни шёл, они на руках понесут тебя, чтобы ты не споткнулся о камень. Льва и гадюку ты будешь попирать; злого льва и дракона растопчешь.

[Бог:]

Он Меня любит и Я его спасу, Я защищу его, знающего имя Мое. Он призовёт Меня, и Я услышу его, Я с ним в беде, приду на помощь и прославлю его! Дам насытиться долгой жизнью, дам увидеть, как Я его спасу!

В Вифлееме некогда записывалась со старцем Иосифом Мариам, как происходящая от ро-

чре́воногáши ве́згéмennое рожде́нїе: настá же врéмѧ рождeствà, и мѣсто ни єдиноже вѣ Оби-тáлищъ: но ѹкоже кра́снаѧ палáта, ве́ртепъ црнцѣ показáше-ся. Хртосъ рождаєтсѧ прéждe пáдшіи воскреснти ѿбразъ.

Вслед за ним и славословием Слáва, и нынѣ: читается Богородичен часа;

Икѡ не ѵмамы дерзновеніѧ
за премногїѧ грѣхї наšа: ты
иже ѿ тебѣ ро́ждшагося моли,
б҃ѣ дѣо, многѡ во мѫжетъ
моленїе мѣрнee ко блгосердїю
влки. не прeзри грѣшныx моль-
бы, всечтаѧ, икѡ мѣлостивъ
ѣсть, и спасти могій, иже и
страдати ѿ наꙗх изволиwyй.

И поются тропари-стихиры со стихами:

Приидите, вѣрнїи, возведемса
бжѣтвеннѣ, и видимъ схожденіе
бжѣтвенное свыше, въ видлеемъ
къ намъ ивлѣннѣ: и оумомъ
ѡчиستившесѧ житie принесемъ
добродѣтели, вмѣсто мурла
предвготовлѧюще вѣрниѡ рожде-
ственныѧ входы, ѿ душевныхъ
сокровищъ зовюще: въ вишнихъ
слава бг҃ъ, сѹщемъ въ тѣцѣ:
егѡже ради въ чловѣцѣхъ бла-
говоленїе ивнѧ, адама извѣ-
лѧ первородныѧ клѣтвы, икѡ
члвѣколюбецъ.

*Текст славянского тропаря в данном месте не совпадает с греческим, который предполагает такую мысль: «...и очистившись умом, добродетельную жизнь вместо благоуханного мира принесём, верно приготовляя Его приход в Рождестве».

да Давида, нося в утробе без-семенной плод; когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой. Так Христос рождается, чтобы воскресить Свой, прежде падший, образ.

Не имеем дерзновения из-за множества грехов наших, но Ты, Богородице Дево, моли от Тебя Родившегося, так как много может моление Матери к милосердию Владыки. Не пренебреги мольбами грешных, Всечистая, так как Он милостив и может спасти, ведь Он и страдать за нас изволил!

Приидите, верные, взойдём духом к божественному, и видим Божие схождение к нам свыше, явленное в Вифлееме; и очистившись умом, принесём добродетельную жизнь, вместо благоуханного мира* заранее верно приготовляя наступление рождественских торжеств**, из глубины души взывая: в выших слава Богу, Сущему в Троице, ради Которого явилось в людях Благоволение — Человеколюбец, избавляющий Адама от первородного проклятия.

**Т.е. в славянском варианте тропаря явно выражена мысль достойного приготовления к празднику – «торжеству» Рождества в духе истинного благочестия: не приготовлением праздничного стола, а соотнесением всей своей жизни с идеалом христианства, посильное тяготение к нему (в особенности) в период Рождественского поста, чтоб наша жизнь могла уподобиться «неклерному миру», которое и мы сможем принести Рождённому в пещере, подобно волхвам.

**Стіхъ: Бѣзъ ѿга прїи́де тъ, и
стый изъ горы пришествиенныѧ
чаши.**

Слыши, небо, и ви́ши, земле,
да подвижатся основы нїжъ, да
прїимутъ трапезу пренеподвижъ:
иако бѣзъ же и творецъ въ плоти
основы державною рѣкою создавъ^и
тварь, оутробы зритъ зданіе.
С глубина богатства, и премудрости,
и разума Божия! Непостижимы судьбы Его, и неисследимы пути Его.*

* Рим.11:33.

Прїидите христоноснїи людїе, да
ви́димъ чадо, всакїй разумъ
оужасающе и обдерожающе: и
благочестно воспѣвающе вѣрнїи,
поклонимся. днесь къ видлемъ
непраздна свищи дѣла приходицъ
родити гдѣ: лїцы же агглюстїи
предтекутъ. и ёжъ видѣвъ, вспоми-
наше іоанфа обрѣчниковъ: что
ёже въ тебѣ странное таинство,
дѣо; и како хощеши родити,
ненскрѣбачнаѧ юница;

*«юница» – букв. «телушка» (жертвенное животное), – так в церковных гимнах (напр., служба Введению) иногда именуют Пресвятую Деву по аналогии с именованием Христа – Непорочной Жертвы – «юнцом» (тельцом).

Затем наступает время чтения Священного Писания. Произносится

Стих: Бог от юга придёт, и Святой – от горы, осенённой чащей.

Слушай, небо, и понимай, земля! Пусть поколеблются основания, пусть трепещут преисподние, так как Бог и Творец оделся в сотворённую плоть, и могущественной рукой Создавший творение видится как созданный в утробе Матери. О глубина богатства, и премудрости, и разума Божия! Непостижимы судьбы Его, и неисследимы пути Его.*

Слава, и нынѣ:

Приидите, носящие в себе Христа люди, увидим дивное чудо, превосходящее всякое понимание, и благочестно воспевая, верные, поклонимся! Вот приходит к Вифлеему беременная Дева родить Господа, и перед Ней идут хоры ангелов. Видев это, возглашал Иосиф Обручник: что это за странное в Тебе таинство, Дева, и как же Ты родишь, неискусобрачная Юница?!*

прокимен:

Прокіменъ, гла́съ Господа: И́зъ чре́ва
прéжде дeнници роди́хъ та́къ,
клáтвa гдѣ и не раскае́тса.

Из чрева* Моего до зари міроздания Я родил Тебя», — клялся** Господь, и не отречётся от слов Своих.

*По толкованию св. отцов, эти слова произносятся от лица Бога Отца и указывают на то, что у Отца и Сына единое существо, и что Сын существует вечно.

**Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непреложность того, что сказано Богом.

Стíхъ: Рече гдѣ гдeви моемъ:
сéднi ѿдеснью мене.

Стих: Сказал Господь Господу моему: «Сиди справа от Меня*».

*Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа, по почётную сторону, от Бога Отца, неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк 22:69); вообще, св. отцы этот стих толкуют как пророчество о Восшествии Христа на Небо.

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Прóчества йсаїна чте́нїе.

Приложи гдѣ глаголати ко ахá-
зъ, глагола: проси се́бѣ знáменїа
оу гда вѣа твоегѡ, во глагинъ,
и́лн въ высотъ. И рече ахáзъ: не
имамъ просити, ниже искѹсити
гда. И рече йсаїа: оу слышиште
оубо, дóме дѣдовъ: єда малъ
вамъ труду дасти человѣ-
кѡмъ, и какѡ гдѣ труду дауете;
Сегѡ ради дастъ гдѣ самъ вамъ
знáменїе. се дѣа во чре́вѣ прїи-
метъ, и родитъ сна, и нарече-
тъ имѧ єгѡ ємманѹлъ:
масло и мёдъ имать сибѣсти,
прежде нёже оувѣдѣти ємъ, илн
извѣлити лукавое, извергти
благое: Занѣ прежде нёже раз-
мѣти отрочати благое илн
злое, ѿринетъ лукава, извер-
гти благое. И рече гдѣ ко мнѣ:
прими се́бѣ свитокъ ноу, ве-

Пророчество Исаи

И ещё сказал Господь Ахазу: — Проси знак у ГОСПОДА, Бога твоего, — хоть снизу, из Шеола,* хоть сверху, с высот. Но Ахаз ответил: — Не буду просить, не хочу испытывать ГОСПОДА — Тогда Исаия сказал: — Слушайте, все, кто из Давида дома! Мало вам, что вы утомили людей, — теперь утомляете Бога моего? Но Господь Сам даст вам знак. Вот, зачала девица — и родит она сына, и назовёт его Еммануйл. К тому времени как он начнёт отличать хорошее от плохого, его пищай станут сливки и мёд. И ещё до того как он научится отличать хорошее от плохого, отвергнет злое, изберёт благое. Господь сказал мне:

лікъ, и напиши въ нѣмъ писа-
ломъ че́ловѣческимъ, єже скóрш
плѣненїе сотворити корыстей,
настоѧтъ бо. И свидѣтели мнѣ
сотвори вѣрны че́ловѣки, оурію
їерѣа, и захарію сына варахіна.
И приступи къ ко прѣчищѣ, и
бо чре́вѣ прїаѣтъ, и роди сына.
И рече мнѣ гдѣ: нарцы и́ма
ємъ, скóрш плѣни, и напрасно
непровѣзи. Занѣ прѣжде нѣ же
разумѣти отрочати назвати
Отець илѣ матерь, прїиметъ
силъ дамасковъ, и корыстъ са-
маринскій, прѣмъ царю ассирий-
комъ. Съ нами бѣзъ, разумѣйтѣ
языцы, и покарайтесь. Оуслы-
шите даже до послѣдніихъ зем-
ли, могущіи покарайтесь: ѿще
бо паки возможе, и паки по-
бѣждены буде. И иже ѿще со-
вѣтии совѣшавае, разоритъ
гдѣ: и слово, єже ѿще возгла-
голе, не пребуде тъ въ вѣсъ, іако
съ нами бѣзъ.

— Возьми большую дощечку
и начертай на ней писцовой
палочкой, орудием че́ловече-
ским: «Магёр-Шалал-Хаш-
Баз». И Я призову для Себя
надёжных свидетелей — жре-
ца Урию и Захарию, сына
Еверехый. Я лёг с пророчи-
цей; она забеременела и ро-
дила мне сына. Господь ска-
зал мне: — Назови его Ма-
гер-Шалал-Хаш-Баз. Ещё до
того как этот мальчик нау-
чится говорить «отец» и
«мать», богатства Дамаска и
добычу из Самарии понесут
перед царём ассирийским!
Знайте же, народы, и трепе-
щите, внемлите, дальние
страны! Готовьтесь к бою,
трепещите, готовьтесь к бою,
трепещите! Совещайтесь, но
рухнут замыслы ваши, сгова-
ривайтесь — ничего не вый-
дет, ибо с нами Бог!

ПОСЛЕДНЯЯ ПАРИМИЯ ВКЛЮЧАЕТ ПРОРОЧЕСТВО ИСАИИ ОБ ЕММАНУИЛЕ. Начинается оно с предложения через пророка Ахазу царю знамения от Бога. Для чего? Чтобы уверить нечестивого царя в том, что Господь не оставил детей Своих. Он сумеет защитить их. Это было сказано в период серьёзной военной опасности. Ахаз сказал, что не будет ничего из заповеданного нарушать («Да не искусиши Господа Бога твоего» — Втор.6:16). Божественная помощь в Его глазах была чем-то нереальным, он не верил в это и не надеялся на неё. Ему казалось более надёжным договориться с царём Ассирии, которому он собирался послать послана с дарами (4Цар.16:7). На это пророк сказал, что ему лишь усложняют жизнь, мешая Господу помогать и хранить их. Они — это не один Ахаз, но весь род Давидов. Все они разделяли неверие своего царя. И несмотря на это, пророк подчёркивал, что если они и не думают о Боге, то Бог думает о них. Знамение Его милости явлено будет дому Давидову, и станет из этого явления ясно, что враждебные замыслы сирийского и

ИЗРАИЛЬСКОГО ЦАРЕЙ НЕ УВЕНЧАЮТСЯ УСПЕХОМ. ЗНАМЕНИЕМ ЭТОГО БУДЕТ РОЖДЕНИЕ ОТ ДЕВЫ ЕММАНУИЛА. В ПЕРЕВОДЕ ЭТО ЗНАЧИТ — «С НАМИ БОГ!» Бог будет с народом Своим, Бог будет потомком Давида, Бог будет сыном Девы. Его явление в мир ознаменуется чудом. Собственное имя Избавителя — Иисус. Еммануил — имя нарицательное и имеет многие другие значения (например, «Великого совета Ангел» или «Отец будущего века» и др.). Чем могло обрадовать такое знамение, которое исполнится через 700 лет, людей, боящихся войны и поражения в ней от союзных войск в ближайшее время? Тем, что само пришествие в мир Бога во плоти утешительно, но ещё более тем, что рождается Он (когда бы это ни произошло!) среди рода Давида. Значит — а это уже каждый поймёт — род этот не уничтожат никакие войны. Что Он рождается от Девы, то это и должно быть, ведь явление Бога в мир должно быть чудесным, сверхъестественным. Говоря о Еммануиле, пророк подчёркивал, что Он будет и Богом истинным, и человеком, как все. Во младенческом возрасте Ему понадобится пища, как всем младенцам, пока они не подрастут настолько, что сумеют отличить добро от зла. Пророк называет из всех нужных продуктов масло и мёд, как наиболее питательное и ценное в младенческом возрасте. Характерной чертой Богомладенца будет даже бессознательное отвращение от всякого лукавства и стремление ко благу.

Возвращаясь снова к тревожному ожиданию нападения со стороны объединившихся для этого Израильского и Сирийского царств, пророк Исаия передаёт повеление Господне написать свиток, то есть взять новый и большой лист пергамента (такие листы потом свёртывались в свиток) и написать: «Магер-шелал-хаши-баз» (т.е. «спешит грабёж, ускоряет добычу»). Понять это следовало так: царства, грозящие Иудее, будут разграблены и станут добычей Ассирии. Пророк взял как свидетелей двух человек: священника Урию и левита Захарию. Они пользовались авторитетом у всех. Слово, написанное на свитке, стало именем сына пророка, родившегося в это время. Грозное пророчество должно было исполниться ещё до того времени, когда его сын научится говорить «мама». Об исполнении пророчества повествует 4 книга Царств (16:7—9) и 2 книга Паралипоменон (28:16).

«С нами Бог». Эти слова и следующие за ними звучат как гимн, который особенно близок тем, кто надеется на помощь Божию. Это надо помнить и тем, кто восстаёт на верных Богу, и тем, кто ищет этой верности, которая не в словах, а в силе веры.

Следом читается отрывок из Послания Апостола Павла.

Къ єврѣямъ посланіѧ стаѓш
апла пачла чтенїе.

Бъ начаљѣ тѣ, гдї, землю
ѡсноваљъ єсн, и дѣла рѹку
твојю сѹть нбса. Тѣ погибнѹтъ,
ты же преевыкаєши, и всѣ йко-
же рица ѡбетшајути: И йкѡ

Письмо Апостола Павла к евреям

И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основания земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно

ѡдѣжда свѣши ихъ, и измѣнѧтсѧ: ты же тойже еси, и лѣта твоѧ не ѿскрѣютъ. Комѹ же ѿ гглъ рече когда: сѣдни ѿдеснѹ мене, дондеже положъ враги твоѧ подножіе ногъ твоихъ; Не вси ли суть слѹжебнии дѹсн, въ слѹжении посылаеми за хотѧшихъ наслѣдовати спасенїе; Сего ради подобаетъ намъ линшше внимати слышишнмъ, да не когда ѿ паднемъ. Аще бо глаголанное ѿ гглъ слово бысть извѣстно, и всако преступленіе и ѿ слѹшаніе, праведное прїѣтъ мздовоздающе: Како мы оубежжимъ ѿ толицемъ нерадивше спасенїи, єже зачало прїемше глаголатисѧ ѿ гдѧ, слышишими въ насъ извѣстисѧ;

После Апостола читается Евангелие.

Ѡ матѳеѧ стагѡ єѵлїа
чтение.

Іисѹсъ рождшисѧ въ видлесемъ іудейскомъ, во днѣ йѡрода царѧ, се волсви ѿ востокъ прїидоша во іерусалимъ, глаголюще: гдѣ єсть рождениѧ царь іудеекий; въидухомъ бо звѣздѣ єгѡ на востокѣ, и прїидухомъ поклонитисѧ ємѹ. Слышавъ же йѡрода царь, смотрѣисѧ, и вѣсь іерусалимъ съ нимъ. И собравъ всѣ перvosвященники и книжники людскія, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ христосъ рождаєтисѧ; Онъ же

одежде, переменишь, как плащ, их — и они переменятся. Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!» Разве кому-нибудь из ангелов Он сказал когда-либо: «Сиди по правую руку Мою, пока не повергну Твоих врагов Тебе под ноги»?! Разве все они не более, чем служебные духи, посланные служить тем, кому предстоит получить спасение? Поэтому нам следует еще крепче держаться того, что мы услышали, не то нас снесёт течением. Ведь если весть, возвещённая некогда через ангелов, была столь непреложна, что любое отступление или ослушание влекло за собой заслуженную кару, то разве избежим её мы, если станем пренебрежительно относиться к тому, что столь велико, — к спасению? Начало вести о спасении было положено словами самого Господа, и истинность её нам подтвердили те, которые Его услышали.

Евангелие от Матфея

И вот после того как в иудейском городе Вифлееме, при царе Ироде, родился Иисус, в Иерусалим явились с востока звездочёты. «Где новорождённый царь евреев? — спрашивали они. — Мы видели, как взошла Ему звезда, и пришли воздать Ему почести». Царь Ирод, услышав об этом, пришёл в смятение, а с ним и весь Иерусалим. Собрав всех старших священников и учителей Закона, он спросил у них, где надлежит родиться Помазаннику. «В иу-

рекоша ємъ: въ ви́дле́емъ 18-
дѣйстѣмъ; та́ко бо писано
єсть пророкомъ: и ты, ви́дле́е-
ме, землѧ 18дова, ничимже
меньши єси во владыкахъ 18до-
выхъ: и́зъ тѣбѣ бо и́зыде́тъ
вождь, иже о́пасе́тъ лю́ди мо́ж-
іяла. Тогда и́ршдъ тай призвал
волхви, и испытоваше ѿ нихъ
вре́мѧ и́влыша́сь звѣзды. И
послали имъ въ ви́дле́емъ, рече:
шедше испытайтъ и́звѣстнѡ ѿ
Отро́чати: є́гда же ѿбрáщетъ,
возвѣститъ ми, и́кѡ да и́зъ
шедъ поклони́ся ємъ. Онъ же
пославшавше царя, и́доша. И се
звѣзды, ю́же ви́дѣша на вос-
тоцѣ, и́дѧше предъ ними, до-
не́же пришёдши ста ве́рхъ, и́дѣ-
же въ Отро́чѧ. Ви́дѣвше же
звѣзды, возрадовавшася ра́дос-
тию ве́лїю зѣлѡ. И пришёдше
въ хра́мъ, ви́дѣша Отро́чѧ съ
матерью, матерью є́гѡ: и падше
поклони́лся ємъ: и ѿвѣрзше
сокропица своѧ, принесоша ємъ
дари, злато, и лївани, и смур-
ни. И вѣстъ прїемше во сиѣ не-
возрати́тися ко и́ршду, и́ныи
путьемъ и́доша во страну свою.

Продолжается чтение молитвой часа:

Ско́рш да предварятъ ны ще-
дроты твої, гдї, и́кѡ ѿбни-
шахомъ зѣлѡ: помози намъ,
важе спаси на́шъ, славы ради и́мене
твоего, гдї, испа́ви на́съ, и

дейском городе Вифлееме, — ответили они. — Потому что так написано пророком: „И ты, Вифлеем, земля Иуды, не самый малый среди главных городов Иуды: из тебя произойдёт вождь, паstryр народа Мое го Израиля“». Тогда Ирод, тайно призвав к себе звездочётов, выведал у них точное время появления звезды и направил в Вифлеем, сказав им: «Ступайте и всё в точности разузнайте о ребёнке. А когда найдёте Его, дайте мне знать, я тоже приду воздать Ему почести». Выслушав царя, они отправились в путь. И вдруг звезда, восход которой они видели, стала двигаться перед ними, пока не остановилась над тем местом, где был ребёнок. Когда они увидели звезду, они очень сильно обрадовались. и войдя в дом, они увидели ребёнка и Марию, Его мать, и, встав на колени, склонились перед Ним ниц, а потом, достав ларцы с сокровищами, преподнесли Ему в дар золото, ладан и смирну, и получив во сне повеление не возвращаться к Ироду, они отправились в свои края другой дорогой.

Пускай придут на нас скорее щедроты Твои, Господи, так как мы весьма обнищали; помоги нам, Боже, Спаситель наш, ради славы имени Твоего; Господи, избавь нас, и очисти грехи на-

ѡчністн граѣхн нашѧ, имене ради твоего.

После Трисвятого поётся кондак:

Дѣл днѣсь преѣѣчноє слоѣо въ вѣртѣпѣ градѣтъ родити нензре-чѣнно: ликуй, вселеннаѧ, оуслы-шавши, прослави со ѿгглы и пас-тырьми хотѧщаго іаўітиса. Отроchà младо, преѣѣчнаго вѣга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благословения часов:

Иже на всѧкое врѣмѧ, и на всѧкїй час, на небѣ и на зем-ли, покланѧемый и славимый, Христѣ вѣже, долготерпѣливе, мно-гомилостиве, многоблагодативе, иже праѣдныѧ любаи и граѣш-ныѧ мілѧи, иже всѧ зовыи-ко спасеню, ѿбѣщаніѧ ради вѣ-дѹшихъ блаж. сѧмъ, гд҃и, прїи-мѣ и нашѧ въ часѣ сей молит-вы, и испраѣви жиѳотъ нашъ къ зáповѣдемъ твоимъ, дѹши на-шѧ ѿсвѧти, тѣлеса ѿчністи: помышленіѧ и спраѣви, мысли ѿчністи: и избави нашъ въсѧ-кїѧ скорби, зѡлъ и болѣзней: ѿгради нашъ ст҃ыни твоими ѿгглы, да ѿполченіемъ ихъ со-блюдаеми и наставляеми, дос-тигнемъ въ соединенїе вѣры, и въ разумѣ неприступныхъ твоихъ славы, якошъ благословенъ еси во вѣки вѣковъ, амънь.

Испросив благословения у священника и получив его, чтец читает завершающую молитву шестого часа:

Бѣже и гд҃и сѧлъ и всѧ твари

ши, ради имени Твоего

Ныне Дева идёт неизречённо родить в пещере предвечное Слово: ликуй, Вселенная, услы-шав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечного Бога, Который явится как Мла-денец.

Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час на небе и на земле, долготерпели-вый, многомилостивый и ми-лосердный, любящий правед-ных и милующий грешников, всех зовущий к спасению обе-щанием благ будущей жизни! Ты Сам, Господи, прими и на-ши молитвы в этот час, и на-правь жизнь нашу по запове-дям Твоим, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огра-ди нас Твоими святыми анге-лами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые их ополчени-ем, достигли единства в вере и познания неприступной Твоей славы, так как Ты благословен во веки веков. Да будет так.

Боже и Господи небесныхъ сил,

содѣтєю, иже за милосердїе
безприкладныѧ милости твоєѧ,
єдинородного сна твоєго, гдà
нашего інса Хріта, низпослा�вый
на спасенїе рода нашегѡ, и че-
стнýмъ єгѡ крѣтомъ рукописанїе
грѣхъ нашихъ растерзавый, и
победивый тѣмъ начала и
власти тмы. Самъ, вѣко члвѣ-
колюбче, прїними и насъ греш-
ныхъ, благодарственныѧ сїа и
молебныѧ молитвы, и избави
насъ ѿ всакаго всегдѣтельна-
го и мрачнаго прегрѣшениѧ, и
всѣхъ ѿзлобити насъ ищущихъ,
видимыхъ и невидимыхъ врагъ.
Прігвозди страхъ твоемъ пла-
ти наша, и не оуклони сердечъ
нашихъ въ словеса иллюмы-
ленїя лжакаствїя: по любови
твоей оужазви душы наши, да
къ тебѣ всегда взирюще, и єже
ово тебѣ сътомъ наставляеми,
тебѣ неприступнаго и присноєщи-
наго зряще съгла, непрестанно
тебѣ исповѣданїе и благодаренїе
возсылаемъ, беззначальному фігу,
то єдинороднымъ твоимъ
сномъ, и всестымъ, и благимъ и
животворящимъ твоимъ ах-
омъ, нынѣ и пріинш, и во вѣ-
ки вѣковъ, аминь.

*Подобно небесной иерархии ангельского мира, где есть, согласно учению Дионисия Ареопагита, начала и власти — и в мире падших духов, по мысли святителя, сохраняется подобная иерархия; т.е. выражение «победивший начала и власти тьмы» означает победивший всех падших духов, и прежде всего нанесший поражение их «верхушке».

**Т.е. существующий до начала времён, до начала творения: но взирать

и Создатель всего творенья, Ты, Который по милосердию невероятной милости Твоей Единородного Твоего Сына, Господа нашего Иисуса Христа, ниспослал на спасение нашего рода, и многочтимым Его Крестом рукопись наших грехов порвал и победил Им [Крестом] начальников и властителей тьмы*; Сам, Владыка Человеколюбец, прими и от нас, грешных, эти благодарственные и просительные молитвы, и избавь нас от всякого пагубного и мрачного греха и от всех стремящихся повредить нам, видимых и невидимых врагов. Пригвозди страху перед Тобой нашу плоть, и не допусти сердцам нашим уклониться к порочным словам или мыслям, но воспламени в сердцах наших любовь к Тебе, чтобы мы, всегда смотря на Тебя и будучи направляемы в пути исходящим от Тебя светом, видя Тебя — недоступный и всегда существующий Свет**, — непрестанно возсылали Тебе признание и благодарение, безначальному Отцу с Единородным Твоим Сыном и Всесвятым и Благим и Творящим жизнь Твоим Духом, сейчас, и всегда, и в вечности. Да будет так.

на Бога как источника **такого** света превыше наших сил, ведь «невозможно человеку зрити Бога и живу быти» (Исх.33:20), как было при Моисее в Ветхом Завете, и только спасительный подвиг Господа нашего Иисуса Христа, умаление Его божества при Рождении, позволили нам видеть «мягкий свет святой славы небесного, святого и блаженного Отца» (как повествует вечерняя песнь «Свете тихий» – гимн первых веков христианства).

Так заканчивается чтение 6 и начинается служба 9 часа.



Снова и снова звучит призыв к преклонению перед величием Творца:
Пріндіте, поклонімся:

И **псалмы** часа, на которых снова совершаются **полное каждение храма**:

Первым читается 109 псалом, который святые отцы считают мессианским, то есть пророчествующим о Спасителе нашем Господе Иисусе Христе.

Рече гдѣ гдѣви моемъ: сѣдї
ѡдесною менѣ, дондеже положъ
враги твої подножіе ногъ тво-
ихъ. Жезлъ сїлы поситетъ ти
гдї ѿ сїона, и господствъ по-
средѣ враговъ твоихъ. Съ то-
бою начало въ днѣ сїлы твоєѧ,
во сїектостехъ сїыхъ твоихъ.
Изъ чрева прежде денинцы ро-
диихъ тѧ. Клѧтса гдѣ и не рас-
кается, ты іерей во вѣкъ, по
чинъ мелхиседековъ. Гдѣ ѿдесною
тебе, сокрушилъ еſть въ днѣ
гнева своею царю. Судитъ во
изицехъ, исполнитъ паденіѧ,
сокрушилъ главы на земли
многихъ. О потока на путь

Сказал Господь господину моему: восседай по правую руку Мою²⁾, а Я повергну Твоих врагов под ноги³⁾ Твои¹⁾. Жезл власти⁴⁾ ниспошлёт Тебе Господь с Сиона: будь повелителем среди врагов Твоих. Ты явишь могущество в день славы Твой⁵⁾, в сиянии святых Твоих. «Из чрева Моего до зари міроздания рождён Ты»⁶⁾. Клялся Господь⁷⁾ и не возьмёт назад слов: «Ты священник навек, по чину Мелхиседека»⁸⁾. Господь по правую руку Твою. В день гнева Своего⁹⁾ Он сразит царей; свершит суд над народами, всё наполнит трупами, по всей земле головы сокрушит.

пї́єтъ, се́гѡ рáди вознесéтъ гла-
въ.

По пути будет пить из потока, и
гордо голову вознесёт¹⁰⁾.

- 1)Этот стих цитируется Еванглистами (Мр 12:36; Лк 20:42-43), а также в Деяниях святых Апостолов (Деян. 2:34-35) и в Посланиях (Епр. 1:13).
- 2)Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа от Бога, неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк 22:69); вообще, святые отцы этот стих толкуют как пророчество о Восшествии Христа на Небо, под врагами понимаются не признающие Христа иудеи, эллины, еретики и бесы; самый последний враг, подчиняющийся Христу, — смерть (1Кор. 15:25-26).
- 3)Древние восточные цари ставили ногу на шею побеждённого врага в знак власти над ним. (Ис. 51:23)
- 4)Символ силы. Святые отцы усматривают в этом стихе иносказание о евангельском слове (свт. Афанасий Великий) или о Кресте (свт. Иоанн Златоуст).
- 5)Пророчество о Пришествии Христа.
- 6)По толкованию святых отцов, эти слова произносятся от лица Бога Отца и указывают на то, что у Отца и Сына единое существо и что Сын существует вечно. Этот стих нередко считается самым трудным для понимания местом во всей Псалтири. Однако, святые отцы понимают его как ветхозаветное ведение пророков, к которым относится Псалмопевец Давид, о предвечном рождении Господа нашего Иисуса Христа от Бога-Отца.
- 7)Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непреложность того, что сказано Богом (Ис. 14:24; Иер. 22:5).
- 8)Священник Мелхиседек, царь Салима (впоследствии Иерусалима), вышел навстречу Аврааму с хлебом и вином и благословил его (Быт.14:18-19). Мелхиседек прообразует собою Господа нашего Иисуса Христа, ибо он священник, предлагающий хлеб и вино (прообраз Тайной вечери) и не имеющий начала и конца, поскольку в Библии ничего не сообщается о его жизни.
- 9)В День Страшного Суда (Ис.13:9-13).
- 10)«Поток» — искушения; «голову вознесёт» — жест победителя. Пророчество о земном унижении и прославлении через Воскресение Господа нашего Иисуса Христа.

Следующий за этим — псалом 110, пророчески возвещающий о новом народе Божием — христианах.

Исповѣдъ тѣбѣ, гдѣ, вѣмъ
сърдцемъ моимъ, въ сопѣтѣ
правыхъ и сонмѣ. Вѣлікъ дѣлѣ
гдѣлъ, и зыскана во всѣхъ вѣ-
лакъ єгѡ. Исповѣданіе и вели-
колѣпіе дѣло єгѡ, и правда
єгѡ преуывалѧтъ въ вѣка вѣка.
Памѧть сотворилъ єсть чудесъ

Славлю Господа всем серд-
цем среди собранья праведных
и среди общины. Велики дела,
сделанные Господом, в них
вникают все, кто любит их. Де-
ла Его — величие и красота,
Его праведность пребывает во-
век. Памятными соделал Он
чудеса Свои*, милостив и щедр

своих: милостивъ и щедръ гдѣ: пішъ даде вождымъ егѡ, помнѣтъ въ вѣкъ завѣтъ свой. Крѣпость дѣлъ своимъ, дати имъ достоинѣе мѣстъ. Дѣла рѣкъ егѡ, истина и сідѣ: вѣрны всѣ заповѣди егѡ, оутвержены въ вѣкъ вѣка, сотворены во истиинѣ и правотѣ. Избавленіе послѣ людемъ своимъ, заповѣда въ вѣкъ завѣтъ свой, съято и страшно имъ егѡ. Начало премудрости страхъ гдѣнъ, разумъ же благъ всѣмъ творящимъ и. Хвала егѡ преыバѧетъ въ вѣкъ вѣка.

*Хранить память о чудесах, которые Бог совершил ради Своего народа, считалось священной обязанностью древних евреев: для вечного воспоминания о том, как Бог вывел древних евреев из Египта, было установлено празднование Пасхи (Исх. 12:14; 13:8).

**Бог установил договор («завет») с Авраамом, обещая размножить его потомство и отдать ему во владение землю Ханаанскую (Палестину) (Быт. 17:1-8; 22:17-18). Пророчество о потомке Авраама, Господе нашем Иисусе Христе, Который приносит благословение всем народам.

***Земля Ханаанская, отвоёванная у различных племён.

****Заповеди (Исх. 20-23).

*****Этот стих, исторически относящийся к освобождению древних евреев от египетского рабства, святые отцы относят к Новому Завету и к новому народу Божию — христианам.

Третьим читается псалом 85.

Пріклони, гдѣ, оухо твоє, и оуслыши мѧ, ікѡ нищъ и оубогъ єсмъ азъ. Сохрани душу мою, ікѡ преподобенъ єсмъ: спаси раба твоего, вже мой, оуповѧща на тѧ. Помилуй мѧ, гдѣ, ікѡ къ тебѣ воззову вѣсь днень. Возвесели душу раба твоего, ікѡ къ тебѣ взѧхъ

Господь. Пишу даёт тем, кто чтит Его; вечно помнит Он договор Свой**. Мощь Свою Он явил народу Своему, дав ему овладеть страной язычников***. Правосудие и истина — дела рук Его; все повеления Его**** нерушимы, утверждены во веки веков, в их основании — истина и правда. Он послал избавление народу Своему, велел вечно блюсти договор с Ним.***** Свято и страшно имя Его! Начало мудрости — страх перед Господом; здравый разум у всех, кто ему следует. Хвала Господу будет вечной!

Прислушайся, Господи, отвѣть мне, ведь я беден и нищ*. Сохрани мою жизнь, ибо я верен Тебе; спаси, меня, Твоего раба, ведь Ты мой Бог, я уповаю на Тебя. Помилуй меня, Господи, я к Тебе взываю весь день. Обрадуй меня, раба Твоего, на Тебя,

дѣшъ мою. И́кшь ты, гдѣ, вѣгъ
и кротокъ, и многомилостивъ
всемъ призывающыи тѧ. Внѣ-
шнѣ, гдѣ, молитвъ мою и вон-
мнѣ гласъ моленія моегѡ. Изъ
дѣнь скорби моей воззвахъ къ
тебѣ, и́кшь о́глышилъ мѧ е́сн.
Нѣсть подобенъ тебѣ въ бо-
зѣхъ, гдѣ, и нѣсть по дѣламъ
твоимъ. Всѧ изыщи, єлики со-
творилъ е́сн, прїндѣти, и по-
клонялся предъ тобою, гдѣ, и
прославлялся имѧ твоє: и́кшь ве-
лій е́сн ты и творѧй чудеса,
ты е́сн бѣгъ єдинъ. Настаинъ
мѧ, гдѣ, на путь твой, и по-
йду во истинахъ твоихъ: да воз-
веселитъ сърдце мое бояти сѧ
именемъ твоегѡ. Исповѣмъ тебѣ,
гдѣ б҃же мой, всемъ сърдцемъ
моимъ: и прославлю имѧ твоє
въ вѣкахъ. И́кшь милость твоѧ
вѣлія на мнѣ, и избавилъ е́сн
дѣшъ мою ѿ ада пренеподѣй-
шагѡ. Б҃же, законопреступници
восташа на мѧ, и сонмъ дер-
жавныхъ взыскаша дѣшъ мою, и
не предложиша тебѣ предъ собою.
И ты, гдѣ б҃же мой, щедрый и
милостивый, долготерпеливый и
многомилостивый и истин-
ный, прїзри на мѧ, и помилуй
менѧ, даждь державу твою от-
року твоему, и спаси сына рабы
твоей. Сотвори со мною зна-
меніе во благо, и да видята

Господи, надежда моя. Ты, Господи, благ и милосерд, Ты многомилостив ко всем, кто призывает Тебя. Услышь, Господи, молитву мою, внемли молению моему. В день скорби моей язываю к Тебе, и Ты мне даёшь ответ. Нет богов, подобных Тебе**, нет деяний, подобных Твоим. Все народы, Тобою сотворённые, придут к Тебе, Господи, и склонятся, прославят имя Твоё. Ты велик и творишь чудеса, — Ты Бог и другого нет. Направь меня, Господи, на Твой путь***, чтоб я шёл по нему в истине Твоей; да будет радостен сердцу моему страх перед именем Твоим****. Всем сердцем***** хвалю Тебя, о Господь, мой Бог, буду вечно славить имя Твоё, велика Твоя милость ко мне: Ты избавил мою душу от глубин Шеола. Боже! Напали на меня наглецы, скопище злодеев хочет смерти моей! До Тебя им и дела нет! Но Ты, Господи, Боже щедрый и добрый, долготерпеливый, многомилостивый, верный, Ты Сам взгляни на меня и помилуй меня; даруй силу Твою рабу Твоему, спаси сына Твоей рабы*****. Дай знак, что Ты

ненавидящий мя, и постыдился, яко ты, гдн, помог ми и огражши мя еси.

добр ко мне, пусть увидят враги мои, посрамлённые, что Ты, Господи, помог мне и утешил меня!

*Выражение, часто встречающееся в псалмах, и смысл его не столько в жалобе на материальную нужду, сколько в смирении и сознании своего ничтожества перед Богом (Пс. 71:12-13; 73:21; 139:13), ибо Бог — защитник обездоленных (Ис. 14:32).

**Подразумеваются сильные земли, а также Небесные Силы, служащие Богу.

***Заповеди, Твой закон. Святые отцы толкуют «путь» как практическую добродетель, а «истину» как созерцательную.

****Страх Божий предполагает сердце цельное, искреннее, лишенное двоедушия (Иер. 32:39); такому сердцу страх Божий приносит радость.

*****Первая Заповедь Закона Моисеева гласит: «Люби Господа, Бога Твоего, всем сердцем твоим, и всею душею твою и всеми силами твоими» (Втор. 6:5).

*****Т.е. раба.

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написовáшесѧ ыногда со старцемъ иѡифомъ, яко ѿ сѣмене дѣдова, въ видлееѣмѣ маріамъ, чреѣноискажи безсѣменное рожденіе: настá же врѣмѧ рождества, и мѣсто ни єдиноже вѣ ѹбнѣтии: но яко же краснаѧ палата, вѣргеѣпѣ црнцѣ показашасѧ. Христосъ рождаєтса прѣжде падшіи воскреснти ѹбразъ.

В Вифлееме некогда записывалась со старцем Иосифом Мариам, как происходящая от рода Давида, нося в утробе безсеменной плод; когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой. Так Христос рождается, чтобы воскресить Свой, прежде падший, образ.

Вслед за ним и славословием Слава, и нынѣ: читается Богородичен часа:

Иже наѧхъ ради рождениѧ ѿ дѣы, и распѧтие претерпѣвъ блгій, испровѣргій смртю смрть, и воскресніе. Влѣй яко вѣ, не прѣзри яже создалъ еси рѣко твою. яви члвѣколюбіе тво, милостиве. прїними рождшѹ тѧ вѣ, молѧщѹса за ны. и спси, спсе наѧхъ, людни ѿчажишиѧ.

Ради нас родившийся от Девы и претерпевший распятие, Благой, победивший смертью смерть и, как Бог, явивший воскресение! не презри созданных Твоей рукой; сделай явной Свою любовь к людям, Милостивый, прими молящуюся за нас родившую Тебя Богородицу и спаси, Спаситель наш, людей отвер-

женных.

И поются тропари-стихиры со стихами:

О́уди влáшесѧ и́рѡдъ, зрѧ
волхвóвъ благочéстїе, и́ гнѣ-
вомъ побéждаeмъ, лб̄та и́спы-
тáше разстојнїѧ: матери беz-
чáдствѹемы вывáхъ, и́ беzбрé-
менный вóзрастъ младéнцевъ
гóрцѣ пожинáшесѧ, сосцы ссы-
хáхъсѧ, и́ истóчници млечнїи
о́удержавáхъсѧ, вéлїе бáше лю-
тоe. тѣмже благочéстїю, вѣр-
нїи, сошéдшесѧ, поклонíмса
Хртóвъ рождествѹ.

* букв. – сжаты, как недозрелый хлеб.

Стихъ: Гдн, о́услышахъ слвхъ
твої, и́ о́убољахъ: гдн, раз8-
мѣхъ дѣлл твоj, и́ о́ужасохъ.

Егда и́осифъ, дѣо, печалю
о́уживлáшесѧ, къ ви.длеемъ
и́дл, вопілла єсн къ немъ: что
мл зрѧ непрা�зднѹ др҃ахлѹши и́
смущаешисѧ, не вѣдый всако
єже во мнѣ стрáшна го тайн-
ств�; проче шло же стрáхъ
всакъ, преслáвное познавáл: бгъ
бо низходитъ на землю милос-
ти ради, во чреvѣ моемъ нынѣ,
аше и́ плоть прїаtъ. єгоже ра-
ждаeма о́зриши, іакоже благо-
изволи, и́ радости и́сполнивса
поклониши сѧ іако зиждитею
твоемъ, єгоже аггли поюtъ
непрестанно, и́ славослободъ со
фцемъ и́ дхомъ стымъ.

*Т.е. превыше того, о чём люди могут передавать друг другу све-

Ирод удивлялся, видя благочестие звездочётов, и, охваченный гневом, выведывал прошедшее время явления звезды. Матери лишились своих чад, и младенцы не по возрасту жестоко скошены*. Груди ссыхались и затворялись источники молока — таково было великое зло. Поэтому, верные, сойдясь, благочестно поклонимся Христову Рождеству.

Стихъ: О Господь! О славе Твоей я слышал; дела Твои, Господи, меня приводят в трепет!

Когда Иосиф, опечаленный, шёл к Вифлеему, Дева взывала к нему: Что унываешь, видя меня беременной, и что смущаешься, вовсе не понимая совершающуюся во мне страшную тайну? Отныне оставь всякий страх, постигая то, что превыше молвы*: так как, приняв плоть в моей утробе, Бог сейчас нисходит на землю ради Своей милости. Увидев Его рождающимся, как Он благоволил, и исполнившись радости, ты поклонишься как Создателю твоему Тому, Кому ангелы поют непрестанно и Кого славословят со Отцом и Духом Святым.

дения – здесь речь идёт о несказанном, необычайном таинстве действия Бога в людях.

Здесь наступает момент, из-за которого Царские Часы, собственно, и получили наименование «Царских».

Особый чтец выходит на средину храма и торжественно, по очень древним правилам, читает самую содержательную стихири Царских Часов. В конце её все молящиеся вместе с чтецом кладут поясные поклоны Спасителю мира и Его спасительному для нас Рождеству.

Днесь раждаєтсѧ ѿ дѣы, рѣкою всю содержай тварь, пеленами
їкоже земенъ повиваєтсѧ,
їже существомъ неприкоснове-
ненъ бг҃. въ іслехъ возлежитъ,
оутвердивый нбса словомъ въ
началѣхъ: ѿ сосцѣвъ млекомъ
питаетсѧ, їже въ пустыни
мани ѿдождивый людемъ: вол-
хвы призываєтъ женихъ цркви-
ный, дары сихъ прёемлетъ сихъ
дѣы. покланяемся ржтвѹ тво-
емѹ, хртє: покланяемся ржтвѹ
твоемѹ, хртє: покланяемся рж-
твѹ твоемѹ, хртє: покажи намъ
и вѣтвеннамъ твой бг҃овлѣ-
ніѧ.

Сейчас от Девы рождается Держащий рукою всё творение; как земной, пеленами повивается неприкосновенный* по природе Бог; в яслях возлежит утвердиший в начале творения небеса словом Своим; от груди молоком питается проливший дождём в пустыне манну людям Израиля; звездочётов призывает Жених Церкви, дары их принимает Сын Девы. Поклоняемся Рождеству Твоему, Христе, покажи нам и божественное Твоё Богоявление**.

*Сознанию, постижению людей и вообще творения.

** ср. с 15-м антифоном службы 12-ти Евангелий «Днесь висит на древе, Иже на водах землю повесивый... Покланяемся страстем Твоим, Христе, покажи нам и славное Твоё воскресение», так как структура предпразднества Р.Х. очень сходна с предпразднеством светлого Христова Воскресения – Страстной седмицей; оттуда заимствованы некоторые богослужебные формы: трипесицы, составленные по подобию трипесцев дней страстной седмицы, а также служба, на которой Вы присутствуете – Царские часы. Всё это призвано подчеркнуть нам, что в этих Праздниках – Крестной Пасхе (Великой Пятнице) и Рождестве Христовом – проявляется одно и то же Божественное действие, а именно **истощание Божества** (гр.«кенозис»): т.е. Бог и Творец терпит воплощение в немощного человека (Р.Х.) и плотские страдания, мучительную смерть (Великая Пятница). И Церковь в указанные периоды назначает совершение тождественных молитвенных последований.

ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ СТИХИРИ ДИАКОН ВОЗГЛАШАЕТ МНОГОЛЕТИЯ ПРЕДСТОЯТЕЛЯМ ЦЕРКВЕЙ, НАМЕСТНИКУ И БРАТИИ ОБИТЕЛИ, И ВСЕМ ПРАВО-

СЛАВНЫМ ХРИСТИНАМ.

Эти многолетия в древности возглашались присутствующему царю, его семье и всем правящим в Византийской Империи. Из-за этого часы и получили название «Царские».

После этого **та же стихира** поётся на «**Слáва, и нýнѣ:**», уже хором.

Затем, как и в других часах, наступает время чтения Священного Писания. Произносится прокимен:

**Прокíменъ, гла́съ д: Мáти сї-
шнъ, рече́тъ че́ловéкъ, и че́ло-
вéкъ роди́лся въ нéмъ.**

О Сионе же будут говорить: «такой-то и такой-то муж родился в нём»*

*В псалме 86, откуда этот стих взят, звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму), как городу Божию. А именно в этом стихе пророчески говорится — почему.

**Стíхъ: Ши́нова́ніја єгѡ на го-
рâхъ с்தíхъ.**

Стих: Основание его на горах святых*.

*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Прóчества и́сáина чтéнїе.

**Отрочà роди́лся на́мъ, сїхъ, и
даде́лся на́мъ, єгóже начáльство
бýсть на рáмѣ єгѡ. и нарица́-
етъ и́мѧ єгѡ, ве́ликаго соvѣ-
та ѿг҃лъ, чвденихъ соvѣтници,
вг̄ крѣпокъ, властите́ль, на-
чальникъ мýра, фїцъ въдъщаго
вѣка: приведе́тъ во мýръ на на-
чальники, и здрáвїе єгѡ. И ве́лие
начáльство єгѡ, и мýра єгѡ
нѣсть предѣла. На престолъ
дѣдовъ, и на цáрство єгѡ,
и спра́вити є, и засту́пить є съ-
дьбою и пра́вдою ѿ нýнѣ и до
вѣка. Рéвность гдá слава́дъ со-
твóритъ сї.**

Пророчество Исаии

У нас родился младенец, мальчик дарован нам! На его плечи возложена власть, и имя дано ему: Готовящий Чудеса, Могучий Бог, Вечный Отец, Владыка Благоденствия. Крепкой власти его и благоденствию не будет конца: он утвердит и упрочит престол и царство Давида справедливостью и праведностью, отныне — и вовеки. Ярость Господа Винств сделает так!

Следующая паримия, продолжающая гимн пророка Исаии, читается на девятом часе. Здесь пророк восхваляет Отроча, рожденного Девой. Он как бы смотрит через даль веков в Вифлеемские ясли и радуется, что Сын Божий стал Сыном Человеческим. Как Бог Он Властитель, Князь мира. Однако, воплотившись, Он берёт бремя начальствования не как властелин вселенной, а как искупитель грехов мира. Бремя грехов так

ТАЖЕЛО, ЧТО ПОДНЯТЬ ЕГО МОЖЕТ ЛИШЬ БОГ. Он, участник Великого Совета Св. Троицы, будет Ангелом, то есть посланником, посредником, вестником любви Отчей к роду человеческому. Вся Его жизнь чудесна, и для всех Он может быть советником, в чьих советах не будет запутанности и ошибки. Князем мира Он будет по любви, доказанной крестной жертвой. Особенностью Его любви будет свобода ответить на любовь любовью. Противящиеся Ему встретят в Нём не мстителя, а Судью. Отцом будущего века Он назван потому, что всем верным даст вечное блаженство с Ним. Власть Его, духовная теперь и всеобщая в будущем, распространится на всех, хотят ли этого народы и каждый человек в отдельности или нет. В Царстве Его будет правда и мир, потому что Бог Отец хочет победы добра и конечного блага всему миру, обезображеному грехом и страданиями.

В навечерие праздника Рождества Христова это пророчество читается потому, что Церковь празднует исполнение его. Речь не о разорении врагов Иудейского царства времён Ахаза (они были для Церкви прообразом врагов Христовых на все времена), но о победе Церкви Божией над всем миром, всеми врагами силой Христа, пришедшего в мир спасти всех верных. Если празднование Рождества Христова предваряется пророческим «с нами Бог», то конец Его деятельности на земле завершается обещанием: «Се, Аз с вами есмь во вся дни до скончания века».

Следом читается отрывок из Послания Апостола Павла.

Къ єврѣемъ посланіѧ сѣагѡ
ѣпла пача чтѣнїе.

Братьи, сеѧй и ѿсвѧщаеми,
ѡ єдинагѡ вси, єже ради ви-
ны не стыдитсѧ братию нар-
цати ихъ, глагола: возбѣщу
имѧ твоѣ братиин моей: посредѣ
цркви воспою тѧ. И паки: азъ
въдъ надѣласѧ наинъ. И паки: и
азъ и дѣти, иже ми далъ єсть
бгъ. Понеже оубо дѣти прише-
шишасѧ плоти и крови, и той
пріискреннѣ пришевши тѣхъ,
да смртю оупразднитъ имѧ-
го державъ смрти, сирѣчъ дїа-
вола: и избавитъ ихъ, єлицы
стражомъ смрти чрезъ вси жи-
тие побѣнни вѣша работѣ. Не
ѡ агглъ оубо когда пріемлетъ,
но ѿ сѣмене авраамова пріем-

Письмо Апостола Павла к евреям

Братья, и тот, кто освящает, и те, кого освящают — все они от одного Отца. Вот причина, по которой Иисус не стыдится называть их Своими братьями, и Он говорит: «Я Имя Твоё возвещу Моим братьям, при всём собрании воспою Тебя». И ещё Он говорит: «Буду и впредь доверяться Ему». И ещё: «Вот Я и дети, которых дал Мне Бог». А поскольку эти дети одной плоти и крови, то и Он, подобно им, стал сопричастен человеческой плоти и крови, чтобы Своей смертью лишить силы того, у кого есть власть причинить смерть, то есть дьявола, и освободить их, потому что из страха смерти они всю жизнь были в рабстве. Конечно же, Он приходит на помощь не ангелам — Он приходит на помощь потомкам Авраама. Из этого следует, что Ему

лєтъ: ѿнъ долженъ бѣ по всемъ подобнисѧ братиї, да милостиꙗ бѣдѣтъ и вѣренъ первосвѧщеннику въ тѣхъ, іже къ Егѹ, во єже ѿчиستити грѣху людскіј. Въ нѣмже во пострада сѧмъ искѹшенъ бывъ, можетъ и искѹшаемымъ помошь.

После Апостола читается Евангелие.

Слово апостола Павла
къ Римлянамъ.

Шедшимъ волхвомъ, се и Гага гдѣнъ во сиѣ іаинисѧ іосифъ глагола: воставъ, понми отроча и мѣръ єгѡ, и бѣжѣ во єгѹпетъ, и вѣденіи тамъ, дондеже рече ти: хощетъ во йорданъ искати отрочате, да погубитъ є. Онъ же воставъ, поѣхъ отроча и мѣръ єгѡ носи, и шидѣ во єгѹпетъ. И бѣ тамъ до омѣртвія йорданова, да вѣдѣтса реченое ѿ гда пророкомъ, глаголющими: ѿ єгѹпта воззвахъ сѧ моего. Тогда йорданъ видѣвъ, іако поруганъ бысть ѿ волхвовъ, разгневавасѧ зѣлѡ, и пославъ, нѣзѣнъ всѧ дѣти сѹшилъ въ видлеемѣ, и во всѣхъ предѣлѣхъ єгѡ, ѿ двою лѣтъ и нижайше, по временн, єже нѣзвѣстно и испытѣ ѿ волхвовъ. Тогда сбытса реченое іереміемъ пророкомъ, глаголющими: гласъ въ рамѣ слышани бысть, плачъ, и рѣданіе, и вопль многъ.

надлежало во всём уподобиться братьям, чтобы стать милосердным и верным Первосвященником на службе у Бога и принести себя в жертву для искупления грехов народа. И так как Он сам прошёл через испытание страданиями, то теперь может помочь тем, кто подвергается испытаниям.

Евангелие от Матфея

После того как они ушли, ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: «Встань, возьми ребёнка с матерью и беги в Египет. Оставайся там до тех пор, пока не скажу тебе. Ирод собирается разыскать ребёнка и убить Его». Тот встал, взял ребёнка с матерью и ночью отправился в Египет. Там он оставался до смерти Ирода. Это произошло, чтобы исполнилось то, что сказал Господь через пророка: «Из Египта призвал Я Сына Моего». Когда Ирод увидел, что звездочёты его провели, он пришёл в ярость. Он приказал убить в Вифлееме и его окрестностях всех мальчиков в возрасте до двух лет, то есть рожденных в то время, о котором он узнал от звездочётов. И так исполнилось сказанное через пророка Иеремию: «Слышен в Раме вопль, рыдания и стоны. Это Раиль оплакивает своих детей и не хочет утешиться, потому

Ра́хиль пла́чши ся чадъ свои́хъ, и не хота́ше оутешити ся, икѡ не сѹть. Оумершъ же Иршадъ, се агглъ гдень во сиѣ йвнися іѡсифъ во Египтѣ, глаго́ла: воста́въ, понима́ отроча и мать егѡ, и иди въ землю илевъ: изомроша бо ищущи́ дыша отрочате. Онъ же воста́въ, поакъ отроча и мать егѡ, и прииде въ землю илевъ. Слышиавъ же, икѡ архелай царствуетъ во іуденъ, вмѣстѣ иршада отца своеи, оубоася тамо ити. Бѣсть же пріемъ во сиѣ, ѿнде въ предѣлы галілѣйскія. И пришедъ вселися во градѣ нарицаемѣмъ назаретъ: икѡ да сведетса реченое пророки, икѡ назшреи наречетса.

Продолжается чтение молитвой часа:

Не преда́ждь насъ до конца́ имене Твоегѡ ради, и не разори завѣта Твоегѡ, и не ѿстави милости Твоѧ ѿ насъ, абра́ама ради возлюбленнаго ѿ тебе, и за ізлака раба Твоего и илѧ стаго Твоего.

После Трисвятого поётся кондак:

Дѣл днѣсь преображеное слово въ вертепѣ градѣтъ родити нензречено: ликуй, вселенная, услышавши, прослави со агглы и пастырьми хотящаго ивнися отроча младо, преображенаго бга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благословения часов:

что их больше нет». После смерти Ирода Иосифу в Египте является во сне ангел Господень и говорит: «Встань, возьми ребёнка с матерью и возвращайся в израильскую землю. Тех, кто хотел погубить ребёнка, уже нет в живых». Иосиф встал, взял ребёнка с матерью и отправился в израильскую землю. Но когда он узнал, что вместо царя Ирода в Иудее правит его сын Архелай, он побоялся идти туда. Получив во сне повеление, он отправился в галилейскую область и, прия туда, поселился в городе под названием Назарет. Так исполнилось сказанное Господом через пророков, что Его назовут Назореем.

Не предай нас навсегда ради имени Твоего, и не разруши завета Твоего. Не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, ради Исаака, раба Твоего, и Израиля, святаго Твоего

Ныне Дева идёт неизречённо родить в пещере предвечное Слово: ликуй, Вселенная, услышав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечнаго Бога, Который явится как Младенец.

Иже на всакое время, и на всакий час, на неби и на земли, покланяемый и славимый, Христе Боже, долготерпеливе, многомилостиве, многоблагодативе, иже праведных любий и греховных миловид, иже всл зовыко спасению, обещанием ради будущих блага. Самъ, Гдн, приеми и наша въ час сей молитвы, и исправи жибога наша къ заповедемъ твоимъ, душы наши обважти, творесла очисти: помышленія исправи, мысли очисти: и избави насъ ѿ всакія скорби, звола и болезней: обгради насъ стыми твоими агглы, да обличеніемъ ихъ сюблюдеми и наставляеми, достигнемъ въ соединеніе вѣры, и въ разумъ неприступныхъ твоихъ славы, икш благословенъ еси во вѣки вѣковъ, аминь.

Испросив благословения у священника, и получив его, чтец читает завершающую молитву 6 часа:

Блоко Гдн иже Христе Боже нашъ, долготерпевый об нашихъ согрешеніяхъ, и даже до нынешнаго часа приведый насъ, въ Оньже на животворящемъ дре вѣ виска, благоразумномъ разбойнику, иже въ рай погубивъ творилъ еси входъ, и смертю смерть разрушилъ еси: очисти насъ греховныхъ, и недостойныхъ рабъ твоихъ, согрѣшихомъ бо и беззаконоваломъ,

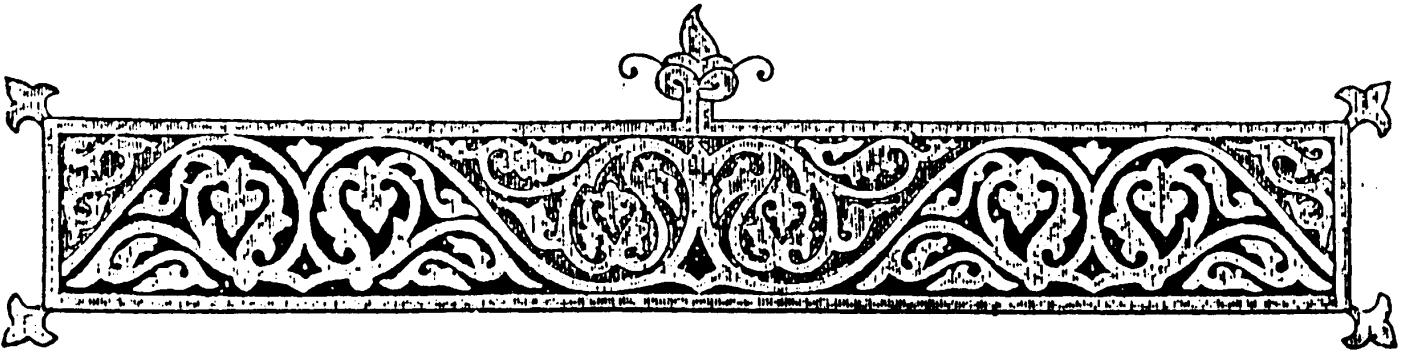
Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведных и милующий грешников, всех зовущий к спасению обещанием благ будущей жизни! Ты Сам, Господи, прими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповедям Твоим, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огради нас Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые их ополчением, достигли единства в вере и познания неприступной Твоей славы, так как Ты благословен во веки веков. Да будет так.

Владыка Господь, Иисус Христос, Боже наш, долго терпевший прегрешения наши и даже к нынешнему времени приведший нас, когда Ты, вися на дающем жизнь Древе, благоразумному разбойнику открыл вход в рай, и разрушил смертью смерть; очисти нас, грешных и недостойных Твоих рабов, так как мы согрешили и поступали

и нѣсмы достоини возвестіи очеса наша, и воззрѣти на высоту небыю: зане огтайхомъ путь правды твоей, и ходиходомъ въ болажъ сердечъ нашихъ. но молимъ твою безмерную благость: пощади насъ, гдѣ, по множеству милости твоей, и спаси насъ именемъ твоего ради стаго, тико исчезаша въ святѣ дніе наши: измни насъ изъ рѣки сопротивлаго, и остави на мѣ гробъ наша, и оумертьи плотское наше мѣдробаніе, да вѣтхаго шложившего человека, въ новаго облещемса: и тебѣ поживемъ нашемъ вѣцѣ и блгодарствлю. и тико твоимъ послѣдюще повелѣніемъ, въ вѣчный покой достигнемъ: идеже єсть всѣхъ веселющиихъ жиліще. ты во єси вонстиннѣ истинное веселіе и радость любящихъ тѧ, хрѣте бжє наши: и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ очемъ, и престымъ, и блгимъ, и животворящимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и приснш, и во вѣки вѣковъ, амінь.

беззаконно, и недостойны поднять наши глаза и взглянуть на высоту Небес, потому что мы оставили путь Твоей правды и ходили по воле наших сердец. Но молим Твою безмерную доброту: пощади нас, Господи, по многой Твоей милости, и спаси нас ради славы Святого имени Твоего, потому что в легкомыслии погибли наши дни. Освободи нас из руки противника и прости нам грехи наши, и умертви нашей плоти устремления, чтобы, сняв с себя ветхого человека, нам облечься в нового*, и жить для Тебя, нашего Владыки и Благодетеля. И так, следуя Твоим повелениям, достигнем места вечного покоя, где жилище всех веселящихся, так как Ты действительно истинное веселье и радость любящим Тебя, Христос Бог наш, и Тебе воздаём славу с не имеющим начала Твоим Отцом и Пресвятым, и Благим, и Дающим жизнь Твоим Духом, сейчас, и всегда, и в вечности. Да будет так.

*«А теперь отбросьте все это: ярость, гнев, злобу, ругань, непристойные разговоры! Не лгите друг другу, ведь вы уже сбросили с себя ветхого человека со всеми его делами. Вы облеклись в нового человека, который постоянно обновляется, всё больше уподобляясь образу своего Создателя, и продвигается к истинному познанию Бога» (Кол. 3:8-10).



Сразу после девятого Часа читаются **Изобразительны**. Эти псалмы называются изобразительными потому, что они весьма ясно изображают милости Божии, явленные для нас Спасителем міра, Иисусом Христом.

Первым читается «**предначинательный**» **102 псалом**, который обычно поётся первым на Литургии. В этом псалме звучит благодарственный гимн Богу и раскрывается суть взаимоотношений Бога и человека: от Бога исходит милость, долготерпение, освобождение от грехов и болезней, справедливость; человек же приносит Ему свой благоговейный страх, свою верность Завету и заповедям.

Благослови́, душа мо́я, Гда́, и́
всё́ ви́ногре́ни́я мо́я и́мя
стóе́ є́гѡ. Благослови́, душа́
мо́я, Гда́, и́ не́ забы́вай ве́хъ
возда́ній є́гѡ. Очищаю́щаго
всё́ беззаконія тво́я, и́спа́лъ-
ющаго всё́ недвиги тво́я. Изва́-
ллющаго ѿ́ и́стлѣнія живо́тъ
тво́й, вѣнчаящаго тѧ́ мілостію
и́ щедротами. Исполняю́щаго ко-
благихъ желаніе твоє, вновь-
тако́ ѡрла юности тво́я. Творя́щий
мілостишии Гда́, и́ съ-
дьбъ ве́бъмъ вѣ́димыи. Сказа-
пъти́ свој мѡїсéови, сыновъмъ
и́лѣвымъ хотѣнія своја. Щедръ
и́ мілостиивъ Гда́, долготерпѣ-
ливи и́ многомілостиивъ. Не до-
конца́ прогнѣваєтъ, ниже́ въ
вѣкъ враждуетъ. Не по беззако-
ніямъ на́шымъ сотворилъ єсть
на́мъ, ниже́ по грѣхъмъ на-

Благослови, душа моя, Гос-
пода! Благослови, моё серд-
це¹⁾, имя святое Его! Благо-
слови, душа моя, Господа, не
забывай²⁾ всех благодеяний
Его! Прощает Он все грехи
твои, исцеляет все недуги
твои³⁾, спасает от гибели
жизнь твою, милостью и ще-
дротами окружает тебя! На-
сыщает тебя дарами Своими
— и, как орёл, ты вновь моло-
да⁴⁾! Правосудье вершит Гос-
подь — заступается за всех
угнетённых⁵⁾. Он явил Мои-
сею Свои пути⁶⁾, сынам Изра-
иля — Свои чудеса. Щедр и
милостиив Господь, долготер-
пелив, милосерд*. Не навеки
ярость Его, не навсегда гнев
Его**. Не по нашим грехам
поступает Он — не сполна за

шымъ въздѣлъ єсть на́мъ. І́кѡ по высоцѣ нѣнѣй ѿ землѣ, оўтвѣрдилъ єсть гдѣ мілостъ свою на бо́жихъ єгѡ. Вѣнѣкѡ ѿстојъ востоцы ѿ западѣ: оўдалилъ єсть ѿ на́съ беззако́ниѧ наша. І́коже щедрингъ отецихъ сыны, оўшедри гдѣ бо́жихъ єгѡ. І́кѡ тóй позна́созданіе наше, помажи, й́кѡ перстъ єсмы. Человѣкъ й́кѡ трава дніе єгѡ, й́кѡ цвѣтъ сельный, та́кѡ ѿцвѣтѣтъ. І́кѡ дѣлъ пройде въ нѣмъ, и не бѣдетъ, и не познаетъ ктому мѣста своеї. Мілость же гдѣ ѿ вѣка и до вѣка на бо́жихъ єгѡ. И́ правда єгѡ на синихъ синихъ хранящихъ забѣтъ єгѡ, и помнишихъ запишѣди єгѡ творити А. Гдѣ на нѣсі оўготова прѣтолъ свої, и цѣлью єгѡ всѣми ѿбладаетъ. Благословите гдѣ вси ѿгли єгѡ, сильніи крѣпостю, творящіи слово єгѡ, оўслышати гласъ словесъ єгѡ. Благословите гдѣ всѣ силы єгѡ, слуги єгѡ, творящіи волю єгѡ. Благословите гдѣ всѣ дѣла єгѡ: на всѣкомъ мѣстѣ вѣчеслава єгѡ, благослови, дѣшь моѧ, гдѣ.

1)Букв. «то, что внутри меня». Псалмопевец описательно говорит о своей личности, словами душа и СЕРДЦЕ он даёт понять, что весь человек как одно целое благословляет Бога (такой же способ выражения в заповеди: «Люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твою и всеми силами твоими» (Втор. 5:5).

2)Это предупреждение неоднократно повторяется в Законе Моисеевом

нихъ воздаёт. Как высоко простёрто небо над землёй — так велика милость Его к чтушим Еgo. Как далёк от заката восход — так удалил Он от нас наши грехи. Как любит отец своих сыновей⁷⁾ — так Господь любит чтуших Еgo. Он знает, из чего сделаны мы, помнит, что мы — лишь пыль⁸⁾. Жизнь человека — что жизнь травы⁹⁾, он отвечает, как цветок полевой: ветер дунет, и нет его, и даже места, где был он, не вспомнить.^{***} От начала времён до конца времён Господь верен чтушим Его¹⁰⁾, добром платит детям и внукам тех, кто соблюдал договор с Ним и законы Его.^{****} Господь на небе воздвиг Свой престол¹¹⁾, над всем миром царствует Он. Благословите Господа, ангелы Его — сильные, исполняющие слово Его и послушные слову Его. Благословите Господа, все воинства Его — слуги, исполнители приказов Его! Благословите Господа, все творенья Его — повсюду, где держава Его! Благослови, душа моя, Господа!

(«Смотри, чтобы не надмилось сердце твоё и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства» — Втор. 8:14; 4:9,23; 6:12; 8:11).

3) Болезнь есть следствие греха, поэтому за прощением греха следует исцеление от болезни.

4) Похожий образ см.: Ис. 40:31.

5) Правосудие и заступничество (милость) — непременные свойства Божии в Библии (Исх. 34:6-7; 2Цар. 22:26; Неем. 9:17; Пс. 24:10; 57:2; 88:2; 91:3; 100:1).

6) Заповеди, данные Моисею Богом на Синае (Исх. 20).

7) В Библии Бог постоянно называется Отцом Своего народа, а народ — сыновьями Бога. (Исх. 4:22-23; Втор. 14:1; 32:6; Ис. 1:2; 45:11).

8) Напоминание о том, что человек создан из пыли земной. Быт. 2:7.

9) Сравнение с травой подчёркивает краткость человеческой жизни.

10) с этим стихом перекликаются слова Богоматери в Евангелии от Луки (Лк 1:50).

11) ср. Ис. 66:1.

*Ср. Пс. 85:15; 144:8; Исх. 34:6; Неем. 9:17; Иоил. 2:13;. Иона 4:2.

**Ср. Ис. 57:16. 102:15,16.

***Ср. Пс. 89:6; Ис. 40:6-8. 102:17,18.

****Ср. Исх. 20:6; Втор. 5:10.

Слава Господу, и Господу, и Господу да хвалы.

Читается **145 псалом**, который полностью посвящён восхвалению Господа за разные Его благодеяния роду человеческому, а также предостерегает от надежды на смертных людей больше, чем на Творца.

Хвали, даёт моя, гда, восхвали гда въ животъ моемъ. Пой бгъ моемъ, дондеже есмъ. Не надейтесь на кнѧзи, на сильныи человѣческия, въ нихъ не быть спасенія. Изайдетъ да хъ єгѡ, и возвратитъ въ землю свою, въ той день погибнутъ всѣ помышленія єгѡ. Блаженъ, ємъже бгъ іаковъ помощникъ єгѡ, оповѣніе єгѡ на гда бгъ свое, сотворшаго небо и землю, море и всѣ, имѣ въ нихъ, хранишаго истину въ вѣки, Творящаго сядз ѿбнідимымъ, дающаго пищу алчущимъ. Гдъ

Хвали, душа моя, Господа. Я буду петь хвалу Господу, пока я жив; пока существую, буду петь Богу моему. Не надейтесь на богатых и сильных, на человека — не принесёт он спасенья. Дух покинет его, и вернётся он в землю свою, и в тот день разрушатся все его замыслы. Блажен, кому помогает Бог Иакова, кто уповаает на Господа, Бога своего, сотворившего небо и землю, и море, и всё, что их наполняет; хранящего верность вовек; творящего правосудие обиженным; подающего хлеб голодным. Господь освобождает узников, Господь даёт зрение слеп-

рѣшнтихъ ѿкованныѧ, гдѣ оўмѣ-
дрѣстхъ слѣпцы, гдѣ возвѣднтихъ
низвѣрженныѧ, гдѣ любнтихъ прѣ-
ники, гдѣ хранитхъ пришельцы,
сѣра и вдовы прѣимѣтхъ, и путь
грѣшныхъ погубнтихъ. Вицѣрнтихъ
гдѣ во вѣкѣ, вѣкъ твой, сїѡнѣ,
въ родахъ и родахъ.

*Бережное отношение к переселенцам было требованием Моисеева Закона (Исх.23:9).

Этими псалмами молящиеся готовятся к слышанию возвышенного церковного учения о Воплощении Бога Слова, которое изложено в тропаре «Единородный Сыне и Слове Божий».

И нынѣ, и пріснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ, амінь.

Единородный сїѡнѣ, и слоѣ
вѣжнїй, веземергенъ сїй, и нѣзѣ-
ливый спасеніѧ нашегѡ ради во-
плотнтихъ ѿ стыда вѣзы и
приснодѣбы маріи, непреложи-
вочлѣбчиыйся, распніиже же,
Христѣ вѣже, смертию смѣрть по-
прѣвый, єдинихъ сїй стыдъ тѣцы,
спрославляемый ѡци, и стомѣ-
дхъ, спаси насъ.

Во цркви твоемъ помажи
насъ гдѣ.

*Эти слова перекликаются со словами разбойника, который был распят по правую руку от Спасителя. (Лк 23:39-43). По преданию, разбойника звали Рах, он уже встречал Иисуса, когда с товарищами напал на Святое Семейство, убегающее в Египет, с целью ограбить. Красота Богомладенца так поразила его, что он помешал товарищам обобрать беглецов. Кроме того, считается, что нижняя косая перекладина Креста Христова тоже свидетельствует об исполнении слов Господа: распятый справа разбойник отправился «вверх», в Рай, распятый слева (ругающий Христа) — «вниз», в ад. Так и расположились концы перекладины Креста после смерти Спасителя. Так они и изображаются до наших дней.

Блжнни нїшнн дхомъ, йкѡ
тѣхъ єсть цркво нѣное.

пым, Господь поднимает собенных до земли, Господь любит праведников. Господь хранит пришельцев из чужих краёв*, вдове и сироте помогает, а нечестивых заставляет блуждать. Царствовать будет Господь во веки, Бог твой, Сион, — из поколения в поколение.

Единородный Сын и Слово Божие! Безсмертный и благоволивший спасения нашего ради воплотиться от Святой Богородицы и Приснодевы Марии, неизменно вочековечившийся и распятый, Христе Боже, смертью смерть поправший, Один из Святой Троицы, прославляемый со Отцом и Святым Духом, спаси нас!

Во Царствии Твоём помяни нас, Господи*.

Как счастливы те, что бедны ради Господа! Царство Небес — для них.

**Блажéни плачvшii ѹкш ти
ѹтвшатся.**

**Блажéни кротцыи, ѹкш ти
наслѣдатъ землю.**

**Блажéни алчvшii и жаждvшii
праvды, ѹкш ти насытятся.**

**Блажéни млтиви, ѹкш ти
помилованы б8д8тъ.**

**Блажéни чисти сердцемъ, ѹкш
ти вГа оузвратъ.**

**Блажéни миротворцы, ѹкш ти
свінове вжин нарекутся.**

**Блажéни изгнаны праvды ради,
ѹкш тбхъ єсть цртво нбноe.**

**Блажéни єсте, єгда поносите
вамъ, и изденутъ, и рекутъ
всакъ болъ глаголъ, на вѣ
лжщие мене ради.**

**Радуйтесь и веселитесь, ѹкш
мзда ваша многа на нбсбхъ.**

Слава, и нынѣ:

**Помяни нас, Гдн, єгда
прїдеши во цртвїн твоемъ.**

*Смотрите примечание к первому стиху «Блаженныхых».

**Помяни нас, влко, єгда
прїдеши во цртвїн твоемъ.**

**Помяни нас, стый, єгда
прїдеши во цртвїн твоемъ.**

**Тройное разное обращение похоже на Трисвятое, когда такое обращение адресовано как к отдельным лицам Пресвятой Троицы, так и к Самой Троице, как Единому Богу с исповеданием разных Его свойств.

**Ликъ нбныЙ поетъ тѧ, и
глаголетъ: сїз, сїз, сїз гдъ са
ваходъ, исполнь нбо и земля
славы твоей.**

Как счастливы те, что скорбят!
Бог их утешит.

Как счастливы кроткие: Бог им
отдаст во владение землю.

Как счастливы те, что жаждут
исполнения воли Господней!
Жажду их Бог утолит.

Как счастливы милосердные!
И к ним будет Бог милосерд.

Как счастливы те, у кого чистое
сердце! Они Бога увидят.

Как счастливы те, что добиваются
мира! Бог назовет их Своими
сынами.

Как счастливы те, кого гонят
за исполнение воли Господней!
Царство Небес — для них.

Будьте же счастливы, когда вас
оскорбляют, преследуют и клевещут на вас, обливая вас грязью
из-за Меня!

Радуйтесь и ликуйте! Велика
ваша награда на небесах.

Слава, и нынѣ:

Помяни нас, Господи, когда
придёшь во Царствии Твоём*.**

*Смотрите примечание к первому стиху «Блаженныхых».

Помяни нас, Владыка, когда
придёшь во Царствии Твоём.**

Помяни нас, Святой, когда
придёшь во Царствии Твоём.**

Хор небесный воспевает Тебя и
взывают: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля
славою Твоей!»

Приступите къ немѹ, и проглѣтните сѧ, и лица вѣща не постыдѧтсѧ.

Лікъ нѣнїй поётъ тѧ, и глаголетъ: сѧ, сѧ, сѧ гдѣ саваѡдъ, испо́ль небо и земля славы твоей.

Лікъ сѧхъ ѿглъ и архаглъ, со всѣми нѣнїми силами, поётъ тѧ, и глаголетъ: сѧ, сѧ, сѧ гдѣ саваѡдъ, испо́ль небо и земля славы твоей.

Слава:

Хор небесный воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

И ми́нѣ:

Ослаби, ѿстани, прости, вѣже, прегрешенїа наша, вѣльнаѧ и нѣвѣльнаѧ, та же въ словѣ и въ дѣлѣ, та же въ вѣдѣнїи и не въ вѣдѣнїи, та же во днѣ и въ нощи, та же во оумѣ и въ помышленїи, всѣ на́мъ прости, икоша блгъ и члвѣколюбецъ.

Отецъ нашъ, иже еси на нѣсѧхъ, да съжити сѧ и мѧ твоѧ, да приидетъ цртвїе твоѧ; да буде твоя воля твоя, икоша и на земли. хлѣбъ нашъ наставниый да ждь на́мъ днесь, и ѿстани на́мъ долги нашѧ, икоже и мы ѿставляемъ долгникѡмъ нашымъ: и не введеніи на́съ во искушение, но избави на́съ ѿ лукаваго.

Сщеникъ: Икоша твоѧ єсть цртво, и сила, и слава, сила, и

Придите к Нему и просветитесь, и лица ваши не постыдятся.

Хор небесный воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

Хор святых Ангелов и Архангелов со всеми небесными Силами воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

Ослабь, оставь, прости, Боже, прегрешения наши, вольные и невольные, в слове и в деле, в сознании и не в сознании, днём и ночью, в уме и в мыслях, всё нам прости, так как Ты Благ и Человеколюбив.

Отец наш, Который на небесах! Да святится имя Твоё; да придет Царство Твоё; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; хлеб наш наущенный дай нам сегодня; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас во искушение, но избавь нас от лукавого.

Священник: Ибо Твои – Царство и сила и слава, Отца и

сна, и съгаша дхя, нынѣ и прѣ-
снов, и во вѣки вѣковъ.

Дѣла днѣсь преевѣчное слово въ
вертѣпѣ градѣтъ родити нензре-
ченна: ликъ, вселенна, оуслы-
шавши, прослави со ѿглѣи и пѣ-
стырьми хотѧщаго іѣвѣтися
Ѣтроча младо, преевѣчнаго вѣга.

Гдѣ, помилуй, м.

Всесвѣтѧ тѣло, єдиногѹщна
державо, нераздѣльное царство,
всѣхъ благихъ винѣ: благоволи
же и ѿ мнѣ грѣшнѣмъ. Оут-
верди, вразуми сердце моє, и
всю мою юдиму скверну. Просвѣ-
ти мою мысль, да вѣнѣ славлю,
пою, и покланяюся, и глаголю:
єдинъ свѣтъ, єдинъ гдѣ, інъ
христосъ, во славѣ вѣга ѡцѣ,
аминь.

Священник, выйдя на солею (пространство перед иконостасом) возглашает: **Премудрость!** Хор поёт песнь свт. Косьмы Маюнского «**Достойно есть**», перекликаясь со священником. Поле этого священник произносит Отпуст. **Заканчивается служба Царских Часов.**

сына и Святого Духа, сейчас, и
всегда, и в вечности.

Ныне Дева идёт неизречённо
родить в пещере предвечное
Слово: ликуй, Вселенная, услы-
шав об этом, с ангелами и пас-
тухами прославь предвечного
Бога, Который явится как Мла-
денец.

Господи, помилуй! (40 раз)

Всесвятая Троица, единосущ-
ная Власть, нераздельное Цар-
ство, Причина всякого блага,
благоволи и о мне грешном:
утверди, вразуми сердце моё, и
очисти всю мою скверну. Про-
свети мою мысль, да славлю,
пою и поклоняюсь, и говорю:
Един Свят, Един Господь, Ии-
ус Христос в славу Бога Отца.
Да будет так.



ВЕЧЕРНЯ

Пред началом Вечерни отверзаются Царские врата.

Затем диакон испрашивает благословения предстоятеля на начало службы. Священник, стоя перед престолом в алтаре, произносит обычный возглас совершаемой вечерни *Благословен Бог наш всегда: сейчас, и повседневно**, и *в вечности**, которым исповедует как ветхозаветное знание человека о Боге, так и богословствует в благодати Нового Завета, прославляя Святую Троицу.

***Повседневно** – до окончания нашего міра, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мір и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем чтец читает:

<p>Прїндýтє, поклонýмся црéви нашемъ бгъ.</p>	<p>Придите, поклонимся* Царю нашему, Богу.</p>
---	--

* Призыва к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю – Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).

<p>Прїндýтє, поклонýмся и припа- демъ хрѓвъ, црёви нашемъ бгъ.</p>	<p>Придите, поклонимся и при- падём ко Христу, Царю, наше- му Богу.</p>
--	---

Приидите, поклонимся и припадём к Самому Христу, Царю и Богу нашему.

Приидите, поклонимся и припадём к Нему.

И, по прочтении призыва к поклонению, чтение продолжается произнесением «**предначинательного**» псалма. Но это уже не тот же псалом, который читался на Изобразительных, а **псалом 103**, которым обычно начинаются вечерние службы. Собственно, и эта служба называется «**вечерня**», и должна совершаться перед закатом, но из снисхождения к невозможности прихожан приходить столько раз за день в храм, духовенство обычно служит эту службу сразу после Царских Часов.

Блгослови душа моя Гдя: где воже мой, возвёлчился еси тво-
лъ, во исповеданіе и въ вел-
лѣпоготвѣблѣклся еси. Одеѧл-
ся скѣтомъ тѣкѡ ризою, про-
стиралъ нѣбо тѣкѡ кожъ. Покры-
валъ водами превысреиниа
свой, полагалъ облаки на вос-
хожденіе свое, ходалъ на крылья
вѣтреню. Творалъ агглы свой
духи и слѹгы свой огнь па-
лажъ. Основалъ землю на
твѣрди ежь, не преклонитъ въ
вѣкъ вѣка. Бездна, тѣкѡ риза
вѣлѣніе ежь, на горахъ ста-
навтъ воды. С запрещеніемъ тво-
егѡ побѣгнѣтъ, ѿ гласа грома
твоегѡ оубоятъ. Выходялъ
горы, и низходялъ полѣ въ
место, еже вѣновалъ еси и мѣ.
Предѣлъ положилъ еси, егоже
не преидутъ, ниже вѣратъ ся
покрытии землю. Посыпалъ и-
сточники въ дѣбрѣхъ, посредѣ
горъ проидутъ воды. Нападутъ
все вѣбрн сельныя, ждутъ

Придите, поклонимся и припадём к Самому Христу, Царю и Богу нашему.

Придите, поклонимся, и припадём к Нему.

Благослови, душа моя, Господа! Господь, Бог мой, как Ты велик! Твои облачения — величье и слава, как плащом, Ты окутан светом. Небо, словно шатёр¹⁾, раскинул, покрываешь водами²⁾ высоты Свои. Облака — колесница Твоя, Ты летаешь на крыльях ветра³⁾. Ты ветры делаешь Своими посланцами, Своими слугами — огонь и пламя⁴⁾. На опорах поставил Ты Землю, чтобы вовек не сдвинулась с места. Как одеждой, её Океаном покрыл. Выше горных вершин были воды⁵⁾. Ты прикрикнул на них — победили они, заспешили, когда прогремел Твой гром, по горам промчались, спустились в дол — собрались там, где Ты повелел. И Ты границы назначил для них: впредь они не затопят землю! Положбинам Ты посылаешь ру-

Онагри въ жаждѣ свої. На тыхъ птицы небныя привлѣютъ, ѿ среды каменія дадутъ гласъ. Напаляй горы ѿ превыс-пренниихъ своихъ, ѿ плоды дѣлъ твоихъ насытитъ землю. Прозаблажай травы скотомъ, и злаки на сложбѣ человѣкомъ, нѣзвесты хлѣбъ ѿ земли. И вѣно веселитъ сердце человѣка, оумѣститъ лицѣ єлѣемъ, и хлѣбъ сердце человѣка оукрѣпнитъ. Насытится древа польскѣя, кедри ліванскои, иже єси насадилъ. Тамо птицы вогнѣздятъ: єршдіево жилище предводительствуетъ ими. Горы высокія єленемъ, камень прибѣжніе защищемъ. Сотворилъ єсть луну во времена, солнце позна западъ свої. Положилъ єси тьму, и бысть нощь, въ нейже проидутъ вси звѣріи дверѣніи: Скумни рыкающіи восхитити, и взыскати ѿ бгла пищѣ себѣ. Возсѧ солнце, и сорвашася, и въ ложахъ своихъ лагутъ. Изъдетъ человѣкъ на дѣло свое, и на дѣланіе свое до вечера. Икшъ возвелічиша дѣла твои гдѣ, всѣ премудростю сотворилъ єси: исполнисѧ землю твари твои. Сїе море великое и пространное, тамо гдѣ, иже не быть числа, живутъ на малахъ съ великими. Тамо корабли преплаваютъ,

чи и текутъ они среди горы, они поятъ всехъ полевыхъ зверей, утоляютъ онагры⁶⁾ жажду. Над ручьями селятся птицы, средь листвы спышны ихъ голоса. Орошаешь Ты горы изъ чертоговъ Своихъ и плодами Твоихъ рукъ насыщается земля. Ты траву ростишь для скота и злаки, чтобы люди возделывали ихъ, чтобы хлеб добывали у земли: чтобъ сердца людей вино веселило, чтобы лица ихъ от масла блестели, чтобы хлеб подкреплялъ ихъ силы. Напоены водой деревья Господни — Имъ посаженные кедры ливанские. Птицы там гнѣзда вьютъ, аисты живутъ среди сосенъ. Вершины приют даютъ горнымъ козламъ, скалы — приют даманамъ⁷⁾. ⁸⁾ Ты луну сотворилъ, чтобы показывала время. Солнцу час заката назначен. Ты наводишь тьму, наступаетъ ночь, когда звери рищутъ въ лесу. Львы, рыча, на охоту выходятъ — ищутъ пищу, что Богъ имъ послалъ. Когда Солнце вѣйдѣтъ — уйдутъ, въ своёмъ логовѣ лягутъ спать. На работу идётъ человекъ — и до самого вечера трудится. Какъ многочисленны Твои творенья, Господи, и какъ же мудро Ты все устроилъ! Твои созда-

ѿмій сеї, єгоже создалъ єсі рѣ-
 гатніѧ ємъ. Всѧкъ къ тебѣ ча-
 юти, дати пищу имъ во блго
 врѣмѧ. Давшъ тебѣ имъ, сообе-
 рвѣтъ: ѿвѣрзшъ тебѣ рѣку, всѧ-
 ческаѧ исполнѧтса благости.
 ѿвѣрзшъ же тебѣ лицѣ воз-
 мѧтътса: ѿимени дыхъ ихъ, и
 исчезнѣтъ, и въ перстъ свою
 возвратятса. Послѣши дхъ тво-
 его, и созиждътса, и ѿбновиши
 лицѣ земли. Быди слава гдна во
 вѣки, возвеселитса гдъ ѿ дѣ-
 лихъ своихъ: Призирай на
 землю, и творай ѹ трастися:
 прикасајися горамъ, и дымлѧт-
 ся. Госпою гдеви въ животѣ
 моемъ: пою бгъ моемъ, дондеже
 єсмь. Да осладитса ємъ бесѣда
 моѧ, азъ же возвеселюся ѿ
 гдѣ. Да исчезнѣтъ грѣшницы ѿ
 земли, и беззаконнницы, ико же
 не быти имъ: благослови дыша-
 моѧ гдѧ. Солнце позна зпадъ
 свой: положилъ єсі тьмъ и
 бысть нощь. Икѡ возвеличиша-
 ся дѣла твоѧ гдн, всѧ премъ-
 дростю сотворилъ єсі.

нья заполнили землю. Вот
 необъятное широкое море, и
 без числа в нём тварей мор-
 ских. Там животные большие
 и маленькие⁹⁾. Там плавают
 корабли. Левиафан¹⁰⁾, Твоё
 творение, резвится там. Все к
 Тебе обращают взор — чтобы
 Ты дал им пищу, когда нуж-
 но. Ты подашь им — они под-
 берут, Ты с ладони их кор-
 мишь — и они сыты. Ты от-
 вернёшься — они в смяте-
 нии. Отберёшь у них дыха-
 ние — умрут, снова станут
 глиной¹¹⁾. Пошлёшь Свой дух —
 они воссозданы. Так обно-
 вляешь Ты лик Земли¹²⁾. Сла-
 ва Господу — вовеки! Пусть
 радуется Он твореньям Сво-
 им! Он посмотрит на Землю —
 она дрожит. Прикоснётся
 к горам — дымятся. Буду
 петь о Господе доколе я жив,
 пока я есть — буду славить
 Его. Пусть Его порадует
 песнь моя, как и я о Господе
 радуюсь. Да не будет греш-
 ников на Земле! Да не будет
 на ней злодеев! Благослови,
 душа моя, Господа!

1) Вспоминается первый день творения, создание СВЕТА И НЕБА (см.: Быт. 1:1-5). Сравнение неба с ШАТРОМ встречается у пророка Исаии (см.: Ис. 40:22).

2) Вероятно, имеются в виду небесные воды: ср. Пс. 28:10; Быт. 1:7; 7:11.

3) Вспоминается второй день творения (см.: Быт. 1:6-8). Тот же образ шествия Господа НА ОБЛАКАХ - см.: Ис. 19:1; Дан. 7:13.

4) В греч. языке понятия «дух, дыхание, дуновение, ветер» выражаются од-
 ним словом, посему в этом контексте, где говорится о стихиях, ст. 4 может
 иметь и такой смысл: «Ты превращаешь в ветер Своих Ангелов и во

всепопалющее пламя Своих служителей» или: «Ветры делаются Твоими Ангелами и пожигающий огонь — Твоими слугами». О явлении Ангела в пламени огня см. Исх. 3:1-2.

Вспоминается третий день творения (см.: Быт. 1:9-13).

Живописуется водная стихия в разных её проявлениях и порядок, внесённый в природу Богом.

5) Букв.:...на горах станут воды — вздымающаяся водная громада достигнет высоты гор, но не сможет затопить землю, не сможет нарушить установление Божие, стихия подчиняется Богу и начертанному Им порядку.

От водной бездны взор псалмопевца переносится на землю и на воду, текущую по земле, на её место и роль в природе: вода питает землю, поит растения, животных, вместе с землёй она создаёт среду обитания и среду произрастания для всей живой природы и человека.

6) ...онаагры - дикие ослы.

7) Даман — небольшое (до полуметра длиной) травоядное животное, обитающее в Африке и Палестине, в скалистых местностях.

8) Впечатление величия создаётся образом высоты: от обилия влаги вырастают высокие кедры, и на них высятся гнёзда аиста, вода как бы поддерживает эту верхушку дерева, тянется к ней; так же и земля тянется ввысь своими горами и скалами и на этой высоте принимает к себе животных.

Четвёртый день творения (см.: Быт. 1:14-19). Луна упомянута первой, потому что у древних евреев счёт времени вёлся по лунному календарю. Как и в предыдущих стихах, неживая природа объединяется здесь с одушевлённым міром: луна и солнце определяют собой ритм жизни человека и животных.

9) Пятый день творения (см.: Быт. 1:20-23).

10) Левиафан — морское чудовище, одно из воплощений хаоса, сокрушенное Господом.

11) Букв.: Отвратишь лицо Твоё — лишишь Своего благоволения; ...отнимешь дыхание у них — ср. рассказ о сотворении человека: «И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душою живою» (Быт. 2:7).

12) Постоянное возобновление жизни — в руках Божиих.

Заключает чтение псалма славословие Пресвятой Троице:

Сла́ва О́тцу, и си́и, и с्�тóму
дх́у, и нынѣ и прíсиш, и во
вѣки вѣкѡвъ. Ами́нь.

Слава Отцу и Сыну и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в ве-
чности. Аминь.

Затем трижды (как очень многое в Церкви — в честь Пресвятой Троицы) произносится особое хваление Богу:

А́ллиліа, а́ллиліа, а́ллиліа, слáва тѣбѣ бжé.

Возглашается **Великая (мирная) ектения.**

После мирной ектении поются стихиры «на Господи, воззвах» со стихами.

Пением **Господи, воззвах** и **каждением в это время** изображаются времена, когда дан был Богом через пророка Моисея Закон (Исх. 20:30; 7:8) и установлено ветхозаветное Богослужение. Господи, воззвах к Тебе, услыши мя — это го-

лос души, уклонившейся от Бога и нуждающейся в Его помощи. Люди не могли исполнить во всей строгости ветхозаветного Закона, который должен был привести людей к полному и живому осознанию невозможности спасения своими силами и через это возбудить в каждом человеке желание пришествия на землю Обетованного Спасителя мира, Который исполнит Закон и восстановит общение человека с Богом.

Запев псалма поётся хором, затем его читает чтец.

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

Из глубины (сердца) я воззвал
к Тебе, Господи, Господи, услыши
голос мой:

Из глубины (сердца) я воззвал
к Тебе, Господи, Господи, услыши
голос мой:

Приидите, возрадуемся Господа,
возвещая теперешнюю* тайну:
отделявшая нас от Бога стена разрушена, пламенный меч
обращается вспять, и херувим
отступает от дерева жизни**, и я,
изгнанный из рая за непослушание,
приобщаюсь райской пищи, потому что неизменный образ Отца, образ вечности Его***,
принимает внешний вид раба****, прияя от не знающей
брака Матери, не изменившись:
Кем Он был, Тем остался – Богом истинным, и Кем не был –
то принял, став человеком из любви к людям. Воскликом
Ему: Родившийся от Девы, Боже, помилуй нас!

* т.е. явленную сегодня, в Рождестве.

**Здесь упоминаются те меры, которые положил Бог после грехопадения Адама для охраны прохода в рай: «И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч врачающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3:23-24), и вот теперь, в Рождестве, преграда доступу людей в рай разрушена: «пламенный меч», некий охранник рая, буквально «даёт свои плечи», т.е. поворачивается к Адаму спиной, своим слабым, незащищённым местом, становясь для него неопасным, а другой охранник – Херувим отступает со своего поста: путь в рай пришествием Христовым на землю вновь открыт!

***«... Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа всё словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную престола

величия на высоте...» (Евр.1:3).

**** см. также Фил. 2:7

Да въдъгътъ оўши твои, вънѣмлющъ глъсъ моленія моегѡ.

Гдѣ ѹнсъ рождшасѧ ѿ стыка, дѣвы, присвѣтншасѧ всѣческаѧ: пастыремъ во свирѣющымъ, и волхвомъ покланѧющымса, агѓлшмъ воспѣвающымъ, и рошдъ мѧтѣшесѧ, йако бѣзъ во плѣти ѹбнисѧ, спѣхъ дѣшъ нашихъ.

Аще беззаконїѧ нѣзриши гдѣ, гдѣ, ктѡ постоитъ; йако оў тѣ вѣ ѿчищѣнїе єсѧ.

*Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.

Цртво твоє, хрѣтъ, вѣже, цртво всѣхъ вѣкѡвъ, и вѣчество твоє во всѣкомъ родѣ и родѣ, вoplотнвыйсѧ ѿ дхя стагѡ, и ѿ приснодѣвы маріи вочлвѣчишисѧ, свѣтъ наਮъ возсѧ, хрѣтъ вѣже, твоє пришествіе: свѣтъ ѿ свѣта, отче сїѧнїе, всю тварь прописнѣлъ єсѧ, всѣкое дышанїе хрѣлнитъ тѧ. Образъ славы отчіѧ, сый, и прѣжде сый, и возсѧлвый ѿ дѣвы вѣже, помилуй насъ.

Имене рѣди твоегѡ потерпѣхъ тѧ гдѣ, потерпѣ дѣшъ можъ въ слово твоє, оўповѣ дѣшъ можъ на гдѣ.

Что тебѣ принесемъ, хрѣтъ, йако ѹбнисѧ єсѧ на земли, йако члвѣкъ насъ рѣди; калждо во ѿ тебѣ вѣвшихъ тварей благодаре-

Да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего.

С рождением Господа Иисуса от святой Девы всё выяснилось (проявилось): когда пастыри играли на свирелях, и звездочки поклонялись, ангелы воспевали — тогда Ирод встревожился, потому что Бог явился во плоти, Спаситель наших душ.

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты даруешь нам очищение. *

Твоё Царство, Христос Бог — царство всех веков, и Твоя власть — во всяком поколении и народе; воплотившийся от Духа Святого и от Приснодевы Марии вочеловечившийся, свет Ты нам возжёг, Христос Бог, в Твоём пришествии: Свет от света, Отчее сиянье, всё творенье Ты озарил. Всё, что дышит хвалит Тебя, образ славы Отчей; Существующий и Предсуществовавший, и воссиявший от Девы, помилуй нас!

Почитая имя Твое святое, на-деюсь на Тебя, Господи; надеется душа моя на слово Твое; уповаёт душа моя на Господа.

Что мы принесём Тебе, Христос, на земле явившемуся как Человеку ради нас?! Каждое из созданных Тобою творений Тебе

нїе тєбѣ приносятъ: ѿгѓи, пѣнїе: неба, звѣзды: волсви, дары: пастырїе, чудо: земля, вертепъ: пустыня, ясли: мы же, мѣрь дѣл. Иже прѣжде вѣкъ бѣ, помилованій насъ.

*Богородица – высшее, чистейшее, лучшее, что может принести Богу в дар человечество; ради Её пришествия положен был Богом с людьми Ветхий Завет, чтобы в рамках закона воспитать в падших потомках Адама благочестие, собрать его воедино и принести Богу дар.

О стражи оутренниѧ до нощи,
о стражи оутренниѧ, да оупова-
етъ иль на гдѣ.

*Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.

Иоанн въ вертепѣ предстѣвше,
пожѣ тѣ, гдѣ, рождшагосѧ ѿ
дѣи икона члѣвка, волсви же и
пастырїе съ ними, христѣ, покла-
нѧхсѧ тебѣ, въ яслехъ возле-
жашъ младенцъ: Они оубо
оужаснувшись нищетѣ твоей,
слово, стражи, они же дары
злато ти приносѧще, и смурна
и лѣбанъ. съ ними волѣмъ ти:
благодѣтели всѣческихъ, гдѣ,
слава тебѣ.

* юной Девы, девственницы;

**после рождения Господа все мы привыкли к этому слову, однако, не стоит забывать, что в ту самую ночь Господь лежал в кормушке для скота, таково было Его смирение – в чём также проявилось истощение Божества.

*** Смирна (Мф 2:11) – благовонное вещество, добываемое из тернистого дерева, распускающееся в 8 и 9 футов в высоту и вывозимое, главным образом, из Аравии в Восточную Индию. С самых древних времён смирна составляла значительный предмет торговли и входила в состав ветхозаветного мира (Исх. 30:23), равно как и в состав для благовонного умашения тел умерших. Она входила также в число тех ценных даров, которые обыкновенно представляли царям и вельможам в знак особого почтения в древние времена на Востоке (Мф 2:11).

Икона оуба мѣсть, и многое
оуба избавленіе, и той изба-

приносит благодарение: ангелы – пение, небеса – звезду, звездочёты – дары, пастухи – благование, земля – пещеру, пустыня – ясли: мы же – Матерь Деву*, Боже, существующий прежде веков, помилуй нас!

От стражи утренней* до ночи, от стражи утренней да уповаёт Израиль на Господа.

Предстали Ангелы в пещере, Тебя воспевая, Господь, родившегося человеком от Девицы*, а с ними Тебе, Христос, лежащему в яслях** младенцу, покланялись мудрецы и пастухи: первые ужаснулись Твоей, Бог-Словом, невиданной нищете, другие же принесли тебе дары – золото, смирну*** и ладан. С ними и мы горячо вызываем к Тебе: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он изба-

внѣхъ інлажъ ѿ всѣхъ беззаконій
ѣгѡ.

Солнце славы свѣтлою твоєю
ѹгробою понесша, и благодат-
наложе всенепорочна, иже во мра-
цѣ житїа лѹчи восхотѣша испу-
стити сѧніе спасительное, дѣла-
по рождествѣ тѣко прѣжде рож-
дества пребывающи паче слова, и
сего пеленами тѣко облаки по-
вивающи, просвѣщающаго вѣрою
вопиющыѧ: благодѣтелю всѣ-
кихъ, гдѣ, слава тебѣ.

*т.е. уже родившись на свет: «В Нём была жизнь, и жизнь была свет человеков. И свет во тьме светит, и тьма не объяла его» (Ин 1:4-5).

Хвалите гдѣ вси мѣзыцы, по-
хвалите єго вси людіе.

Тварь просвѣтисѧ, на земли
рождшисѧ ти, вѣко, и нѣслѣ тѣ
страхомъ воспѣша, пастыріе съ
волхви благочестию тѣ славля-
хъ, тѣко видѣша тѣ, слова,
ъбнишавшаго и пелены носяща-
го, имиже разрѣшилъ єси, ми-
лостиве, юзы всѣхъ согрѣшеній,
седини въ неплѣнію живи насъ
вопиющихъ ти: благодѣтелю всѣ-
ческихъ, гдѣ, слава тебѣ.

*«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (Ин 1:1).

**Известный исторический случай: в храме оракула Аполлона стояла телега, дышло которой было привязано к ней очень замысловатым и хорошо запутанным узлом. Предсказателем Гордием было предсказано, что кто этот узел сумеет распутать – получит во владение весь мир. Александр Македонский, узнав об этом при посещении храма, просто взял меч и одним движением разрубил этот узел. Впоследствии он стал властелином всей на том момент известной «вселенной». От этого события пошла поговорка «разрубить Гордиев узел», что значит – волевым и неожиданным решением разрулить какую-нибудь сложную ситуацию. Однако, не следует думать, что выполнилось «пророчество». Просто-напросто Гордий знал, что

вит Израиля от всех беззаконий его.

О, Безпорочная Благодатная, понёсшая в Твоей светлой утробе Бога-Солнца славы, Который, будучи во мраке земной жизни*, пожелал испустить спасительное сияние лучей! Ты девой пребывашь после рождения Сына, как и прежде, превосходя разумение, и Его пеленаешь пелёнками, как облаками, Бога-Солнца, просвещавшего горячозывающих: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

Хвалите Господа, все народы, восхвалите Его, все племена.

Осветилось творенье, когда ты, Владыка, родился на Земле и Небеса в страхе воспели Тебя, пастухи же и мудрецы благочестиво Тебя прославляли, потому что видели Тебя, Бог-Слово*, обнинавшим и носящим пелёнки, которыми Ты, Милостивый, рассёк узлы** прегрешений всех людей, и привязал к нетлению нашу жизнь – нас, которые горячозывают Тебе: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

тот, кто вообще возмётся за решение этой задачи — человек, который многое добьётся в жизни. Простое знание психологии человека (как и у всех гадателей).

Инокиня Кассия, автор этих стихир, хорошо знала историю и была художественно одарённой женщиной, поэтому она привела эти слова как напоминание о всемирном владычестве Того, кто разрубит узел. В данном случае — нашего греховного пленения первородным грехом. А то, что делает Он это не мечом, а пелёнками, то есть Своим рождением, ещё и ещё раз говорит нам о том, что Бог есть Любовь (1Ин 4:16).

Ілкѡ оўтвєрднісѧ млѣтъ єгѡ на
насѧ, и́ истина г҃днѧ преъвѣтъ
во вѣкъ.

Днѣсь воплощаєтъ сѧ вѣкъ ѿ дѣ-
ствија, и́ ѿбнишаваєтъ г҃дь, да
ѡбогатїтъ сѧ нишетою юже сми-
рілъ змій: нынѣ приступимъ къ
нему и́ просвѣтимъ, возій во
свѣтъ ѿмраченнымъ и́ смирен-
ныѧ вознесе ѿгольски поющыѧ:
слава въ вышнихъ вѣкъ, и́ на зе-
млі міръ, въ чловѣцѣхъ благо-
воленіе.

Ибо утвердилаась милость Его на нас, и истина Господня пребывает вовек.

Сегодня Бог принимает плоть от святой Девы, и Господь становится нищим, чтобы обогатиться нищетой человека, которую та-ковой соделал змей*; приступим к Нему сейчас и просветимся**, потому что воссиял для помрачённых свет***, и вознёс Бог**** смиренных, поющих по-ангельски: «Слава в вышних Богу, и на земле мир, в чловеках благование!» (Лк 2:14)

*т.е. принять в Себя природу человека, которую змей сделал жалкой, ничтожной, нищей.

** «приступите к Нему и просветитесь» (Пс. 33:6)

***Ис. 9:2 «Народ, обитающий во тьме, увидел великий свет — свет воссиял для тех, кто живёт в стране мрака».

****«... и вознесе смиренныя..» (Лк 1:52)

Слава, и нынѣ:

Інгустъ єдиноначальствѹщъ
на землі, многоначальє чловѣ-
кѡвъ преста: и тѣбѣ вочлѣвѣшъ-
сѧ ѿ чтија, многобожіја ідѡ-
ловъ оўпразднісѧ, подъ єдин-
їмъ царствомъ мірскімъ гради-
вьша, и во єдино влчество бжє-
ства ізвѣщи вѣроваша. Написа-
шасѧ людіє повелїнїемъ кесаре-
вымъ, написахомъ вѣрнїи имен-

Слава, и сейчас:

Когда Август стал единственным властителем на земле, прекратилось людское многовластие; когда Ты вочеловечился от Чистой, уничтожилось многобожие идолов. Под одним мірским царством были города, и в одно Владычество Божества веровали народы. Люди были переписаны по велению кесаря, надписались верные именем Божества* — Тебя, вочеловечившегося Бога на-

нemъ бѣтвѣ, тѣбѣ вочлѣчша-
гѡсѧ бѣтвѣ нашегѡ. Вѣтвѣ твоѣ
мілостъ, гдѣ, слава тѣбѣ.

шего. Велика Твоя милость, Гос-
поди, слава Тебе!

*«Господа, кроме Тебя, мы иного не знаем, имя Твоё именуем» (Ис. 26:13), т.е. мы стали называться христианами: «...целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами» (Деян. 11:26).

Во время пения последней стихиры совершается **малый вход**.

Шествие Спасителя с сонмом ангелов и святых видел во время Литургии преподобный Серафим Саровский.

Благословен вход святых Твоих... — произносит Настоятель, осеняя вход в Царские врата крестным знамением. Вынос Евангелия — это выход Христа на проповедь, свеча — предшествующий Ему Иоанн Креститель (Ин 1:27). Диакон возглашает: *Премудрость, прости* (будьте внимательны, станьте прямо!). Это призыв к верующим в простоте сердца, стоя благоговейно, внимать премудрости Божией, явленной миру проповедью Спасителя.

Песнь **Свете Тихий** повествует о пришествии на землю в конце ветхозаветного времени Христа, о начале нового, благодатного дня, свет которого принес Спаситель, — дня вечности, даруемого миру Единым Безсмертным, Единым Блаженным Богом, ради искупительного подвига Его Сына, В этом песнопении нашло выражение христианское учение о духовном свете, просвещающем человека, о Христе — Источнике благодатного света (Ин 1:9). Песнь эта очень древняя. О ней святитель Василий Великий пишет: «Отцы наши не хотели принимать в молчании благодать вечернего света, но тотчас, как он наступал, приносили хваление».

Свѣтъ тиХій сѣтвѣ славы,
безсмертнаго Оца нѣнаго,
сѣтвѣ блаженнаго, інсе христѣ:
пришедше на западъ солнца, ві-
дѣвшє свѣтъ вечернїй, поемъ
Оца, сна и сѣтвѣ дха, бѣтвѣ. До-
стоинъ єсѧ во всѣ времена
пѣтъ быти гласы прѣблыми,
сне бѣтвѣ, животъ дахи: тѣмже
міръ тѣ славитъ.

Иисус Христос — тихий Свет святой славы безсмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспеваем Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достойно Тебя во все времена воспевать голосами праведными, Сын Божий, дающий жизнь — потому мир Тебя и славит.

Священники, войдя в алтарь, благоговейно целуют Престол, что означает Воскресение Господа и явление Его по Воскресении людям, и, изображая, что «Единородный Сын Божий, сошедший к нам с Небес, снова вознесся и возвел нас на Небо», отходят к горнему месту алтаря и стоят там во время **пения прокимна** (с греч. — «предшествующий»).

В разные дни недели в этом месте поются разные прокимены. Мы помещаем сегодняшний — особенный. Прокимен и его стихи возглашаются диаконом, хор на каждый возглас диакона повторяет прокимен. В конце диакон возглашает первую половину прокимена, хор его заканчивает.

**Илгъ твоја гдї, поженетъ мѧ
всѧ днї живота моегѡ.**

Стіхъ: Гдѣ пасе́тъ мѧ, и ни-
что́же мѧ лиши́тъ, на мѣстѣ
злачи́б, тамо всели́ мѧ.

*...пастырь — в Библии: наставник, руководитель (ср.: Ис. 40:11; Иер. 23:4; Иез. 34:23; Ин 10:11-12; 1 Пет. 2:25).

Прокимены — «преднапутия праздников и наступающих дней». Предшествуют они **паримием** — чтениям из Священного Писания.

Первой читается паримия из книги **Бытия**.

Въ нача́лѣ сотвори́ б҃гъ нéбо и́
землю. Земля́ же б҃ѣ нeвидима
и нeстроена, и тмà ве́рхъ
бéздны: и да́хъ, вжїй ноша́шеся
ве́рхъ воды. И рече б҃гъ: да
б8де́тъ свѣтъ: и бы́сть свѣтъ.
И ви́дѣ б҃гъ свѣтъ, та́ко добро:
и разлѹчи́ б҃гъ ме́ждъ свѣтомъ,
и ме́ждъ тмѹю. И нарече б҃гъ
свѣтъ, дeнь: и тмѹ нарече,
ночь. и бы́сть ве́черъ, и бы́сть
о́тро, дeнь єдинъ. И рече б҃гъ:
да б8де́тъ твéрдь посредѣ воды,
и да б8де́тъ разлѹчаюши посре-
дѣ воды, и воды: и бы́сть
та́ко. И сотвори́ б҃гъ твéрдь: и
разлѹчи́ б҃гъ ме́ждъ водою, иже
б҃ѣ подъ твéрдью, и ме́ждъ
водою, иже б҃ѣ надъ твéрдью. И
нарече б҃гъ твéрдь нeбо: и ви́дѣ
б҃гъ, та́ко добро. и бы́сть
ве́черъ, и бы́сть о́тро, дeнь
вторыи. И рече б҃гъ: да
соберётся вода, иже подъ нe-
бесемъ въ сопрание єдину, и да
таки́тса: и бы́сть та́ко, и

Милость Твоя, Господи, да со-
путствует мне во все дни жизни
моей

Стихъ: Господь — Пастырь мой*,
ничего не лишит Он меня. На
нивах обильных поселил Он ме-
ня.

*...пастырь — в Библии: наставник, руководитель (ср.: Ис. 40:11; Иер. 23:4; Иез. 34:23; Ин 10:11-12; 1 Пет. 2:25).

В начале сотворил Бог небо и землю.

Земля была пуста и пустынна, тьма была над пучиной, и дух Божий веял над водами. И сказал Бог:

— Да будет свет.

И появился свет. Бог уви-
дел, как хорош свет, и отде-
лил его от тьмы, дал свету
имя «день», а тьме — имя
«ночь».

Настал вечер, настало утро — первый день.

И сказал Бог:

— Пусть средь воды будет
свод, разделяющий воду над-
вое.

И стало так. Бог создал
свод, и отделил воды под сводом от вод над сводом и дал своду имя «небо».

Настал вечер, настало утро — второй день.

И сказал Бог:

— Пусть воды, что под небом, соберутся вместе и пока-

собралася вода, иже подъ
небесемъ въ собранія свое, и
тѣвнися суша. И нарече Богъ сушу,
землю: и собранія водъ, нарече
моремъ. И видѣ Богъ, икона доброе.
И рече Богъ: да прорастутъ
земля бывшее травы, сущее
сѣмѧ по роду и по подобию, и
древо плодовитое, творящее
плоды, иже сѣмѧ и градъ въ
немъ, по роду на земли: и
бывать тико. И нынѣ земля
бывшее травы, сущее сѣмѧ по
роду и по подобию, и древо
плодовитое, творящее плоды,
иже сѣмѧ и градъ въ немъ по
роду на земли: и видѣ Богъ,
икона доброе. И бывать вечеръ, и
бывать утро, день третий.

Почему в навечерие Рождества Христова вспоминает об этом Церковь? Потому что с момента Рождества Христова весь мир в духовном отношении как бы воссоздаётся. Светает во мраке греховном. Восходит заря освобождения от рабства греху, проклятию и смерти.

Вторая паримия — из книги Числа.

Бывать дыхъ вѣтъ на валаамѣ,
и воспріемъ притчи свою, рече:
коль добрѣ доми твой, иаковъ,
и скінія твоѧ, иилю; икона
страны ѿгнѧющыѧ, икона садиа
при рѣкѣхъ, и икона скінія, иже
водрѣзни гдѣ, и икона кедри при
водахъ. Изъдетъ человекъ ѿ
сѣмене и градъ, и ѿладаетъ изъ-
ки многими, и возьмется
цѣлъ и градъ, и возрастетъ. Богъ
настѣвитъ иго изъ ѿгнѧ ѿпта,
икоша славъ ѿдинорога и градъ. По-

жется суша.

И стало так. Воды, что под небом, собрались вместе — и показалась суша. Бог дал суще имя «земля», а собравшимся водам — имя «моря». И увидел Бог, как это хорошо.

И сказал Бог:

— Пусть из земли произрастут растения: травы, дающие семена, и деревья разных видов, приносящие плоды с семенами.

И стало так. Земля породила растения: травы разных видов, дающие семена, и деревья разных видов, приносящие плоды с семенами. И увидел Бог, как это хорошо.

Настал вечер, настало утро — третий день.

Был Дух Божий на Валааме и произнёс он слово своё: «Как прекрасны шатры твои, Иаков, и жилища твои, Израиль! Распростёрты, как зелень в долинах, словно сады у реки, как алоэ, что Господь посадил, как кедры, что у ручья: влага капает с их ветвей, семя их — у многоводного потока. Их царь возвысится превыше Агага, великим будет царство его! У Бога, что их вывел из

А́стъ ی́зы́ки врágх своíхъ, и́
тóлщъ ѿхъ и́змождítъ: и́
стрéлами своíми оўстрéлítъ
врага. Возле́г почн, і́кѡ лéвъ,
и́ і́кѡ скýменъ, ктò возстá-
витъ є́гò; Благословáшъ тà
благословéни, и́ проклинаюшъ
тà, прокляти. Возса́етъ звé-
здà ѿ і́акова, и́ восстáнетъ че-
ловéкъ ѿ і́нла, и́ сїчéтъ
кнáзъ мшавíтскїй: и́ плéнítъ
всâ сýны си́довы, и́ б8де́тъ
є́дóмъ достоянíе, и́ б8де́тъ
наслéдїе и́сáнъ врágх є́гѡ, и́
тíль сотвори́ крéпость.

После прочтения этой паримии открываются Царские врата и совершаются торжественное возглашение одного из **тропарей пророчеств**, в которых говорится о событии Рождества Христова. Совершается это возглашение особым образом, когда тропарь и его стихи торжественно возглашает чтец на средине храма, а хор постоянно повторяет окончание тропаря.

Тайно роди́лся є́си въ ве́ртé-
пѣ, но небо та́къ всéмъ пропо-
вéда, и́коже оўстà, звéзды пре-
длагáл, спсе, и́ волхви ти́ при-
ведe, върою покланяюшися
тебé: съ нíмиже помилvий на́съ.

Стихъ 1: Основание его** на горах святых. Господь любит врата Сиона*** более всех селений Иакова.**** Славное возвещается о тебе, град Божий! Упомяну знающим меня о Рааве и Вавилоне... [Пс. 86:2-4].

*Стихи взяты из 86 псалма, в котором звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы. Вдохновенное пророческое видение города Божия, где уже нет порока и вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь, — см.: Ис. 2:2—4; 54:1—3; 60:3—9.

Египта, мощь — как рога дикого быка! Он пожирать будет враждебные народы, крушить их кости, ломать их стрелы. Словно лев он склонился, на землю лёг — кто осмелится льва потревожить? Благословляющий тебя благословен, и проклинающий тебя проклят! Вот восходит звезда из Иакова, жезл вздымается из Израиля, — раздробит он виски Моаву, разобьёт темя всем сыном Шéта. Завоёван будет Эдом, под пятой врагов будет Сейр — а Израиль явит силу свою.

Ты родился тайно в пещере, но небо Тебя всем проповедало, как будто губами, звездой, Спаситель, и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Стих 1:** Основание его** на горах святых. Господь любит врата Сиона более всех селений Иакова.**** Славное возвещается о тебе, град Божий! Упомяну знающим меня о Рааве и Вавилоне... [Пс. 86:2-4].

**Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.

***Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и могли упоминаться в значении самого города.

****Древнееврейского народа, именуемого так по имени своего прародителя. (Ис. 40:27; 41:14,21; 42:24)

И по́емъ конéцъ: И волхвы тѣ
приведе, върою покланяющыся
тебѣ: съ нимиже помилуй насъ.

Стіхъ є: І є иносплеменницы,
и турк, и людіе єдіопстїн, сін
біша тамш. мти ѿшнъ, речетъ
человекъ, и человекъ родисѧ въ
немъ, и той ѿнова и вишній.

*Этот стих можно истолковать как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём – это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исаии 49:20-21; 66:15). Святые отцы видят в этом стихе пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.

И по́емъ конéцъ: И волхвы тѣ
приведе, върою покланяющыся
тебѣ: съ нимиже помилуй насъ.

Стіхъ ў: Гдѣ побѣсть въ писанїи
людей, и князей сихъ
бывшихъ въ немъ: яко веселѧ-
шихъ всѣхъ жилище въ тебѣ.

*Совершенно недвусмысленное пророчество об обстоятельствах, сопровождающих Рождение Христа.

И по́емъ конéцъ: И волхвы тѣ
приведе, върою покланяющыся
тебѣ: съ нимиже помилуй насъ.

И по́емъ конéцъ: И волхвы тѣ
приведе, върою покланяющыся
тебѣ: съ нимиже помилуй насъ.

И нынѣ:

Припеваем окончание: и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Стих 2: Вот Филистимляне и Тир с Ефиопией, — скажут: «такой-то родился там». О Сионе же будут говорить: «такой-то и такой-то муж родился в нём, и Сам Всевышний укрепил его*» [Пс. 86:4-5].

Припеваем окончание: и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Стих 3: Господь в переписи народов напишет: «такой-то родился там»*. И поющие и играющие – все источники мои в тебе [Пс. 86:6-7].

Припеваем окончание: и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Слова:

Припеваем окончание: и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

И поёмъ конецъ: И волхвы тѣ
приведѣ, вѣрою покланѧющыѧ сѧ
тебѣ: сѧ нынѣ помилѹй насъ.

Таинѡ родиласѧ єсѹ въ вѣртѣ-
пѣ, но небо тѧ всѣмъ пропо-
вѣда, икоже оуста, звѣзды пре-
длагал, спасе, и волхвы ти при-
ведѣ, вѣрою покланѧющыѧ сѧ
тебѣ: сѧ нынѣ помилѹй насъ.

Царские врата затворяются, продолжается чтение паримий.

Следующая паримия – из книги пророка Исаии.

Такѡ глаголетъ гдѣ: изыдется
жезлъ ѿ корене иссеева и цвѣта
ю корене єгѡ взыдется: и почі-
єтъ на немъ дхъ бжїй, дхъ
мудрости и разума, дхъ совѣта
и крѣпости, дхъ вѣдѣнїя и
благочестія: дхъ страха бжїя
исполнитъ єго. Не по славѣ съ-
дитъ, нижѣ по глаголанїю ѿ-
личитъ: но съдитъ правдою
смиренныхъ съду, и ѿбличиитъ
правостію славныхъ земли: и по-
разитъ землю словомъ оуста
своихъ, и дхомъ оустенъ оубѣїтъ
нечестиваго. И будетъ правдою
препоясанъ по чресяхъ своихъ,
и истину ѿблѣйтъ по рѣбромъ
своимъ. Тогда пожирѣтъ волкъ
со ягнцемъ, и рѣсь почієтъ сѧ
козлищемъ, и телѣцъ и левъ и
юнѣцъ вѣспѣ пожирѣютъ, и
отроча мѣло поведѣтъ ихъ.
Телѣцъ и левъ вѣспѣ пасутъ, и
вѣспѣ чада ихъ будутъ: и левъ
такѡ волкъ сидѣть плеши.

Припеваем окончание: и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Ты родился тайно в пещере, но небо Тебя всем проповедало, как будто губами, звездой, Спаситель, и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

Так говорит Господь: Над корнем срубленного дерева Иессея* поднимется новый росток, от корня этого произрастёт** молодой побег! И пребудет на нём дух Господа, дух мудрости и понимания, дух разумения и силы, дух знания и страха перед Господом. Страх перед Господом наполнит его! Не по виду он будет судить, не по слухам станет решать. Дела бедных рассудит он честно, тяжбы обездоленных на этой земле решит справедливо. Покарает он землю жезлом речей своих, дуновеньем своих уст уничтожит злодея! Препояшется он справедливостью, верность будет поясом ему. Будет волк жить вместе с ягнёнком, леопард ляжет рядом с козлёнком, телёнок и лев станут вместе кормиться, и маленький мальчик их будет пасти. Медведица и корова станут пастись вместе, их детёныши

О́трокъ младо на пещерѣ хспідскѣ, и на ложе плѣмене хспідска рѣкѣ возложитъ. И не сотворятъ зла, ниже имѹтъ погубити ни єдинаго же на горѣ стѣни мої: занѣже наполнисѧ всѧ земля познать гдѣ, тѣко водѣ мнозѣ покрыты морѧ. И будетъ въ дѣнь Онъ корень Іессеевъ, и возстанай владѣти мѣзыини: на него мѣзыцы оўпобають, и будетъ покой єгѡ, честъ.

*Иессей — отец Давида, из рода которого произошёл Христос.

**Другой перевод: «будет плодоносить».

Следующей читается паримия из книги Даниила пророка.

Рече да尼їлъ на въходоного сорѣ: ты царю, видѣлъ єси, и се образъ єдинъ, образъ онъ вѣликъ, и обличіе єгѡ окрѣпло, стояше предъ лицемъ твоимъ, и видѣніе єгѡ страшно. Образъ, єгѡже глава ѿ злата чиста: рѣцѣ и перси и мишцы єгѡ сребрены: чрево и стегны мѣданы: голени же лѣзны: нозѣ чисть оўбш желѣзны: нозѣ чисть нѣка жадельна. Видѣлъ єси, дондеже штуржесѧ камень ѿ горы бѣзъ рѣкъ, и порази образъ, на ноги же лѣзныѧ и скадельныѧ, и истини же до конца. Тогда истиниша сѧ во єдиномъ, скадель, же лѣзо, мѣдь, сребро, злато, и быша тѣко прахъ ѿ гумна жатвенаго, и взяты же множество душновеніѧ, и

будут лежать бок о бок. Будет лев, словно бык, питаться соломой. Младенец будет играть возле змеиной норы, ребёнок руку положит на щель, где живёт гадюка. Зла и вреда уже не станут творить на Моей святой горе, ибо знание о Господе наполнит землю, как вода наполняет море. И будет в тот день: корень Иессея сделается знаменем для народов, и народы к нему обратятся, и страна его пребудет во славе.

Вот что ты видел, царь: стоит перед тобой истукан — огромный истукан, он ярко сияет, и вид его наводит ужас. Голова у этого истукана — из чистого золота, грудь и руки — из серебра, живот и бёдра — из меди. Голени — из железа, а ступни — частью из железа, частью из глины*. Потом ты видел: откуда-то сам собой, без помощи рук человеческих, откололся камень и упал на истукана, на его ступни из железа и глины, и раздробил их. Тут железо, глина, медь, серебро и золото разом рассыпались и стали как мякина на току летом; ветер унёс их, и даже следа не осталось. А камень, который упал на истукана,

мѣсто не ѿбрѣтесѧ и́мъ: камень же, поразиный О́бразъ, бысть въ го́рѣ вѣлию, и́ и́сполни въ землю. Сїе єсть соніе, и́ сказаніе єгѡ речемъ предъ царемъ: Въозстáвятъ бгъ небній цртво, єже во вѣки не и́стлѣетъ, и́ цртво єгѡ людемъ и́намъ не ѿстáвятъ. И́ и́стинитъ и́ и́зможднитъ всѧ царствїа, и́ тò востанетъ во вѣки. И́мже О́бразомъ ви́дѣлъ єси, и́кш ѿ горы ѿблечесѧ камень безъ руку, и́ сотры складель, же лѣзо, мѣдь, серебро, злато. Бгъ великий сказа царю, и́мже подобаетъ быти по си́хъ, и́ и́стинно соніе, и́ вѣрно сказаніе єгѡ.

* Символику видения обычно понимают следующим образом. Золотая голова — это вавилонское царство. Серебряные грудь и руки обозначают мидийское царство, медные живот и бёдра — персидскую империю, голени и ступни — государства Александра Македонского и его преемников.

И снова отверзаются Царские врата для торжественного возглашения тропаря пророчества.

Въозілъ єси, хртє, ѿ дѣы, разъмное сїнце правды, и́ звѣзды та показа въ вѣртепѣ вмѣщалющасѧ невмѣстимаго. волхви настáвилъ єси на поклоненіе твоє, съ и́множе та величаемъ: жизнодавче, слава твѣ.

*В отличие от сотворённого Богом светила (Быт. 1:14-18).

Стихъ 1: Гдѣ воцрѣсѧ, въ лѣпогрѣ ѿблечесѧ, ѿблечесѧ гдѣ съ си́хъ, и́ препоясалъ: ибо оутвер-

стал великой горой и занял всю землю. Таков сон. А теперь мы расскажем царю, что он означает. Во дни этих царствований Бог Небесный воздвигнет царство вечное, нерушимое, неприступное для других народов. Оно покрушит и разрушит все эти царства, а само будет стоятьечно. Поэтому ты видел, как от горы сам собой, без помощи рук человеческих, откололся камень и разбил железо, медь, глину, серебро и золото. Так великий Бог показал царю будущее. Сон правдив, и толкование верно.

Ты, Христос, воссиял от Девы как невещественное* Солнце Правды: и звезда указала на Тебя, вмещающегося в пещере Невместимого. Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

*Стих 1: Господь царствует**, Он облечён величием, облечён Господь могуществом и препоясан****: потому вселен-

ді всселенію, іже не подвижнісѧ. Готох престолъ твой ѿтоль, ѿ вѣка ты еси.

*Стихи к тропарям взяты из 92 псалма, который весь является гимном величию и могуществу Божию.

**букв. — Воцарился — восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (смотрите: 2Цар. 15:10).

*** Букв. — ...облекся ... силою и препоясался — образное выражение из военного быта — сравним со словами Давида: «Ты препоясываешь меня силою для войны» (2Цар. 22:40).

Также паки: Волхвы наставилъ еси на поклоненіе твоему, съ нимже тѣ величаемъ: жизнодавче, слава тебѣ.

Стихъ ІІ: Воздвигоша рѣки, гдѣ, воздвигоша рѣки гласы свои. Воздвигутъ рѣки сотрѣниѧ свои, ѿ гласовъ водахъ многихъ.

Также паки: Волхвы наставилъ еси на поклоненіе твоему, съ нимже тѣ величаемъ: жизнодавче, слава тебѣ.

Стихъ ІІІ: Дивны высоты морскія, дивенъ въ высокихъ гдѣ. Свидѣнія твоѧ оубѣришася вѣла: дѣмъ твоемъ подобаетъ стына, гдѣ, въ долготѣ дній.

*Здесь и в предыдущем стихе — Господь царствует над стихиями.

Также паки: Волхвы наставилъ еси на поклоненіе твоему, съ нимже тѣ величаемъ: жизнодавче, слава тебѣ.

Слава:

Также паки: Волхвы наставилъ еси на поклоненіе твоему, съ нимже тѣ величаемъ: жизнодавче, слава тебѣ.

ная тверда, не подвигнется. Престол Твой утверждён искони, вечен Ты. [Пс. 92:1-2].

И снова: Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

Стих 2: Восшумели реки, Господи, возвысили реки голос свой; Вздымают реки волны свои, слышен голос вод многих. [Пс. 92:3-4]

И снова: Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

Стих 3: Дивны высокие волны морские*; дивен в высиях небесных Господь. Откровения Твои воистину верны. Дому Твоему присуща святость, Господи, на бесконечные дни. [Пс. 92:4-5].

*Здесь и в предыдущем стихе — Господь царствует над стихиями.

И снова: Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

И снова: Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

И нынѣ:

Таже паки: волхви наставилъ єсн на поклоненіе твоє, съ нимже та величаемъ: жизнодѣвче, слава тебѣ.

Возілъ єсн, хртъ, ѿ дѣы, разумное сънце правды, и звезда та показа въ вертепѣ вмѣшалющася невместимаго. волхви наставилъ єсн на поклоненіе твоє, съ нимже та величаемъ: жизнодѣвче, слава тебѣ.

Сразу по провозглашении этого тропаря вечерня переходит в Литургию.

Диакон: Гдѣ помолимся.

Хор: Гдѣ помолвай.

Священник в это время благодарит Бога, Которого на небе Трисвятой (Песнью: Свят, Свят, Свят) песнью прославляют серафимы и херувимы (высшие ангелы) за то, что Он создал человека по Своему образу и подобию. Также благодарит Бога за то, что Он удостоил его, священника, предстать перед Его страшным престолом и просит, чтобы Он принял и от нас, людей, **Трисвятую песнь**.

И произносится **прокимен** (с греч. — «предшествующий»).

Прокименъ, гласъ я: Гдѣ рече ко мнѣ: Сынъ мой єсн ты, азъ днесь родихъ та.

Стихъ: Проси ѿ менѣ, и дамъ ти изыски, достояніе твоє, и ѿдержаніе твоє концы земли.

Вслед за прокименом читается «зачало» (часть) из **Послания к Евреям святого Апостола Павла**. Это послание так важно, что оно читалось уже на 1-м часе. Повторяется оно и сейчас, для того, чтобы показать, что Рождение Христа было предсказано не один раз и не одним пророком.

Многочастнѣ и многообразнѣ дреѣле бгъ глагольный Отцемъ во пророчехъ, въ послѣдокъ дній сихъ глагола намъ въ сїѣ, егоже положи наслѣдника

И снова: Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

Ты, Христос, воссиял от Девы как невещественное Солнце Правды: и звезда указала на Тебя, вмешающегося в пещере Невместимого. Звездочётов наставил поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

Сразу по провозглашении этого тропаря вечерня переходит в Литургию.

Прокимен: Господь сказал Мне: «Ты — Сын Мой, Я сегодня родил Тебя».

Стих: Проси у Меня, и дам Тебе народы в наследие Твоё, и во владение Твоё — пределы земли.

Многократно и многообразно говоривший некогда с нашими отцами через пророков, Бог в эти последние дни говорил с нами через Сына. Ему Он отдал в наследие весь мир, через Него со-

всѣмъ, и́мже и вѣки сотвори. Иже сый сї́ніе славы, и образъ упостаси є́гѡ: иоса́ же всѧче-
кал глаголомъ си́лы своеѧ, со-
бою ѿчищениe сотвориныхъ грѣ-
ховъ нашихъ, сїде ѿдеснѹю
прѣтла величествиа на высокихъ.
Толи́кѡ лѹчшии бывъ ѿглаз,
и́лико преславище паче и́хъ нас-
лѣдствова и́мѧ. Комѹ бо рече
когда ѿ ѿглаз: си́зъ мои є́сн̄
ты, и́зъ днесь родиныхъ тѧ; и
паки, и́зъ вѣдъ є́мѹ во ѿци, и
той вѣдетъ мнѣ въ сѧ; є́гда
же паки вводитъ первородного
во вселенниѹю, глаголетъ: и да
поклоняжася є́мѹ вси ѿглаз
б҃жїи. И ко ѿглазомъ оѹешо гла-
голетъ: творѧи ѿглазы свою дѣ-
хи, и слѹгы свою ѡгнь палашъ.
Ко си́хъ же: прѣтла твой, б҃же,
въ вѣки вѣка: жезла пра вости,
жезла црѣтвиа твоегѡ. Розлю-
бнали є́си пра вѣдъ, и возненави-
дѣли є́си беззаконіе: сего ради
помаза тѧ, б҃же, вѣкъ твой є́ле-
емъ радиости, паче причастника
твоихъ. И паки: въ началь ты,
гдї, землю ѿноваля є́си, и
дѣла рѹку твою сѹть нѣса. Ты
погибнѹтъ, ты же пре вывѣши,
и всѧко же риза ѿвѣтшаютъ,
И иакѡ ѿдѣждъ свѣши и́хъ, и
и змѣнѧтъ: ты же той же
є́си, и лѣта твой не ѿскѹдѣ-
ютъ.

творил вселенную. Сын есть сия-
ние Божьей Славы и отпечаток
самой Его сущности. Он управ-
ляет вселенной Своим могучим
словом. Совершив очищение
грехов, Он сел по правую руку
Божественного величия в небе-
сах, став настолько же выше ан-
гелов, насколько имя, унаследованное Им, выше их имён. И в
самом деле, кому из ангелов сказ-
ал когда-либо Бог: «Ты — Мой
Сын, сегодня Я стал Отцом Тебе»?! И ещё: «Я буду Ему Отцом, а Он будет Мне Сыном». И опять же, когда Он приводит Своего Первенца-Сына в мір, Он гово-
рит: «Пусть Ему поклоняются все
ангелы Божьи!» Об ангелах Бог
говорит: «В вестники Бог берёт Себе ветры и в слуги —
обжигающий пламень». О Сыне же Он говорит: «Престол Твой, о
Боже, на веки веков. Жезлом справедливости правишь Ты в
Царстве Своём. Ты праведность любишь, порок ненавидишь. И поэому Бог Твой, о Боже, воз-
высил Тебя над сподвижниками, елеем восторга помазав Тебя». И ещё Он говорит: «Это Ты, о Гос-
подь, изначально заложил основа-
нья земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они —
но Ты остаёшься. Они, как плащ,
обветшают, Ты свернёшь их, по-
добно одежде, переменишь, как
плащ, их — и они переменятся.
Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!»

Во время чтения Апостола **свершается каждение**.

По окончании чтения Апостола певцы поют «Аллилуиа», а чтец произносит стихи из псалмов — аллилуáрии — хвалебные гимны, возвещающие о явлении всем людям спасительной благодати Божией. Это пение является подготовительным к чтению Евангелия и подчёркивает его торжественность.

Аллилӯа, гла́съ є: Рече гдѣ
где бы моемъ: сиди ѿдеснѹю ме-
нѣ, донде же положѹ враги твої
подноžїе нòгъ твоиХъ.

Стихъ: Жезлъ силы поселятъ
ты гдѣ ѿ ѿшна.

Стихъ: Изъ чрева прѣжде ден-
ницы родиХъ тѧ.

Аллилуиа: Сказал Господь Господу моему: «Сиди справа от Меня, доколе не повергну врагов Твоих к подножию ног Твоих».

Стих: Жезл власти дарует Тебе Господь с высот Сиона.

Стих: «Из чрева Моего до зари міроздания рождён Ты».

Свершается чтение **Праздничного Евангелия**.

Перед аналоем, на который диакон полагает Евангелие, стоят пономари с зажжеными свечами в знак благоговения к слову Божию и в ознаменование подаваемого Евангелием света богоразумия, просвещдающего слушающих познанием спасительных тайн. Перед чтением Евангелия священник молится:

Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

Воссияй в наших сердцах, человеколюбивый Владыка, нетленный свет твоего богоразумения и отверзи очи нашего ума к уразумению твоих евангельских проповедей; вложи в нас и страх твоих божественных заповедей, чтобы мы, преодолев плотские похоти, вели духовную жизнь, думая и совершая всё к твоему благочождению. Ибо ты — просвещение наших душ и тел, Христе Боже, и тебе славу возносим: отцу и сыну и святому духу.

Этот отрывок из Евангелия тоже очень важен, поэтому он уже читался на третьем часе.

Былее ѿ лѹкі.

Во дн€хъ Онїхъ, нзыде повелїи ѿ кесаря Августа, написаніи всю вселенію. Сїе написаніе первое бысть, владающіи сурію куринію. И надахъ вси написанія, којдо во свої грады. Взыде же и іоанфъ ѿ галілеи, изъ града назарета во іудею, во граде дѣдовъ, иже наріцаеться вифлеемъ, зане быти ємъ ѿ дома и отечества, дѣдова, написанія съ марію, ѿвроченою ємъ женю, івшю непразданою. Бысть же, єгда быша тамо, исполнішаася дніе родити єй. И роди сѧ своего первенца, и повіти єгò, и положи єгò въ яслехъ: зане не вѣхъ имъ места во обітели. И пастыри вѣхъ въ той же странѣ вѣдаши, и спретише стражъ ношнию ѿ стадѣ своемъ. И сѧ агглъ гдени сѣа въ нихъ, и слава гдна ѿвѣхъ: и оубоашася стражомъ велиимъ. И рече имъ агглъ: не бойтесь, се бо благовѣстію вѣмъ радость вѣлию, иже будеетъ всѣмъ людемъ, ико родися вѣмъ днесь спас, иже єсть христосъ гдъ, во градѣ дѣдовѣ. И сѧ вѣмъ знаменіе: ѿвражеште мнозца повіта, лежаша въ яслехъ. И внезапъ бысть со аггломъ множество вѣхъ небныхъ, хвалѧ-

Евангелие от Луки

В те дни вышел указ, в котором император Август повелевал провести перепись по всей земле. Это была первая перепись, она проводилась, когда Сирий правил Квириний. Все пошли на перепись, каждый в свой город. Иосиф тоже отправился — из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида под названием Вифлеем, потому что он был из рода Давида, его потомок. Он пошёл на перепись с Мариам, своей наречённой, которая была беременна, И когда они были в Вифлееме, ей пришло время родить. Она родила сына-первенца, спеленала его и положила в ясли для скота, потому что в гостинице места им не нашлось. Неподалёку от тех мест были пастухи, они жили в поле и сторожили ночью на пастбище стадо. Перед ними предстал ангел Господень, и сияние славы Господней озарило их. Их охватил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам радостную весть — великую радость для всего народа, и сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Помазанник, Господь! И вот вам знак: вы найдёте ребёнка, который лежит спелё-

шихъ бѣа, и глаголющиихъ: слава въ вышниихъ бѣа, и на землѣ мірѣ, въ чловѣцѣхъ благоволеніе. И бысть, тѣкш ѿндѣша ѿ ниихъ на небо аггли, и чловѣцы пастырїе рѣша дрѹгъ ко дрѹгѹ: прѣдемъ до вифлеема, и віднимъ глаголъ сеи вѣшнїи, егоже гдѣ сказа намъ. И прїндѣша поспѣшишесѧ, и ѿбрѣтоза маріамъ же и іосифа, и мнца лежаща во іаслехъ. Відѣвше же сказаша ѿ глаголѣ глаголанномъ имъ ѿ отрочати сеимъ. И вси слышавши дивиша сѧ ѿ глаголанныхъ ѿ пастыреи къ нимъ. Маріамъ же соблюдаше всѣ глаголы ії, слагающи въ сердцы своемъ. И возвратиша пастырїе, славяще и хваляще бѣа ѿ всѣхъ, таже слышаша и відѣша, токоже глаголано бысть къ нимъ.

Далее Литургия проходит, как обычно. С её ходом вы можете ознакомиться в книжках «Всенощное бдение и Литургия», которые продаются во многих иконных лавках, для пользования прихожанами лежат на полочке возле иконы прп. Серафима Саровского в нашем храме; а также в более ранних книжках нашего издания.

После отпуста Литургии совершается действие **Славления Христа**.

Духовенство и певчие выходят на средину храма, где пономарём уже установлена горящая свеча, как символ немеркнущей Славы Христовой. Перед свечой духовенство и хор поют тропарь и кондак Рождества Христова — песнопения, наиболее полно излагающие как краткое содержание событий Праздника, так и его внутреннее содержание.

Рождѣ твоѣ, хрѣтѣ вѣже нашъ,
возсїл мірови свѣтъ разумъ: въ
нѣмъ бо звѣздамъ служащи,
звѣздою оучахисѧ, тебѣ клѣ-

нутый в яслях.

И вдруг рядом с ангелом предстало небесное воинство, восхвалявшее Бога: — Слава Богу в вышних небесах! Мир на земле людям, которых Он полюбил! Когда ангелы вернулись на небо, пастухи стали говорить друг другу: «Пойдёте в Вифлеем, посмотрим на то, что там случилось и о чём нам поведал Господь». Они поспешно отправились в путь и нашли Мариам с Иосифом и ребёнка, лежащего в яслях. Увидев его, они рассказали то, что им было сказано об этом ребёнке. Рассказ пастухов удивил всех, кто его слышал. Но Мариам всё запоминала и размышляла об этом. А пастухи вернулись назад, прославляя и восхваляя Бога за всё, что им довелось увидеть и услышать: всё было так, как сказал им ангел.

Рождество Твоё, Христе Боже наш, озарило мир светом истины, (ибо) через него служащие звёздам* звездою научились Тебе поклоняться,

и жити сълнцю правды, и Тебе
вѣдѣти съ высоты востока:
Гдѣ, слава Тебѣ!

Солнцу правды, и знать Тебя,
с высоты Восходящее Светило.
Господи, слава Тебе!

*Волхвы-звездочёты. Это были не языческие жрецы, а образованные люди из высших слоёв общества. Каспар, Мельхиор и Валтасар были не узкими специалистами-астрономами, а учёными, обладающими самыми широкими знаниями во многих областях науки того времени. Зная историю, они знали и о пророчествах о Пришествии в мир Спасителя. Это позволило им точно узнать, что собой представляет появившаяся звезда, и последовать за нею к месту рождения Господа Иисуса Христа.

Слава: И нынѣ:

Дѣла днѣсь преѹшественнаго ра-
ждаєтъ, и земля вѣртѣпъ не-
принесутъ приноситъ. Щгли
съ пастырьми славословятъ,
волхви же со звездою путь-
шествуютъ: насъ бо ради родисѧ
Отрочѧ младо преѹченый вѣкъ.

Дева в сей день Сверхсущест-
венного рождает, и земля
пещеру Неприступному при-
носит; Ангелы с пастухами
славословят*, волхвы же за
звездою путешествуют, ибо
ради нас родилось Дитя мла-
дое — предвечный Бог!

*Священное Предание Церкви донесло до нас, что это были не обычные па-
стухи, а низшие служители Храма, которые пасли стада овец, предназна-
чавшихся для жертвоприношения «всесожжения», из числа которых выра-
щивались ягната, агнцы для последующей Пасхальной трапезы. Таким об-
разом, те, кто всё время видели ветхозаветных агнцев, первыми увидели
новозаветного Агнца, которому предстояло быть принесённым в жертву
за грехи всех людей.



Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (Письменный) (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение, редакция)

Любовь Сёмак (корректура и редакция)

Использованы материалы и переводы:

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах Амвросий (Тимрот) (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)

РБО (новый перевод)